

ROCKSHOX

reverb

AXS

Reverb AXS Reverb AXS XPLR



USER MANUAL

Reverb AXS and Reverb AXS XPLR
User Manual

Podręcznik użytkownika
Reverb AXS i Reverb AXS XPLR

Reverb AXS 및 Reverb AXS XPLR
사용 설명서

Brugervejledning for Reverb AXS
og Reverb AXS XPLR

Uživatelská příručka ke komponentám
Reverb AXS a Reverb AXS XPLR

Руководство по эксплуатации
подседельного штыря
Reverb AXS и Reverb AXS XPLR

Manual de utilizare
Reverb AXS și Reverb AXS XPLR

Εγχειρίδιο χρήστη
Reverb AXS και Reverb AXS XPLR

SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the Safety Instructions document included with your product before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on www.sram.com.

INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Du skal læse og forstå dokumentet Sikkerhedsanvisninger, som fulgte med produktet, før du fortsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige ulykker. Hvis du har nogen spørgsmål omkring monteringen af disse dele, skal du kontakte en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på www.sram.com.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind securitatea. Componentele montate incorect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la montarea acestor piese consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la www.sram.com.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z załączonym do produktu dokumentem omawiającym zasady bezpieczeństwa i zrozumieć je. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych komponentów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument jest również dostępny na stronie www.sram.com.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než budete pokračovat v montáži, je třeba, abyste si přečetli dokument s bezpečnostními informacemi, dodávaný s produktem, a abyste mu porozuměli. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou způsobit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže těchto dílů se obraťte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách www.sram.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο των οδηγιών ασφάλειας που συνοδεύει το προϊόν σας πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση www.sram.com.

안전 지침

설치를 진행하기 전에 제품과 함께 들어 있는 안전 지침 문서를 읽고 이해해야 합니다. 부적절하게 설치된 구성품은 매우 위험하며 심한 및/또는 치명적인 부상을 초래할 수 있습니다. 구성품 설치에 관하여 궁금한 사항이 있는 경우 전문 자전거 정비사에게 문의하시기 바랍니다. 이 문서는 www.sram.com에서도 찾아볼 수 있습니다.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой компонентов вы должны ознакомиться с правилами безопасности, описанными в прилагаемом к изданию документе, и понять их. Неправильно установленные компоненты могут привести к чрезвычайно опасным последствиям, а также к серьезным или смертельным травмам. Если у вас возникнут вопросы по установке, проконсультируйтесь с квалифицированным веломехаником. Этот документ также доступен на веб-сайте www.sram.com.

NOTICE

DO NOT attempt to adjust air pressure using the air valve on the seatpost. Any change in the factory air pressure setting will render the seatpost inoperable, requiring full service.

BEMÆRK

PRØV IKKE at justere lufttrykket med luftventilen på sadelpinden. Alle ændringer af det fabriksindstillede lufttryk vil medføre, at sadelpinden ikke kan bruges, og kræve fuld service.

NOTĂ

NU ÎNCERCAȚI SĂ reglați presiunea aerului cu ajutorul supapei pneumatice de la tija șeii. Orice modificare privind reglajul din fabrică al presiunii aerului va face tija șeii nefuncțională, necesitând service complet.

UWAGA

NIE WOLNO regulować ciśnienia powietrza przy pomocy zaworu na sztycy. Jakiegokolwiek zmiany fabrycznych ustawień ciśnienia powietrza spowodują uszkodzenie sztycy i będą wymagać jej pełnego serwisowania.

UPOZORNĚNÍ

NEPOKOUŠEJTE se nastavit tlak vzduchu pomocí vzduchového ventilu umístěného na sedlovce. Jakákoli změna v továrním nastavení tlaku vzduchu způsobí nefunkčnost sedlovky, která bude vyžadovat kompletní opravu.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΜΗΝ επιχειρήσετε να ρυθμίσετε την πίεση του αέρα χρησιμοποιώντας την αεροβαλβίδα που βρίσκεται στο λαϊμό της σέλας. Οποιαδήποτε αλλαγή στην εργοστασιακή ρύθμιση της πίεσης του αέρα θα εμποδίσει τη λειτουργία του λαϊμού σέλας, απαιτώντας να γίνει πλήρης σέρβις.

주의

시트 포스트의 에어밸브를 사용하여 공기압을 조정하지 마십시오. 공장출고 시 공기압 설정을 변경하면 시트 포스트가 작동하지 않아 종합 서비스를 필요로 하게 됩니다.

ПРИМЕЧАНИЕ

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ отрегулировать давление воздуха с помощью вентиля на подседельном штыре. Любые изменения заводских настроек давления воздуха приведут к неисправности подседельного штыря и необходимости технического обслуживания.

Tools and Supplies	6	Reverb AXS XPLR Seatpost	13
Narzędzia i materiały eksploatacyjne 설치 도구 Værktøjer og midler Nástroje a pomůcky Инструменты и расходные материалы Scule și materiale Εργαλεία και παρεχόμενα		Sztyca Reverb AXS XPLR Reverb AXS XPLR 시트 포스트 Reverb AXS XPLR-sadelpind Sedlovka Reverb AXS XPLR Подседельный штырь Reverb AXS XPLR Tija de șa Reverb AXS XPLR Λαϊμός σέλας Reverb AXS XPLR	
Warranty and Trademark	7	Compatibility	14
Gwarancja i znak towarowy 품질 보증 및 상표 Garanti og varemærke Záruka a ochranné známky Гарантия и товарный знак Garanția și mărcile comerciale Εγγύηση και εμπορικό σήμα		Kompatybilność 호환성 Kompatibilitet Kompatibilita Совместимость Compatibilitate Συμβατότητα	
SRAM AXS App	8	Batteries	16
Aplikacja SRAM AXS SRAM AXS 앱 Appen SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Приложение SRAM AXS Aplicația SRAM AXS Εφαρμογή SRAM AXS		Akumulatory/baterie 배터리 Batterier Akumulátory a baterie Аккумуляторные батареи Bateriile Μπαταρίες	
SRAM Battery and Charger	10	Battery Charge LED Indicator	18
Akumulator i ładowarka SRAM SRAM 배터리 및 충전기 SRAM-batteri og -oplader Akumulátor a nabíječka SRAM Зарядное устройство и аккумуляторная батарея SRAM Bateria și încărcătorul SRAM Μπαταρία και φορτιστής SRAM		Wskaźnik LED poziomu naładowania akumulatora/ baterii 배터리 충전 LED 표시기 LED-lampe til indikation af batterioplading LED indikátor nabití akumulátoru Светодиодный индикатор заряда батареи Ledul indicator pentru nivelul de încărcare a bateriei Ενδεικτική λυχνία LED φόρτισης μπαταρίας	
RockShox AXS Handlebar Controller	11	SRAM Battery Charging	19
Urządzenie sterujące RockShox AXS RockShox AXS 핸들바 컨트롤러 RockShox AXS-kontrol Ovladač RockShox AXS Рулевой контроллер RockShox AXS Controlerul RockShox AXS Ελεγκτής τιμονιού RockShox AXS		Ładowanie akumulatora SRAM SRAM 배터리 충전 Opladning af SRAM-batteri Nabíjení akumulátoru SRAM Зарядка аккумуляторной батареи SRAM Încărcarea bateriei SRAM Φόρτιση μπαταρίας SRAM	
Reverb AXS Seatpost	12	Seatpost Battery Installation	20
Sztyca Reverb AXS Reverb AXS 시트 포스트 Reverb AXS-sadelpind Sedlovka Reverb AXS Подседельный штырь Reverb AXS Tija de șa Reverb AXS Λαϊμός σέλας Reverb AXS		Montaż akumulatora sztycy 시트 포스트 배터리 설치 Montering af batteri på sadelpind Montáž akumulátoru sedlovky Установка аккумуляторной батареи подседельного штыря Montarea bateriei tijeii Τοποθέτηση μπαταρίας λαϊμού σέλας	

System Pairing 22

Parowanie systemu
시스템 페어링
Parring af system
Párování systému
Сопряжение в системе
Asocierea sistemului
Δημιουργία ζεύγους συστήματος

Drop Handlebar Bicycle Pairing Options 23

Opcje parowania roweru
z kierownicą typu baranek
드롭 핸들바 자전거 페어링 방식
Parringsmuligheder med cykler med styr til
racercykel
Možnosti spárování na jízdním kole se silničními
řídítky
Опции сопряжения для велосипедов с рулем
«баран»
Opțiuni de asociere ghidon de cursieră bicicletă
Επιλογές δημιουργίας ζεύγους ακρόμπαρων
ποδηλάτου

Pair Seatpost and Controller 24

Parowanie sztycy i urządzenia sterującego
시트 포스트와 컨트롤러 페어링
Par sadelpind og kontrol
Spárování sedlovky a ovladače
Сопряжение подседельного штыря и
контроллера
Asocierea tijei de șa cu controlerul
Δημιουργία ζεύγους λαμού σέλας και ηλεκτική

Reverb AXS XPLR - Set Air Pressure 27

Reverb AXS XPLR – Ustalenie ciśnienia
Reverb AXS XPLR – 공기압 설정
Reverb AXS XPLR – indstil lufttryk
Reverb AXS XPLR – nastavení tlaku vzduchu
Reverb AXS XPLR – выставление давления воздуха
Reverb AXS XPLR – reglarea presiunii aerului
Reverb AXS XPLR – Ρύθμιση πίεσης αέρα

Reverb AXS Installation 30

Montaż Reverb AXS
Reverb AXS 설치
Montering af Reverb AXS
Montáž komponent Reverb AXS
Установка подседельного штыря Reverb AXS
Montare Reverb AXS
Τοποθέτηση Reverb AXS

Prepare the Frame 30

Przygotowanie ramy
프레임 준비하기
Klargør rammen
Příprava rámu
Подготовка рамы
Pregătirea cadrului
Προετοιμασία σκελετού

Apply Friction Paste 31

Zastosowanie pasty antypoślizgowej
마찰제 사용
Smør friktionsmiddel på
Nanesení montážní pasty
Нанесение фрикционной пасты
Aplicarea pastei de fricțiune
Απλώμα πάστας τριβής

Reverb AXS Seatpost 32

Szttyca Reverb AXS
Reverb AXS 시트 포스트
Reverb AXS-sadelpind
Sedlovka Reverb AXS
Подседельный штырь Reverb AXS
Tija de șa Reverb AXS
Λαιμός σέλας Reverb AXS

AXS Controller - MMX Clamp 33

Urządzenie sterujące AXS – Zacisk MMX
AXS 컨트롤러 - MMX 클램프
AXS-kontrollen - MMX-klemme
Ovladač AXS – objímka MMX
Контроллер AXS – хомут MMX
Controler AXS - colier MMX
Ελεγκτής AXS - Σφιγκτήρας MMX

AXS Controller - Discrete Clamp 34

Urządzenie sterujące AXS – Dyskretny zacisk
AXS 컨트롤러 - 디스크리트 클램프
Diskret spændebånd til
AXS-kontrollen
Ovladač AXS – diskretní objímka
Контроллер AXS – дискретный хомут
Controler AXS - colier discret
Ελεγκτής AXS - Διακριτός σφιγκτήρας

Saddle Installation 35

Montaż siodełka
안장 설치
Montering af sadel
Montáž sedla
Установка седла
Montarea șei
Τοποθέτηση σέλας

Function 40

Funkcja
기능
Funktion
Funkce
Принцип действия
Funcționarea
Λειτουργία

AXS Handlebar Controller Paddle	40	Maintenance	50
Dźwignia urządzenia sterującego AXS na kierownicy		Konserwacja	
AXS 핸들바 컨트롤러 패들		정비	
Kontrolgreb til AXS-styr		Vedligeholdelse	
Ovládací páčka systému AXS na řídítkách		Údržba	
Ручка контроллера руля AXS		Техническое обслуживание	
Padela controlerului AXS pentru ghidon		Întreținerea	
Περύγιο ελεγκτή τιμονιού AXS		Συντήρηση	
AXS Road Shift-Brake Levers (1x)	41	Service Mode	53
Szosowe dźwignie przerzutki/hamulca AXS (1x)		Tryb serwisowy	
AXS 로드 쉬프트브레이크 레버 (1x)		서비스 모드	
AXS-gearskifter/bremsegreb til landevejscykel (1x)		Servicetilstand	
Silniční řadicí a brzdové páky AXS (1x)		Servisní režim	
Дорожные рычаги переключения передач AXS (1x)		Сервисный режим	
Manetele de frână-schimbare a vitezelor AXS pentru șosea (1x)		Modul de service	
Λεβιεδομανέτες φρένων AXS για ποδήλατο δρόμου (1x)		Λειτουργία σέρβις	
AXS BlipBox with Blip or MultiClic	42	Cleaning	54
Mantka AXS BlipBox z przyciskami Blip lub MultiClic		Czyszczenie	
Blip 또는 MultiClic과 AXS BlipBox 사용		청소	
AXS BlipBox med Blip eller MultiClic		Rengøring	
AXS BlipBox s tlačítkem Blip nebo MultiClic		Čištění	
AXS BlipBox с Blip или MultiClic		Очистка	
AXS BlipBox cu Blip sau MultiClic		Curățarea	
AXS BlipBox με Blip ή MultiClic		Καθαρισμός	
Seatpost AXS Button	43	Storage and Transportation	55
Przycisk AXS sztycy		Składowanie i przewożenie	
시트 포스트 AXS 버튼		보관 및 운반	
Sadelpindens AXS-knap		Opbevaring og transport	
Tlačítko AXS sedlovky		Skladování a přeprava	
Кнопка AXS на подседельном штыре		Хранение и транспортировка	
Butonul AXS al tijei șeii		Depozitarea și transportul	
Κουμπί AXS λαιμού σέλας		Αποθήκευση και μεταφορά	
Reverb AXS XPLR - ActiveRide	45	Controller Battery Replacement	56
Safety Check	47	Wymiana baterii urządzenia sterującego	
Kontrola bezpieczeństwa		컨트롤러의 배터리 교환	
안전 점검		Udskiftning af kontrollens batteri	
Sikkerhedstjek		Výměna baterie ovladače	
Bezpečnostní kontrola		Замена элемента питания контроллера	
Проверка безопасности		Înlocuirea bateriei controlerului	
Verificarea siguranței		Αντικατάσταση μπαταρίας ελεγκτή	
Έλεγχος ασφαλείας			

Tools and Supplies

Narzędzia i materiały eksploatacyjne
설치 도구

Værktøjer og midler
Nástroje a pomůcky

Инструменты и расходные материалы

Scule și materiale
Εργαλεία και παρεχόμενα

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Do montażu komponentów SRAM wymaga się użycia specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zaleca się zlecenie montażu komponentów SRAM wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

SRAM 구성품의 설치를 위해서는 고도로 전문적인 툴과 장치가 필요합니다. 숙련된 자전거 전문 정비사에게 SRAM 구성품 설치를 요청할 것을 권장합니다.

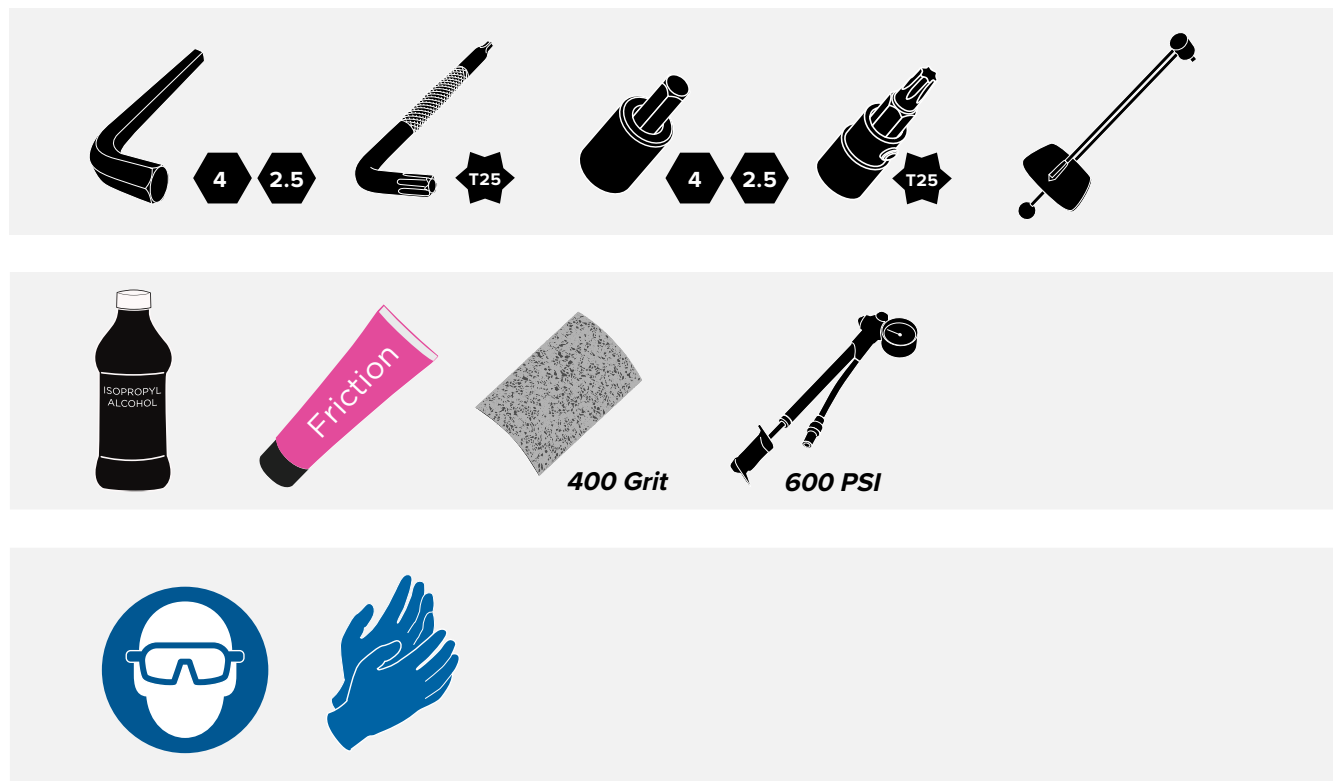
Der kræves specialværktøj og særlige midler til montering af dine SRAM-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine SRAM-dele.

K montáži součástí SRAM jsou potřeba vysoce specializované nástroje a pomůcky. Montáž součástí SRAM doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Для установки компонентов системы SRAM требуются специальные инструменты и расходные материалы. Рекомендуется, чтобы установку компонентов системы SRAM выполнял квалифицированный веломеханик.

Pentru montarea componentelor SRAM sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor SRAM să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά ειδικά εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



Warranty and Trademark

Gwarancja i znak towarowy
품질 보증 및 상표

Garanti og varemærke
Záruka a ochranné známky
Гарантия и товарный знак

Garanția și mărcile comerciale
Εγγύηση και εμπορικό σήμα

Read the full warranty policy for your components at
www.sram.com/warranty.

For information about trademarks used in this manual, visit
www.sram.com/website-terms-of-use.

Pełne warunki gwarancji na komponenty można znaleźć na stronie
www.sram.com/warranty.

Informacje na temat znaków towarowych stosowanych w niniejszej instrukcji można znaleźć na stronie
www.sram.com/website-terms-of-use.

구성품에 대한 전체 품질 보증 정책은
www.sram.com/warranty에서
확인하십시오.

본 설명서에 사용된 상표에 대한 정보는
www.sram.com/website-terms-of-use
를 참조하십시오.

Læs den fulde garantipolitik for dine dele på www.sram.com/warranty.

Du kan se oplysninger om varemærker, der er anvendt i denne vejledning, på
www.sram.com/website-terms-of-use.

Úplné záruční podmínky pro použité komponenty si můžete přečíst na stránce www.sram.com/warranty.

Informace o ochranných známkách použitých v této příručce najdete na stránce
www.sram.com/website-terms-of-use.

Ознакомьтесь с полным текстом политики гарантии на ваши компоненты на сайте www.sram.com/warranty.

Информацию о торговых знаках, используемых в данном руководстве, можно найти на сайте www.sram.com/website-terms-of-use.

Citiți politica de garanție completă pentru componentele dumneavoastră la www.sram.com/warranty.

Pentru informații referitoare la mărcile comerciale utilizate în acest manual vizitați
www.sram.com/website-terms-of-use.

Διαβάστε την πλήρη πολιτική εγγύησης για τα εξαρτήματά σας στη διεύθυνση
www.sram.com/warranty.

Για πληροφορίες σχετικά με τα εμπορικά σήματα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο, επισκεφθείτε τη διεύθυνση
www.sram.com/website-terms-of-use.

Download the SRAM AXS app, available for free in the app stores, to create your SRAM account, add your components, and customize your SRAM AXS experience.

Through the app, you will also be able to:

- Connect your components via Bluetooth to the SRAM AXS Mobile App.
- Build and personalize multiple bike profiles.
- Monitor bike performance and readiness.
- Customize component behavior to match your riding style.
- Assign custom actions to your controls.

For component customization within the SRAM AXS app, all AXS components must be paired into a single system. Procedures for pairing multiple systems, such as an AXS seatpost and AXS drivetrain, can be found in the [System Pairing](#) section.

For optimal system performance and compatibility make sure you have installed the latest version of the SRAM AXS app and component firmware. Firmware updates are performed through the app.

Pobierz aplikację AXS firmy SRAM dostępną bezpłatnie w sklepach z aplikacjami i skorzystaj z niej, aby utworzyć swoje konto SRAM, dodać swoje komponenty i dostosować SRAM AXS do swoich upodobań.

Aplikacja umożliwia także następujące działania:

- Podłączenie komponentów za pośrednictwem Bluetooth do mobilnej aplikacji SRAM AXS.
- Utworzenie i personalizację wielu profili roweru.
- Monitorowanie działania roweru i jego gotowości do użycia.
- Dostosowanie sposobu działania komponentów, aby odpowiadały indywidualnemu stylowi jazdy.
- Przypisanie kontrolkom indywidualnie zdefiniowanych działań.

Aby możliwe było dostosowanie do indywidualnych potrzeb komponentów w aplikacji SRAM AXS, wszystkie komponenty AXS muszą być sparowane w ramach jednego systemu. Procedury parowania wielu systemów, np. sztycy AXS i układu napędowego AXS, znaleźć można w sekcji [Parowanie systemu](#).

Dla zapewnienia optymalnego działania systemu i kompatybilności upewnij się, że masz zainstalowaną najnowszą wersję aplikacji SRAM AXS i oprogramowania firmware komponentów. Aktualizacji oprogramowania firmware dokonuje się poprzez aplikację.

Download SRAM AXS-appen, der kan fås gratis i app-butikkerne, for at oprette din SRAM-konto, tilføje dine komponenter og tilpasse din SRAM AXS-oplevelse.

Med denne app kan du:

- Forbinde dine komponenter via Bluetooth til SRAM AXS-mobilappen.
- Oprette og tilpasse flere cykelprofiler.
- Overvåge cyklens ydeevne og parathed.
- Tilpasse komponentadfærden, så den matcher din kørestil.
- Tildele brugerdefinerede handlinger til dine stylinger.

For tilpasning af komponenter med SRAM AXS-appen skal alle AXS-komponenter parres sammen for at oprette et enkelt system. Procedurer for pairing af flere systemer, såsom en AXS-sadelpind og AXS-drivstreng, kan findes i afsnittet [Pairing af system](#).

For at opnå optimal systemydelse og kompatibilitet skal du sørge for at have installeret den seneste version af SRAM AXS-appen og komponentfirmwaren. Firmwareopdateringer udføres gennem appen.

Stáhněte si aplikaci SRAM AXS, dostupnou zdarma v online obchodech s aplikacemi. V ní si můžete vytvořit osobní účet SRAM, přidávat různé komponenty nebo si přizpůsobit prostředí SRAM AXS.

V aplikaci můžete provádět také následující akce:

- Připojení komponentů Bluetooth k mobilní aplikaci SRAM AXS.
- Vytvoření a přizpůsobení více profilů kol.
- Sledování připravenosti a jízdních vlastností kola.
- Individuální přizpůsobení komponentů vašemu jízdnímu stylu.
- Přizpůsobení vlastních akcí k ovládacím prvkům.

Aby bylo možné v aplikaci SRAM AXS provést přizpůsobení komponent, musejí být všechny komponenty AXS spárovány v rámci jednoho systému. Postupy pro spárování více systémů, například sedlovky AXS a pohonu AXS, najdete v oddílu [Párování systémů](#).

Chcete-li zajistit optimální výkon a kompatibilitu systému, mějte vždy nainstalovanou nejnovější verzi aplikace SRAM AXS a firmwaru komponentů. Aktualizace firmwaru se provádějí v aplikaci.

Aplicația SRAM AXS, disponibilă gratuit la magazinele de aplicații, poate fi utilizată pentru a crea un cont propriu SRAM, a adăuga componente și a personaliza experiența SRAM AXS.

Cu ajutorul aplicației va fi posibil să:

- Conectați componentele prin Bluetooth la aplicația mobilă SRAM AXS.
- Creați și să personalizați profiluri de biciclete multiple.
- Monitorizați performanțele și starea bicicletei.
- Personalizați comportamentul componentelor pentru a-l adapta stilului dumneavoastră de mers cu bicicleta.
- Alocați acțiuni personalizate la comenzile pe care le aveți.

Pentru personalizarea componentelor în cadrul aplicației SRAM AXS, toate componentele AXS trebuie să fie asociate într-un singur sistem. Procedurile de asociere a unor sisteme multiple, cum sunt o tijă de șa AXS și un sistem de acționare AXS, pot fi găsite în secțiunea [Asocierea sistemului](#).

Pentru performanțe și compatibilitate optime ale sistemului, asigurați-vă că ați instalat cele mai recente versiuni ale aplicației SRAM AXS și firmware-ului componentelor. Actualizările de firmware sunt efectuate prin intermediul aplicației.

Κατεβάστε την εφαρμογή SRAM AXS, διαθέσιμη δωρεάν στα καταστήματα εφαρμογών κινητών συσκευών, για να δημιουργήσετε τον λογαριασμό σας SRAM, να προσθέσετε τα εξαρτήματα σας, και για να εξατομικεύσετε την εμπειρία SRAM AXS.

Μέσω της εφαρμογής, θα μπορείτε επίσης να:

- Συνδέετε τα εξαρτήματά σας μέσω Bluetooth με την εφαρμογή για κινητές συσκευές SRAM AXS.
- Συναρμολογείτε και να εξατομικεύετε πολλαπλά προφίλ ποδηλάτων.
- Παρακολουθείτε την απόδοση και την ετοιμότητα του ποδηλάτου.
- Προσαρμόζετε τη συμπεριφορά των εξαρτημάτων για να αντιστοιχεί στο στυλ της ποδηλασίας σας.
- Αντιστοιχείτε προσαρμοσμένες ενέργειες στα χειριστήριά σας.

Για προσαρμογή εξαρτημάτων εντός της εφαρμογής SRAM AXS, πρέπει να δημιουργηθεί ζεύγος όλων των εξαρτημάτων AXS σε ένα ενιαίο σύστημα. Οι διαδικασίες για τη δημιουργία ζεύγους πολλαπλών συστημάτων, όπως λαμψός σέλας AXS και διάταξη μετάδοσης κίνησης AXS, βρίσκονται στην ενότητα [Δημιουργία ζεύγους συστήματος](#).

Για βέλτιστη απόδοση και συμβατότητα συστήματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει την πιο πρόσφατη έκδοση της εφαρμογής SRAM AXS και υλικολογισμικού εξαρτημάτων. Οι ενημερώσεις του υλικολογισμικού εκτελούνται μέσω της εφαρμογής.

앱 스토어에서 무료로 제공되는 SRAM AXS 앱을 다운로드하여 SRAM 계정을 만들고, 구성품을 추가하고, SRAM AXS 환경을 사용자 지정하세요.

앱을 통해 다음과 같은 작업도 수행할 수 있습니다

- 블루투스를 통해 SRAM AXS 모바일 앱에 구성품 연결
- 여러 자전거 프로필 생성 및 개인 설정
- 자전거 성능 및 준비 수준 모니터링
- 주행 스타일에 맞게 구성품 동작 사용자 지정
- 사용자 지정 행동을 컨트롤에 할당

SRAM AXS 앱에서 구성품을 사용자 지정하려면 모든 AXS 구성품을 하나의 시스템에 페어링해야 합니다. AXS 시트 포스트 및 AXS 구동계 같은 여러 시스템을 페어링하는 절차는 [시스템 페어링](#) 섹션에서 확인할 수 있습니다.

시스템 성능과 호환성을 최적화하려면 SRAM AXS 앱과 구성 요소 펌웨어의 최신 버전을 설치해야 합니다. 펌웨어는 앱을 통해 업데이트됩니다.

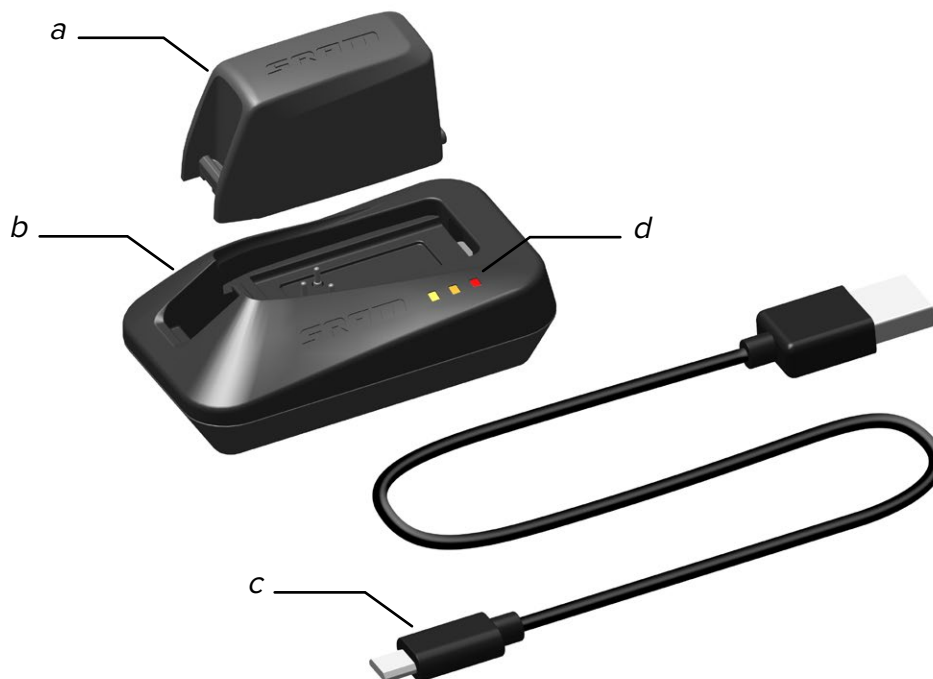
Загрузите приложение SRAM AXS, которое бесплатно доступно в магазинах приложений, чтобы создать учетную запись, добавить компоненты и индивидуально настроить взаимодействие со SRAM AXS.

С помощью приложения можно делать следующее.

- Подключать компоненты по Bluetooth к мобильному приложению SRAM AXS.
- Создавать и персонализировать несколько профилей велосипеда.
- Вести мониторинг эксплуатационных характеристик и готовности велосипеда.
- Индивидуально настраивать поведение компонентов под свой стиль езды.
- Назначать элементам управления собственные действия.

Для индивидуальной настройки компонентов в приложении SRAM AXS все компоненты AXS должны быть сопряжены в единую систему. Процедуры сопряжения нескольких систем, таких как подседельный штырь AXS и привод AXS, приведены в разделе [Сопряжение систем](#).

Для обеспечения оптимальной работы и совместимости системы установите последнюю версию приложения SRAM AXS и встроенного ПО компонентов. Обновление встроенного ПО выполняется через приложение.



- a. SRAM Battery
- b. SRAM Battery Charger
- c. Micro USB Cable
- d. LED Charge Level Indicator

- a. SRAM-batteri
- b. SRAM-batterioplader
- c. Micro USB-kabel
- d. LED-opladningsindikator

- a. Baterie SRAM
- b. Încărcător baterie SRAM
- c. Cablu Micro USB
- d. Led indicator nivel încărcare

- a. Akumulator SRAM
- b. Ładowarka do akumulatora SRAM
- c. Przewód micro USB
- d. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

- a. Akumulátor SRAM
- b. Nabíječka akumulátoru SRAM
- c. Kabel Micro USB
- d. LED indikátor úrovně nabití

- a. Μπαταρία SRAM
- b. Φορτιστής μπαταρίας SRAM
- c. Καλώδιο Micro USB
- d. Ενδεικτική λυχνία LED επιπέδου φόρτισης

- a. SRAM 배터리
- b. SRAM 배터리 충전기
- c. 마이크로 USB 케이블
- d. LED 충전 수준 표시기

- a. Аккумуляторная батарея SRAM
- b. Зарядное устройство для аккумуляторной батареи SRAM
- c. Кабель Micro USB
- d. Светодиодный индикатор уровня заряда

Consult the *SRAM Battery and Charger User Manual* at www.sram.com/service for additional information.

For flere oplysninger, beder vi dig læse brugervejledningen til *SRAM-batteri og -oplader* på www.sram.com/service.

Pentru mai multe informații consultați *Manualul de utilizare Baterie și încărcătorul SRAM*, care poate fi găsit la www.sram.com/service.

Aby uzyskać dodatkowe informacje, skorzystaj z *Podręcznika użytkownika akumulatora i ładowarki SRAM* dostępnego pod adresem www.sram.com/service.

Další informace najdete v *uživatelské příručce k akumulátorům a nabíječkám SRAM* na adrese www.sram.com/service.

Συμβουλευτείτε το *Εγχειρίδιο χρήστη μπαταρίας και φορτιστή SRAM* στη διεύθυνση www.sram.com/service για πρόσθετες πληροφορίες.

추가 정보는 www.sram.com/service의 *SRAM 배터리 및 충전기 사용 설명서*를 참고하십시오.

Дополнительную информацию см. в *Руководстве по эксплуатации аккумуляторной батареи и зарядного устройства SRAM* на веб-сайте www.sram.com/service.

RockShox AXS Handlebar Controller

Urządzenie sterujące RockShox AXS

RockShox AXS 핸들바 컨트롤러

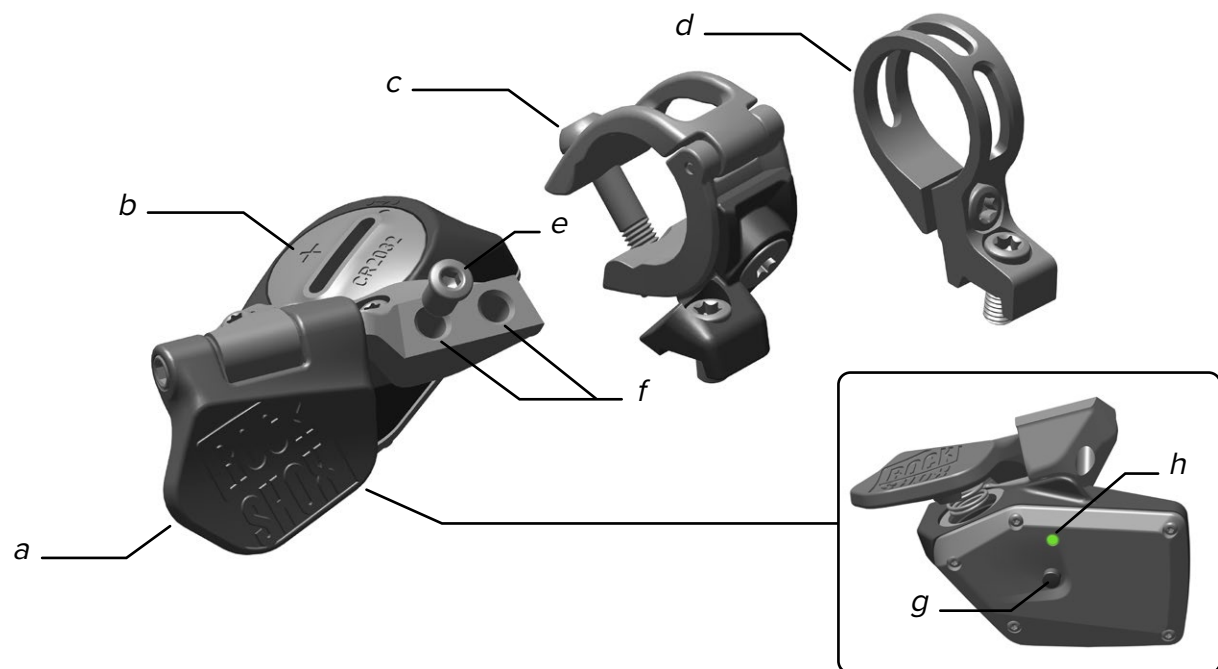
RockShox AXS-kontrol

Ovladač RockShox AXS

Рулевой контроллер RockShox AXS

Controlerul RockShox AXS

Ελεγκτής τιμονιού RockShox AXS



- a. Paddle
- b. Battery Cover
- c. MatchMaker X (MMX) Clamp (available separately)
- d. AXS Controller Discrete Clamp
- e. Mount Plug Screw
- f. Clamp Bolt Holes
- g. AXS Button (Pairing)
- h. LED Indicator

- a. Greb
- b. Batteridæksel
- c. Spændebånd til MatchMaker X (MMX) (kan købes separat)
- d. Diskret spændebånd til AXS-kontrol
- e. Propskrue til montering
- f. Fastgøringshuller
- g. AXS-knap (parring)
- h. LED-indikator

- a. Padelă
- b. Capac baterie
- c. Colier MatchMaker X (MMX) (disponibil separat)
- d. Colier discret controler AXS
- e. Dop filetat pentru montare
- f. Găuri pentru șurubul colierului
- g. Buton AXS (asociere)
- h. Led indicator

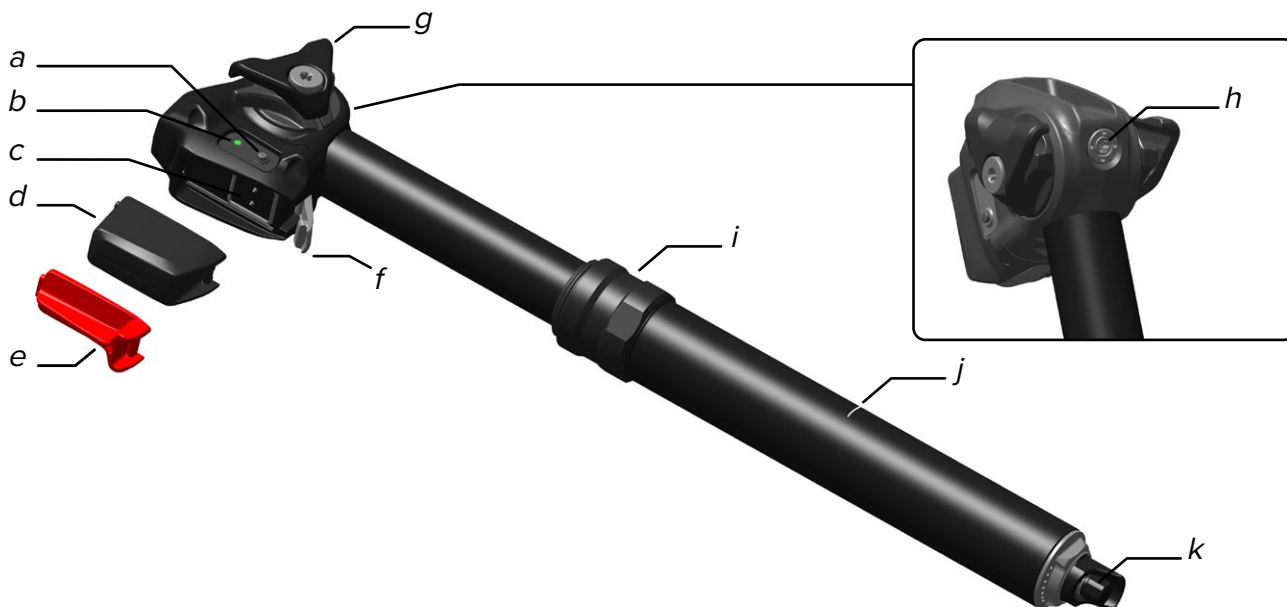
- a. Dźwignia
- b. Pokrywa baterii
- c. Zacisk MatchMaker X (MMX) (dostępny osobno)
- d. Dyskretny zacisk urządzenia sterującego AXS
- e. Gwintowany wtyk mocujący
- f. Otwory na śruby zacisku
- g. Przycisk AXS (parowanie)
- h. Wskaźnik LED

- a. Páčka
- b. Kryt baterie
- c. Objímka MatchMaker X (MMX) (dodává se samostatně)
- d. Diskrétní objímka ovladače AXS
- e. Upevňovací zápuštný šroub
- f. Otvory na upínací šrouby
- g. Tlačítko AXS (párování)
- h. LED indikátor

- a. Πτερύγιο
- b. Κάλυμμα μπαταρίας
- c. Σφιγκτήρας MatchMaker X (MMX) (διαθέσιμος ξεχωριστά)
- d. Διακριτός σφιγκτήρας ελεγκτή AXS
- e. Βίδα παρεμβύσματος στήριξης
- f. Οπές μπουλονιών σφιγκτήρα
- g. Κουμπί AXS (Δημιουργία ζεύγους)
- h. Ενδεικτική λυχνία LED

- a. 패들
- b. 배터리 덮개
- c. MatchMaker X (MMX) 클램프(별도 구매 가능)
- d. AXS 컨트롤러 디스크리트 클램프
- e. 마운트 플러그 나사
- f. 클램프 볼트 구멍
- g. AXS 버튼(페어링)
- h. LED 표시기

- a. Рычажок
- b. Крышка батарейного отсека
- c. Хомут MatchMaker X (MMX), продается отдельно
- d. Хомут для контроллера AXS
- e. Запорный винт кронштейна
- f. Отверстия под зажимные болты
- g. Кнопка AXS (сопряжение)
- h. Светодиодный индикатор



- a. AXS Button (Pairing, Service Mode, Actuation)
- b. LED Indicator
- c. Battery Slot
- d. SRAM Battery
- e. Battery Block
- f. Battery Latch
- g. Saddle Rail Clamps
- h. Saddle Tilt Adjuster
- i. Collar/Wiper Assembly
- j. Minimum Insertion Line
- k. Air Cap/Vent Valve

- a. AXS-knap (parring, servicetilstand, aktivering)
- b. LED-indikator
- c. Batterisprække
- d. SRAM-batteri
- e. Batteriblok
- f. Batterilås
- g. Klemmer til saddelskinne
- h. Justeringsskrue til saddelevinkel
- i. Samling af krave/forsegling
- j. Markeringslinje for mindste indsætning
- k. Luftdyse/Vent Valve

- a. Buton AXS (asociere, mod service, acționare)
- b. Led indicator
- c. Locaș baterie
- d. Baterie SRAM
- e. Bloc baterie
- f. Închizătoare baterie
- g. Coliere şine şa
- h. Reglaj înclinăție şa
- i. Ansamblu colier/garnitură antipraf
- j. Marcaj inserție minimă
- k. Capac / supapă aerisire

- a. Przycisk AXS (parowanie, tryb serwisowy, sterowanie)
- b. Wskaźnik LED
- c. Gniazdo akumulatora
- d. Akumulator SRAM
- e. Blok akumulatora
- f. Zatrask akumulatora
- g. Zaciski szyn siodełka
- h. Regulator nachylenia siodełka
- i. Kołnierz sztycy / pierścień zgarniający
- j. Linia minimalnej głębokości wprowadzenia sztycy
- k. Kapturek zaworu powietrza / Vent Valve

- a. Tlačítko AXS (párování, servisní režim, aktivace)
- b. LED indikátor
- c. Prostor pro akumulátor
- d. Akumulátor SRAM
- e. Akumulátorová záslepka
- f. Západka akumulátoru
- g. Úchyty kolejnic sedla
- h. Seřizovací šroub sklonu sedla
- i. Sestava objímky / stíracího těsnění
- j. Ryska minimálního zasunutí
- k. Uzávěr vzduchu / Vent Valve

- a. Κουμπί AXS (Δημιουργία ζεύγους, Λειτουργία σέρβις, Ενεργοποίηση)
- b. Ενδεικτική λυχνία LED
- c. Υποδοχή μπαταρίας
- d. Μπαταρία SRAM
- e. Μπλοκ μπαταρίας
- f. Μάνδαλο μπαταρίας
- g. Σφιγκτήρες ράγας σέλας
- h. Ρυθμιστής κλίσης σέλας
- i. Συγκρότημα κολάρου/συνδέσμου
- j. Γραμμή ελάχιστης εισαγωγής
- k. Καπάκι αέρα/Βαλβίδα εξαερισμού

- a. AXS 버튼 (페어링, 서비스 모드, 액추에이션)
- b. LED 표시기
- c. 배터리 슬롯
- d. SRAM 배터리
- e. 배터리 블록
- f. 배터리 래치
- g. 안장 레일 클램프
- h. 안장 경사 조정부
- i. 칼라/와이퍼 결합체
- j. 최소 삽입선
- k. 에어캡/Vent Valve

- a. Кнопка AXS (сопряжение, режим технического обслуживания, срабатывание)
- b. Светодиодный индикатор
- c. Отделение для аккумуляторной батареи
- d. Аккумуляторная батарея SRAM
- e. Заглушка батарейного отсека
- f. Защелка аккумуляторной батареи
- g. Зажимы рамки седла
- h. Регулятор наклона седла
- i. Узел хомута/манжеты
- j. Метка минимальной глубины вставки
- k. Крышка пневмоцилиндра/выпускной клапан

Reverb AXS XPLR Seatpost

Szttyca Reverb AXS XPLR

Reverb AXS XPLR 시트 포스트

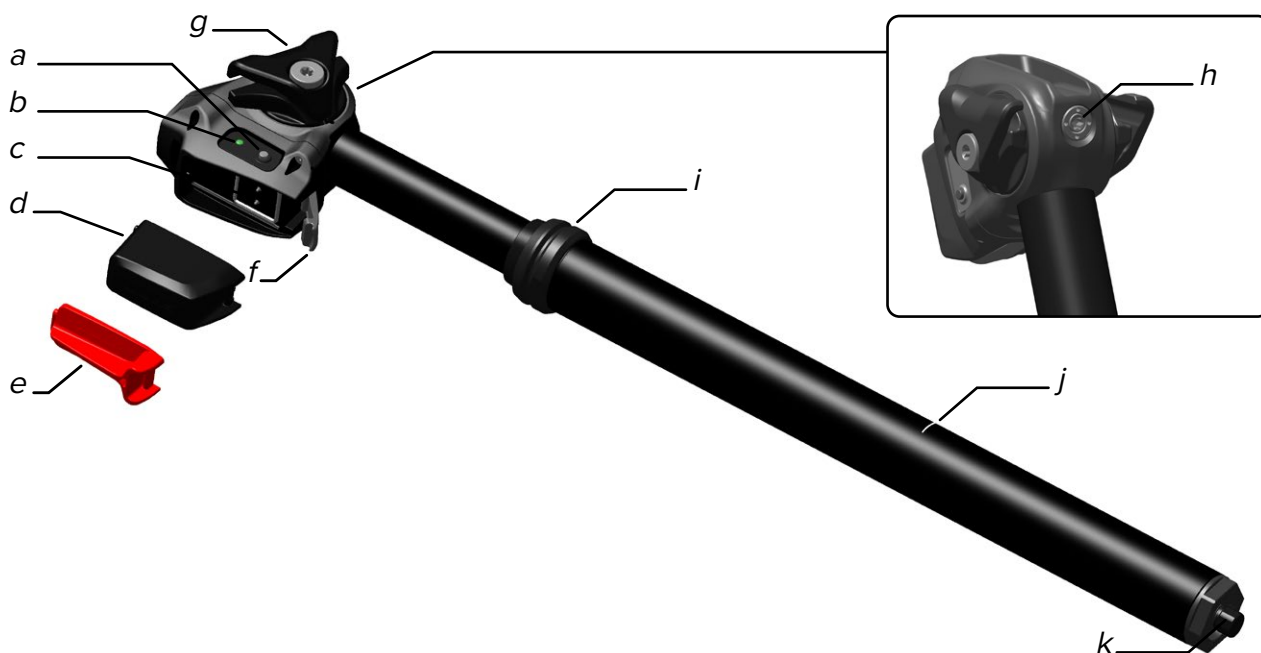
Reverb AXS XPLR-sadelpind

Sedlovka Reverb AXS XPLR

Подседельный штырь Reverb AXS XPLR

Tija de şa Reverb AXS XPLR

Λαίμός σέλας Reverb AXS XPLR



- a. AXS Button (Pairing, Actuation)
- b. LED Indicator
- c. Battery Slot
- d. SRAM Battery
- e. Battery Block
- f. Battery Latch
- g. Saddle Rail Clamps
- h. Saddle Tilt Adjuster
- i. Collar/Wiper Assembly
- j. Minimum Insertion Line
- k. Air Cap

- a. AXS-knap (parring, aktivering)
- b. LED-indikator
- c. Batterisprække
- d. SRAM-batteri
- e. Batteriblok
- f. Batterilås
- g. Klemmer til saddelskinne
- h. Justeringsskrue til saddelvinkel
- i. Samling af krave/forsegling
- j. Markeringslinje for mindste indsætning
- k. Luftdyse

- a. Buton AXS (asociere, acționare)
- b. Led indicator
- c. Locaş baterie
- d. Baterie SRAM
- e. Bloc baterie
- f. Închizătoare baterie
- g. Coliere şine şa
- h. Reglaj înclinăţie şa
- i. Ansamblu colier/garnitură antipraf
- j. Marcaj inserţie minimă
- k. Capac

- a. Przycisk AXS (parowanie, sterowanie)
- b. Wskaźnik LED
- c. Gniazdo akumulatora
- d. Akumulator SRAM
- e. Blok akumulatora
- f. Zatrask akumulatora
- g. Zaciski szyn siodełka
- h. Regulator nachylenia siodełka
- i. Kołnierz sztycy / pierścień zgarniający
- j. Linia minimalnej głębokości wprowadzenia sztycy
- k. Zawór powietrza

- a. Tlačítko AXS (párování, aktivace)
- b. LED indikátor
- c. Prostor pro akumulátor
- d. Akumulátor SRAM
- e. Akumulátorová záslepka
- f. Západka akumulátoru
- g. Úchyty ližín sedla
- h. Seřizovací šroub sklonu sedla
- i. Sestava objímky / stíracího těsnění
- j. Ryska minimálního zasunutí
- k. Vzduchový uzávěr

- a. Κουμπί AXS (Δημιουργία ζεύγους, Ενεργοποίηση)
- b. Ενδεικτική λυχνία LED
- c. Υποδοχή μπαταρίας
- d. Μπαταρία SRAM
- e. Μπλοκ μπαταρίας
- f. Μάνδαλο μπαταρίας
- g. Σφιγκτήρες ράγας σέλας
- h. Ρυθμιστής κλίσης σέλας
- i. Συγκρότημα κολάρου/συνδέσμου
- j. Γραμμή ελάχιστης εισαγωγής
- k. Καπάκι αέρα

- a. AXS 버튼(페어링, 액추에이션)
- b. LED 표시기
- c. 배터리 슬롯
- d. SRAM 배터리
- e. 배터리 블록
- f. 배터리 걸쇠
- g. 안장 레일 클램프
- h. 안장 경사 조정부
- i. 칼라/와이퍼 결합체
- j. 최소 삽입선
- k. 에어캡

- a. Кнопка AXS (сопряжение, срабатывание)
- b. Светодиодный индикатор
- c. Отделение для аккумуляторной батареи
- d. Аккумуляторная батарея SRAM
- e. Заглушка батарейного отсека
- f. Защелка аккумуляторной батареи
- g. Зажимы рамки седла
- h. Регулятор наклона седла
- i. Узел хомута/манжеты
- j. Метка минимальной глубины вставки
- k. Крышка пневмоцилиндра

Reverb AXS and Reverb AXS XPLR seatposts are compatible with saddles with metal 7 mm diameter rails and composite 7x9 mm oval rails, and composite 7x10 mm oval rails when used with optionally available clamps.

Reverb AXS is available in 30.9 mm, 31.6 mm, and 34.9 mm diameters. Reverb AXS XPLR is available in 27.2 mm diameter.

Seatpost and seat tube diameters must be the same. RockShox seatpost diameters are printed on the products.

If a seat tube diameter reduction sleeve is used, the sleeve must be a minimum of 80 mm in length, or the minimum specified by your frame manufacturer, whichever is greater.

W przypadku stosowania opcjonalnych zacisków sztycy Reverb AXS i Reverb AXS XPLR są kompatybilne z siodełkami z szynami metalowymi o średnicy 7 mm, owalnymi szynami kompozytowymi o wymiarze 7x9 mm oraz owalnymi szynami kompozytowymi o wymiarze 7x10 mm.

Dostępne są następujące średnice sztycy Reverb AXS: 30,9 mm, 31,6 mm i 34,9 mm. Sztycja Reverb AXS XPLR jest dostępna ze średnicą 27,2 mm.

Średnice sztycy i rury podsiodłowej muszą być takie same. Średnice sztycy RockShox są nadrukowane na produktach.

W przypadku stosowania tulei zmniejszającej średnicę sztycy musi ona mieć przynajmniej 80 mm długości lub minimalną długość określoną przez producenta ramy w zależności od tego, która z tych długości będzie większa.

모든 Reverb AXS 및 Reverb AXS XPLR 시트 포스트는 직경 7mm의 금속 레일 및 직경 7x9mm의 복합 타원형 레일이 장착된 안장과 호환되며, 추가 옵션 클램프를 사용하는 경우 직경 7x10mm의 복합 타원형 레일이 장착된 안장과 호환됩니다.

Reverb AXS는 직경 30.9mm, 31.6mm, 34.9mm로 제공됩니다. Reverb AXS XPLR은 직경 27.2mm로 제공됩니다.

시트 포스트와 시트 튜브의 직경은 동일해야 합니다. RockShox 시트 포스트 직경은 제품에 표기되어 있습니다.

시트 튜브 직경 감소 슬리브를 사용하는 경우 슬리브는 최소 80mm 또는 프레임 제조사에서 명시한 최소 길이 중 더 긴 쪽이어야 합니다.

Alle Reverb AXS- og Reverb AXS XPLR-sadelpinde er kompatible med sadler med en metalskinne med en diameter på 7 mm og en oval kompositskinne på 7x9 mm samt kompositskinner på 7x10 mm, når de bruges med valgfrie, tilgængelige klemmer.

Reverb AXS fås med en diameter på 30,9 mm, 31,6 mm og 34,9 mm. Reverb AXS XPLR fås med en diameter på 27,2.

Diameteren på sadelpind og sadelrør skal være den samme. Diameteren på RockShox-sadelpinde er trykt på produkterne.

Hvis en reduktionsmuffe er brugt til sadelpinden, skal muffen have en længde på mindst 80 mm eller det mindste, som er specificeret af din rammeleverandør, hvor den største længde er gældende.

Všechny sedlovky Reverb AXS a Reverb AXS XPLR jsou kompatibilní se sedly s kovovými ližinami o průměru 7 mm, oválnými kompozitovými ližinami 7x9 mm a oválnými kompozitovými ližinami 7x10 mm, pokud jsou použité s volitelně dostupnými objímkami.

Sedlovka Reverb AXS se dodává ve variantách s průměrem 30,9 mm, 31,6 mm a 34,9 mm. Sedlovka Reverb AXS XPLR se dodává ve variantě s průměrem 27,2 mm.

Průměr sedlovky a sedlové trubky se musí shodovat. Průměr sedlovek RockShox je vtištěn na produktu.

Je-li použita objímka pro redukci průměru sedlové trubky, musí mít délku minimálně 80 mm nebo minimální délku stanovenou výrobcem rámu, podle toho, která hodnota je větší.

Подседельные штыри Reverb AXS и Reverb AXS XPLR совместимы с металлическими рамками седла диаметром 7 мм и овальными рамками седла из композитных материалов размером 7x9 мм, а также овальными рамками седла из композитных материалов размером 7x10 мм при использовании с дополнительными зажимками.

Reverb AXS доступен в диаметрах 30,9 мм, 31,6 мм и 34,9 мм. Reverb AXS XPLR доступен в диаметре 27,2 мм.

Диаметры подседельного штыря и подседельной трубы рамы должны быть одинаковыми. Значения диаметров подседельных штырей RockShox указаны на изделиях.

Если используется рукав для уменьшения диаметра подседельной трубы, его длина должна быть не меньше 80 мм или значения, указанного производителем рамы, в зависимости от того, какое число больше.

Tijele de şa Reverb AXS și Reverb AXS XPLR sunt compatibile cu șeile cu șine metalice cu diametrul de 7 mm, cu șeile cu șine ovale compozite de 7x9 mm și șeile cu șine ovale compozite de 7x10 mm dacă sunt utilizate clemele opționale.

Reverb AXS este disponibilă cu diametre de 30,9 mm, 31,6 mm și 34,9 mm. Reverb AXS XPLR este disponibilă cu diametrul de 27,2 mm.

Diametrele tijei și tubului șeii trebuie să coincidă. Diametrul tijei de şa RockShox este imprimat pe produs.

Dacă se utilizează o reducere pentru tija șeii, aceasta trebuie să aibă o lungime de minimum 80 mm, sau minimumul specificat de producătorul cadrului, care este mai mare.

Οι λαίμοι σέλας Reverb AXS και Reverb AXS XPLR είναι συμβατοί με σέλες με μεταλλικές ράγες διαμέτρου 7 mm και ράγες συνθετικές οβάλ 7x9 mm, καθώς και ράγες συνθετικές οβάλ 7x10 mm όταν χρησιμοποιούνται με προαιρετικά διαθέσιμους σφιγκτήρες.

To Reverb AXS είναι διαθέσιμο σε διαμέτρου 30,9 mm, 31,6 mm, και 34,9 mm. Το Reverb AXS XPLR είναι διαθέσιμο σε διάμετρο 27,2 mm.

Η διάμετρος του λαίμου σέλας και του σωλήνα της σέλας πρέπει να είναι ίδιες. Η διάμετρος των λαϊμών σέλας RockShox είναι τυπωμένη πάνω στο προϊόν.

Εάν χρησιμοποιείται περίβλημα μείωσης της διαμέτρου του σωλήνα της σέλας, το περίβλημα πρέπει να έχει μήκος τουλάχιστον 80 mm ή το ελάχιστο μήκος που καθορίζεται από τον κατασκευαστή του σκελετού σας, όποιο από τα δύο είναι μεγαλύτερο.

NOTICE

The rear tire on some long travel full suspension bicycles may contact the Reverb AXS battery when both the seatpost and the rear suspension are fully compressed. Contact with the tire can potentially cause the battery to be ejected from the seatpost.

Before riding, fully compress both the seatpost and the suspension, check tire clearance, and confirm the tire does not contact the battery.

BEMÆRK

Bagdækket på nogle cykler med ramme med fuldaffjedring og lang vandringskan komme i kontakt med Reverb AXS-batteriet, når både sadelpind og bagaffjedring er helt presset sammen. Kontakt med dækket kan potentielt medføre, at batteriet udstødes fra sadelpinden.

Før kørsel skal både sadelpind og affjedring presses sammen for at tjekke, at dækket kører frit, og at dækket ikke rører batteriet.

NOTĂ

La unele biciclete cu suspensie integrală și cursă lungă a suspensiei, anvelopa din spate poate veni în contact cu bateria Reverb AXS când tija șeii și suspensia din spate sunt comprimate la maximum. Contactul cu anvelopa poate duce la proiectarea bateriei în afara tije șeii.

Înainte de a utiliza bicicleta comprimați la maximum tija șeii împreună cu suspensia, verificați spațiul liber al anvelopei și asigurați-vă că anvelopa nu vine în contact cu bateria.

UWAGA

W niektórych rowerach z pełnym zawieszeniem o dużym skoku tylna opona może zetknąć się z akumulatorem Reverb AXS, kiedy zarówno sztyca, jak i tylne zawieszenie są w pełni ściśnięte. Zetknięcie się z oponą potencjalnie może spowodować wyrzucenie akumulatora ze sztycy.

Przed rozpoczęciem jazdy dociśnij w pełni zarówno sztycę, jak i zawieszenie, sprawdź prześwit na oponę i upewnij się, że opona nie wchodzi w kontakt z akumulatorem.

UPOZORNĚNÍ

U některých celoodpružených jízdních kol s velkým zdvihem může při maximálním současném stlačení sedlovky a zadního odpružení dojít ke kontaktu akumulátoru sedlovky Reverb AXS se zadním pláštěm. Taková situace může potenciálně způsobit uvolnění akumulátoru ze sedlovky.

Před jízdou v maximálním rozsahu stlačte sedlovku i odpružení, zkontrolujte vzdálenost od pláště a ověřte, že nemůže dojít ke kontaktu s akumulátorem.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πίσω ελαστικό σε ορισμένα ποδήλατα μακρών διαδρομών πλήρους ανάρτησης μπορεί να έρχεται σε επαφή με την μπαταρία Reverb AXS αν είναι πλήρως συμπίεσμένος και ο λαϊμός της σέλας και η πίσω ανάρτηση. Η επαφή με το ελαστικό μπορεί δυνητικά να προκαλέσει απόσπαση της μπαταρίας από τον λαϊμό της σέλας.

Πριν την ποδηλασία, συμπίεστε εντελώς και τον λαϊμό της σέλας και την ανάρτηση, ελέγξτε την απόσταση των ελαστικών και επιβεβαιώστε ότι το ελαστικό δεν έρχεται σε επαφή με την μπαταρία.

주의

일부 장거리 여행용 풀 서스펜션 자전거의 경우 시트 포스트와 리어 서스펜션이 모두 최대로 눌렸을 때 뒷 타이어가 Reverb AXS 배터리에 닿을 수 있습니다. 타이어와 접촉하게 되면 시트 포스트에서 배터리가 튀어나올 수 있습니다.

라이딩 전에 시트 포스트와 서스펜션을 최대한 누른 상태에서 타이어 여유 간격을 체크하고 타이어가 배터리에 닿지 않는지 확인하십시오.

ПРИМЕЧАНИЕ

На некоторых велосипедах с длинноходными амортизаторами переднего и заднего колес заднее колесо может вступать в контакт с аккумуляторной батареей Reverb AXS, когда подседельный штырь и задний амортизатор полностью опущены. Контакт может привести к извлечению аккумуляторной батареи из подседельного штыря.

Перед использованием велосипеда полностью опустите подседельный штырь и амортизатор, проверьте зазор и убедитесь, что колесо не вступает в контакт с батареей.

Batteries

Akumulatory/baterie
배터리

Batterier

Akumulátory a baterie
Акумуляторные батареи

Bateriile

Μπαταρίες

NOTICE

Hands and gloves must be clean before handling the SRAM battery. Contact with sunscreen or hydrocarbon cleaners may cause the battery to crack.

BEMÆRK

Hænder og handsker skal være rene før håndtering af SRAM-batteriet. Kontakt med solskærm og rengøringsmidler med kulbrinte kan medføre, at batteriet sprækker.

NOTĂ

Când manipulați bateria SRAM mâinile și mănușile trebuie să fie curate. Contactul cu loțiunea de plajă sau agenții de curățat cu hidrocarburi poate duce la fisurarea bateriei.

UWAGA

Przed wzięciem akumulatora/baterii SRAM do ręki należy zadbać o czystość rąk i rękawic. Kontakt z kosmetykami przeciwstawnymi lub środkami czyszczącymi na bazie węglowodorów może spowodować pęknięcie akumulatora/baterii.

UPOZORNĚNÍ

S akumulátorem SRAM vždy manipulujte čistými rukama nebo v čistých rukavicích. Kontakt s opalovacími krémy či uhlovodíkovými čistícími prostředky může způsobit praskliny akumulátoru.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χέρια και γάντια πρέπει να είναι καθαρά πριν τον χειρισμό της μπαταρίας SRAM. Επαφή με αντηλιακά ή καθαριστικά υδρογονανθράκων μπορεί να προκαλέσουν ραγίσμα της μπαταρίας.

주의

SRAM 배터리 작업 전에 손과 장갑이 깨끗해야 합니다. 자외선 차단제나 탄화수소 클리너와 접촉하면 배터리가 갈라질 수 있습니다.

ПРИМЕЧАНИЕ

Батарею SRAM можно брать только чистыми руками и в перчатках. При попадании на поверхность солнцезащитного крема или углеводородных очистителей батарея может треснуть.

⚠WARNING

Consult the coin cell battery manufacturer for safe handling instructions.

Keep the batteries out of reach of children.

Do not put the battery in your mouth. If ingested, seek medical attention immediately.

Do not use sharp objects to remove the batteries.

⚠ADVARSEL

Kontakt producenten af knapcellebatteriet for at få anvisninger til sikker håndtering.

Hold batteriet væk fra børn.

Put ikke batteriet i munden. Hvis det sluges, skal man øjeblikkeligt søge lægehjælp.

Brug ikke skarpe genstande til at fjerne batterier.

⚠AVERTIZARE

Pentru instrucțiuni privind manipularea în siguranță a bateriei consultați producătorul acesteia.

Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.

Nu introduceți bateria în gură. În caz de ingerare apălați imediat la asistență medicală.

Nu utilizați instrumente ascuțite pentru a îndepărta bateria.

⚠OSTRZEŻENIE

Wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi uzyskać można od producenta baterii pastylkowej.

Przechowuj baterię/akumulator w miejscach niedostępnych dla dzieci.

Nie wkładaj baterii/akumulatora do ust. W przypadku połknięcia bezzwłocznie zwróć się o pomoc lekarską.

Nie używaj ostrych narzędzi do wyjmowania baterii/akumulatorów.

⚠VAROVÁNÍ

Pokyny pro bezpečnou manipulaci s knoflíkovou baterií vám sdělí výrobce.

Uchovávejte akumulátor mimo dosah dětí.

Akumulátor si nevkładějte do úst. V případě požití ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

K vyjímání akumulátorů nepoužívejte ostré předměty.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή της μπαταρίας τύπου κουμπιού για οδηγίες ασφαλούς χειρισμού.

Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

Μην βάζετε την μπαταρία στο στόμα σας. Αν καταποθεί, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες.

⚠경고

코인 셀 배터리의 안전한 취급 방법에 대해서는 배터리 제조사에 문의하십시오.

배터리는 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리를 삼킨 경우 즉시 의사의 진찰을 받으십시오.

배터리를 분리할 때 날카로운 물체를 사용하지 마십시오.

⚠ΠΡΕΔΥΠΡΕΨΗ

За инструкциями по безопасной эксплуатации обращайтесь к производителю батареи.

Берегите батарею от детей.

Не кладите батарею в рот. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу.

Не используйте острые предметы для извлечения батареи.

Check battery levels before and after each use, and charge or replace batteries as needed.

If either battery is depleted during use, the seatpost will remain in the position it is in until the battery is replaced.

If the AXS controller battery is depleted during use before the seatpost battery, the seatpost [AXS button can be used to raise or lower the seatpost](#).

NOTICE

Do not attempt to compress or extend the seatpost manually.

Sprawdź poziomy naładowania przed każdym użyciem i, w zależności od potrzeby, naładuj lub wymień akumulatory/baterie.

Jeśli podczas użycia akumulator rozładuje się, sztyca pozostanie unieruchomiona do momentu wymiany akumulatora.

Jeśli podczas użycia bateria urządzenia sterującego AXS rozładuje się przed akumulatorem sztycy, [można użyć przycisku AXS, aby podnieść lub opuścić sztycę](#).

UWAGA

Nie należy wciskać ani wyciągać sztycy ręcznie.

사용 전후 배터리 충전 수준을 확인하고 필요하면 충전하거나 배터리를 교체하십시오.

사용 중 배터리가 방전되면 배터리가 교환될 때까지 시트 포스트의 위치가 고정됩니다.

사용 중 AXS 컨트롤러의 배터리가 시트 포스트의 배터리보다 먼저 방전되는 경우 시트 포스트의 [AXS 버튼을 눌러 시트 포스트의 위치를 높이거나 낮출 수 있습니다](#).

주의

시트 포스트를 수동으로 늘리거나 줄이려고 하지 마십시오.

Tjek batteriniveauet før og efter hver brug, og oplad eller udskift batterierne efter behov.

Hvis et af batterierne bliver opbrugt under brug, bliver sadelpinden i den position, den er i ind til batteriet udskiftes.

Hvis batteriet i AXS-kontrollen løber tør for strøm under brug før sadelpindens batteri, kan sadelpindens [AXS-knap anvendes til at hæve eller sænke sadelpinden](#).

BEMÆRK

Sadelpinden må ikke trækkes op eller presses ned manuelt.

Před použitím a po něm vždy zkontrolujte úroveň nabití akumulátorů a baterií a podle potřeby akumulátory nebo baterie dobijte či vyměňte.

Pokud během používání dojde k vybití některého akumulátoru nebo baterie, sedlovka zůstane v aktuální poloze, dokud nedojde k výměně akumulátoru či baterie.

Pokud se baterie ovladače AXS vybitje během používání dříve než akumulátor sedlovky, [lze sedlovku posouvat nahoru nebo dolů pomocí tlačítka AXS sedlovky](#).

UPOZORNĚNÍ

Nepokoušejte se sedlovku stlačit nebo vysunout ručně.

Перед каждым использованием и после него проверяйте уровень заряда аккумуляторной батареи. При необходимости зарядите или замените.

Если аккумуляторная батарея разрядится во время эксплуатации, подседельный штырь останется в текущем положении до тех пор, пока вы не произведете замену аккумуляторной батареи.

Если аккумуляторная батарея контроллера AXS разрядится быстрее аккумуляторной батареи подседельного штыря, [для опускания или поднимания подседельного штыря можно использовать кнопку AXS](#).

ПРИМЕЧАНИЕ

Не пытайтесь изменить высоту установки подседельного штыря вручную.

Verificați nivelul de încărcare al bateriilor după fiecare utilizare și încărcați sau înlocuiți bateriile când este necesar.

Dacă o baterie se descarcă în timpul utilizării, tija șeii va rămâne în poziție până la înlocuirea bateriei.

Dacă bateria controlerului AXS se descarcă în timpul utilizării înainte de bateria tijei șeii, [pentru ridicarea și coborârea tijei șeii poate fi folosit butonul AXS](#) de pe aceasta.

NOTĂ

Nu încercați să comprimați sau să extindeți tija șeii cu mâna.

Ελέγχετε τα επίπεδα της μπαταρίας πριν και μετά από κάθε χρήση, και φορτίζετε ή αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όπως χρειάζεται.

Αν οποιαδήποτε από τις δύο μπαταρίες εξαντληθεί στη διάρκεια της χρήσης, ο λαϊμός της σέλας θα παραμείνει στη θέση που βρίσκεται μέχρι να αντικατασταθεί η μπαταρία.

Αν η μπαταρία του ελεγκτή AXS εξαντληθεί στη διάρκεια της χρήσης πριν την μπαταρία του λαϊμού της σέλας, [το κουμπί AXS του λαϊμού της σέλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε τον λαϊμό της σέλας](#).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε να συμπιέσετε ή να εκτείνετε τον λαϊμό της σέλας με το χέρι.

Battery Charge LED Indicator

Wskaźnik LED poziomu
naładowania akumulatora/
baterii
배터리 충전 LED 표시기

LED-lampe til indikation af
batterioplading
LED indikátor nabití akumulátoru

Светодиодный индикатор заряда
батареи

Ledul indicator pentru nivelul de
încărcare a bateriei
Ενδεικτική λυχνία LED φόρτισης
μπαταρίας

The LED illuminates when the controller paddle, controller AXS button, or seatpost AXS button is pressed. The color of the LED indicates the battery charge level.

During use, if the seatpost does not respond to the controller, the SRAM battery has reached near depletion (blinking red LED) and battery safety shut off has been activated.

Dioda LED zaświeci się, kiedy naciśnięta zostanie dźwignia urządzenia sterującego, przycisk AXS urządzenia sterującego lub przycisk AXS na sztycy. Kolor diody LED wskazuje poziom naładowania akumulatora/baterii.

Jeśli podczas używania sztyca nie reaguje na komendy urządzenia sterującego, oznacza to, że bateria/akumulator SRAM rozładowała się prawie całkowicie (migająca czerwona dioda LED) i aktywowany został wyłącznik bezpieczeństwa baterii/akumulatora.

컨트롤러 패들이나 컨트롤러 AXS, 시트 포스트 AXS 버튼을 누르면 LED에 불이 들어옵니다. LED의 색은 배터리 충전 수준을 나타냅니다.

사용 중 시트 포스트가 컨트롤러에 반응하지 않으면 SRAM 배터리가 거의 방전된 상태(LED가 빨간색으로 깜빡임)이며, 안전하게 배터리의 동작을 중단하는 절차가 시작됩니다.

LED-lampen lyser, når du trykker på kontrollens greb eller på kontrollens eller sadelpindens AXS-knap. Farven på LED-lampen angiver batteriernes resterende opladningsniveau.

Hvis sadelpinden ikke reagerer på kontrollen under brug, skyldes det at SRAM-batteriet næsten er opbrugt (LED blinker rødt), og batteriets sikkerhedsanordning har deaktiveret batteriet.

Po stisknutí páčky ovladače, tlačítka AXS ovladače nebo tlačítka AXS sedlovky se rozsvítí LED indikátor. Barva LED indikátoru signalizuje úroveň nabití akumulátoru.

Pokud během používání sedlovka nereaguje na příkazy ovladače, znamená to, že akumulátor SRAM je téměř vybitý (bliká červený LED indikátor) a aktivovalo se bezpečnostní odpojení akumulátoru.

Ledul se aprinde la apăsarea padelei controlerului, a controlerului AXS sau a butonului AXS de pe tija șeii. Culoarea ledului indică nivelul de încărcare al bateriei.

În decursul utilizării, dacă tija șeii nu răspunde la controler bateria SRAM este descărcată aproape complet (ledul clipește cu roșu) și a fost activată protecția bateriei.

Η λυχνία LED ανάβει όταν πατηθεί το πτερύγιο του ελεγκτή, το κουμπί του ελεγκτή AXS, ή το κουμπί AXS του λαιμού της σέλας. Το χρώμα της λυχνίας LED υποδεικνύει το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.

Στη διάρκεια της χρήσης, αν ο λαιμός της σέλας δεν ανταποκρίνεται στον ελεγκτή, η μπαταρία SRAM έχει φθάσει κοντά στην εξάντληση (λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα) και έχει ενεργοποιηθεί η αποκοπή ασφαλείας της μπαταρίας.

Светодиодный индикатор загорается при нажатии рычага контроллера, кнопки AXS контроллера или подседельного штыря. Цвет светодиодного индикатора показывает уровень заряда аккумуляторной батареи.

Если во время эксплуатации подседельный штырь не отвечает на команды контроллера, значит аккумуляторная батарея SRAM практически разрядилась (светодиод мигает красным) и активирован режим аварийного отключения.



6-26 months
6-26 miesięcy
6-26 개월



6-26 måneder
6-26 měsíci
6-26 месяцев

6-26 luni
6-26 μήνες



15-60 hours
15-60 godzin
15-60 시간



15-60 timer
15-60 hodin
15-60 часов

15-60 ore
15-60 ώρες

1-6 months
1-6 miesięcy
1-6 개월

1-6 måneder
1-6 měsíci
1-6 месяцев

1-6 luni
1-6 μήνες

6-15 hours
6-15 godzin
6-15 시간

6-15 timer
6-15 hodin
6-15 часов

6-15 ore
6-15 ώρες

<1 month
<1 miesiąc
<1개월

<1 måned
<1 měsíc
<1 месяца

<1 lună
<1 μήνας

<6 hours
<6 godzin
<6 시간

<6 timer
<6 hodin
<6 часов

<6 ore
<6 ώρες

SRAM Battery Charging

Ładowanie akumulatora SRAM
SRAM 배터리 충전

Opladning af SRAM-batteri
Nabíjení akumulátoru SRAM
Зарядка аккумуляторной батареи SRAM

Încărcarea bateriei SRAM
Φόρτιση μπαταρίας SRAM



Remove the battery cover from the battery, and charge the battery.

Consult the *SRAM Battery and Charger User Manual* at www.sram.com/service for charging instructions, battery maintenance, and travel guidelines.



Tag batterilåget af batteriet og oplad batteriet.

Se brugervejledningen for *SRAM-batteri og -oplader* på www.sram.com/service for instruktion i, hvordan du oplader og vedligeholder batteriet samt retningslinjer for transport.



Îndepărtați capacul bateriei și încărcați bateria.

Pentru instrucțiuni privind încărcarea, întreținerea și călătoria cu bateria consultați *Manual de utilizare Bateria și încărcătorul SRAM*, care poate fi găsit la www.sram.com/service.

NOTICE

Do not discard the battery cover. To protect the battery terminals, install the battery cover on the battery when it is not on the charger or seatpost.

BEMÆRK

Batteridækslet må ikke kasseres. For at beskytte batteripolerne skal batteridækslet sættes på batteriet, når det ikke er placeret på opladeren eller sadelpinden.

NOTĂ

Nu aruncați capacul bateriei. Pentru a proteja terminalele, când bateria nu este în încărcător sau pe tija șei montați capacul.

Zdejmij z akumulatora jego pokrywę i naładuj akumulator.

Informacje dotyczące ładowania, konserwacji akumulatora i wskazówki na temat podróży można znaleźć można w *Podręczniku użytkownika akumulatora i ładowarki SRAM* dostępnym pod adresem www.sram.com/service.

Sejměte z akumulátoru kryt a akumulátor nabíjete.

Pokyny ohledně nabíjení a informace o údržbě a převozu akumulátoru jsou uvedeny v *uživatelské příručce k akumulátorům a nabíječce SRAM* na adrese www.sram.com/service.

Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας από την μπαταρία και φορτίστε την.

Συμβουλευτείτε το *Εγχειρίδιο χρήστη μπαταρίας και φορτιστή SRAM* στη διεύθυνση www.sram.com/service για οδηγίες φόρτισης, συντήρησης της μπαταρίας και οδηγίες ταξιδιού.

UWAGA

Nie wyrzucaj pokrywę akumulatora. Aby zabezpieczyć styki akumulatora, zamontuj pokrywę akumulatora, gdy akumulator nie znajduje się w ładowarce ani w sztycy.

UPOZORNĚNÍ

Kryt akumulátoru nelikvidujte. Není-li akumulátor umístěn v nabíječce ani v sedlovce, nasadte na něj kvůli ochraně kontaktů kryt akumulátoru.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην απορρίπτετε το κάλυμμα της μπαταρίας. Για να προστατεύσετε τα τερματικά της μπαταρίας, τοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας στην μπαταρία όταν δεν βρίσκεται στον φορτιστή ή τον λαϊμό της σέλας.

배터리에서 배터리 커버를 분리하고 배터리를 충전합니다.

충전 방법, 배터리 유지관리, 여행 시 주의 사항에 대해서는 www.sram.com/service의 *SRAM 배터리 및 충전기 사용 설명서*를 참조하십시오.

Снимите крышку и зарядите батарею.

Инструкции по зарядке и транспортировке, а также сведения о техническом обслуживании аккумуляторных батарей см. в *Руководстве по эксплуатации аккумуляторной батареи и зарядного устройства SRAM* на веб-сайте www.sram.com/service.

주의

배터리 덮개를 버리지 마십시오. 배터리를 충전기나 시트 포스트에 넣지 않을 때는 배터리에 커버를 끼워서 배터리 단자를 보호하십시오.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не выбрасывайте крышку батарейного отсека. Для защиты контактов батареи установите крышку, если аккумуляторная батарея находится не в зарядном устройстве или подседельном штыре.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/løs
Odmontovat/uvolit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Αφαιρέση/Χαλάρωση



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσρρυθγή

Seatpost Battery Installation

Montaż akumulatora sztycy

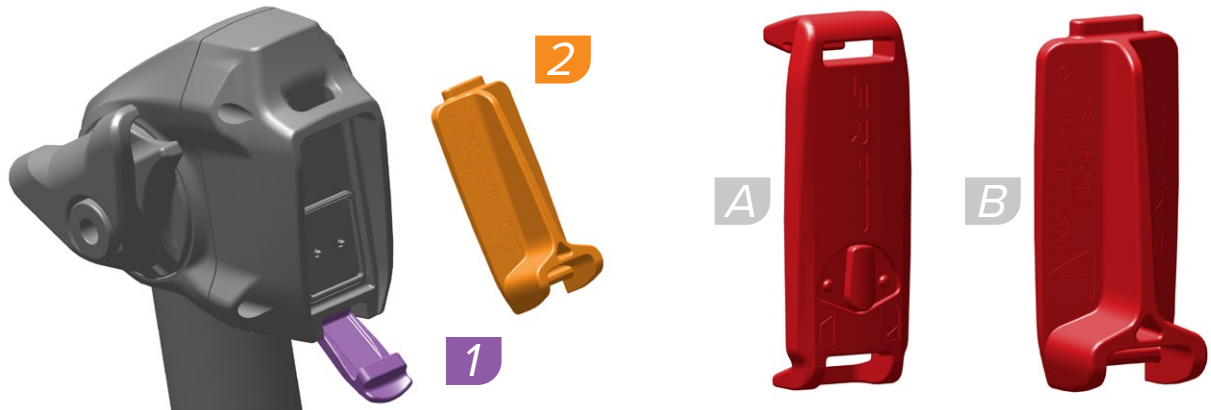
시트 포스트 배터리 설치

Montering af batteri på sadelpind

Montáž akumulátoru sedlovky

Установка аккумуляторной
батареи подседельного штыря

Montarea bateriei tijei șeii
Τοποθέτηση μπαταρίας λαϊμού
σέλας



NOTICE

Do not discard the battery cover (A) and seatpost battery block (B).

To prevent battery depletion during transportation, remove the battery and install the seatpost battery block onto the seatpost battery slot. Install the battery cover onto the battery.

Failure to cover the battery and seatpost terminals could result in damage to the terminals.

BEMÆRK

Smid ikke batteridækslet (A) eller sadelpindens batteriblok (B) ud.

Fjern batteriet og sæt sadelpindens batteriblok på sadelpindens batterisprække for at forhindre, at batteriet aflades under transport. Sæt batteridækslet på batteriet.

Hvis batteriets og sadelpindens poler ikke dækkes til, kan det medføre skade på polerne.

NOTĂ

Nu aruncați capacul bateriei (A) și blocul pentru baterie al tijei șeii (B).

Pentru a preveni descărcarea bateriei în timpul transportului demontați bateria, apoi montați blocul pentru baterie în locașul bateriei. Montați capacul bateriei pe baterie.

Dacă terminalele bateriei și ale tijei șeii nu sunt protejate, acestea se pot deteriora.

UWAGA

Nie wyrzucaj pokrywy akumulatora (A) ani bloku akumulatora sztycy (B).

Aby zapobiec rozładowaniu się akumulatora podczas transportu, wyjmij akumulator i zamontuj blok akumulatora sztycy na gnieździe akumulatora na sztycy. Zamontuj pokrywę akumulatora na akumulatorze.

Niedopełnienie obowiązku zakrycia styków akumulatora i sztycy może spowodować uszkodzenie styków.

UPOZORNĚNÍ

Kryt akumulátoru (A) ani akumulátorovou záslepku sedlovky (B) nelikvidujte.

Chcete-li zabránit vybití akumulátoru během přepravy, vyjměte akumulátor a nasadte do prostoru pro akumulátor sedlovky akumulátorovou záslepku. Nasadte na akumulátor kryt.

Pokud konektory akumulátoru a sedlovky nejsou chráněny, může dojít k jejich poškození.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην απορρίπτετε το κάλυμμα της μπαταρίας (A) και το μπλοκ της μπαταρίας του λαϊμού της σέλας (B).

Για να αποτρέψετε άδειασμα της μπαταρίας κατά τη μεταφορά, αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε το μπλοκ της μπαταρίας του λαϊμού της σέλας στην υποδοχή της μπαταρίας του λαϊμού σέλας. Τοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας στην μπαταρία.

Αν δεν καλύψετε τα τερματικά της μπαταρίας και του λαϊμού της σέλας θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά των τερματικών.

주의

배터리 커버(A)와 시트 포스트 배터리 블록(B)을 버리지 마십시오.

운반 중에 배터리의 방전을 예방하려면 배터리를 빼고 시트 포스트의 배터리 슬롯에 시트 포스트 배터리 블록을 설치하십시오. 배터리에 배터리 덮개를 설치합니다.

배터리와 시트 포스트 터미널을 덮지 않으면 터미널에 손상이 생길 수 있습니다.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не выбрасывайте крышку (A) и заглушку батарейного отсека (B).

Чтобы батарея не разрядилась при перевозке, извлеките ее и установите заглушку на батарейный отсек подседельного штыря. Установите крышку батарейного отсека на аккумуляторную батарею.

Если не закрыть контакты на батарее и переключателе, возможна поломка.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기



Fjern/loosn
Odmontovat/uvolit
Снять/ослабить



Demontare/slăbire
Αφαιρέση/Χαλάρωση



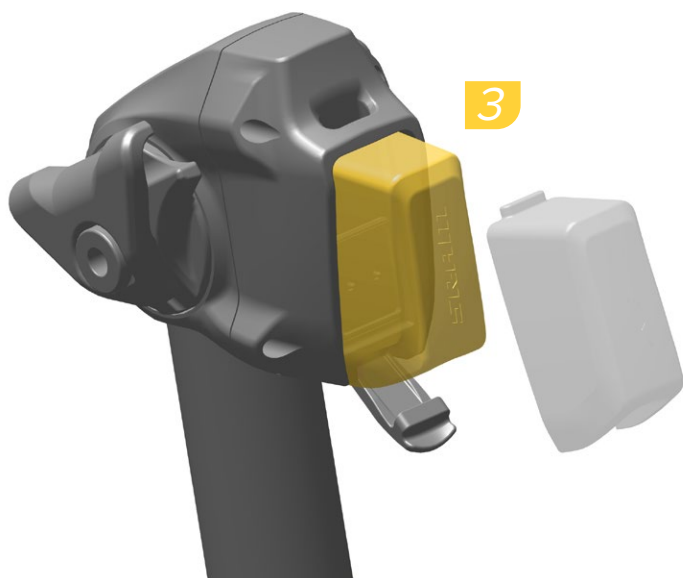
Adjust
Reguluj
조정



Juster
Nastavit
Отрегулировать



Reglare
Προσαρμόζω



Insert the fully charged battery into the seatpost and close the battery latch. When installed correctly, the latch will snap into place.

Wsuń w pełni naładowany akumulator do sztycy i zatrzaśnij zatrzask akumulatora. Zatrzask zaskoczy, o ile akumulator został zamontowany prawidłowo.

완충된 배터리를 시트 포스트에 삽입하고 배터리 걸쇠를 겁니다. 제대로 설치되었으면 덮개의 걸쇠가 찰칵하고 잠깁니다.

Sæt det fuldt opladede batteri ind i sadelpinden, og luk batterilåsen. Når det monteres korrekt, klikker låsen på plads.

Vložte plně nabitý akumulátor do sedlovky a zajistěte západku akumulátoru. Při správné instalaci západka zacvakne na místo.

Установите полностью заряженную батарею в подседельный штырь и закройте защелку. Если батарея правильно установлена, защелка встанет на место.



Introduceți bateria, încărcată complet, în tija șeii și blocați închizătoarea. Dacă este montată corect, închizătoarea se va fixa în poziție.

Εισαγάγετε την πλήρως φορτισμένη μπαταρία μέσα στον λαϊμό της σέλας και κλείστε το μάνδαλο της μπαταρίας. Όταν τοποθετηθεί σωστά, το μάνδαλο κουμπώνει στη θέση του.

System Pairing

Parowanie systemu
시스템 페어링

Each AXS system has a primary component that begins and ends the pairing session. The RockShox AXS handlebar controller (MTB/flatbar), SRAM AXS BlipBox, or AXS road shift-brake levers must be paired with the seatpost. Pairing allows the assigned AXS system controller or shifter to transmit actuation commands to the seatpost.

Reverb AXS and a SRAM AXS drivetrain can be combined to create one AXS system. To combine AXS systems, begin and end pairing with any one AXS primary component (Reverb AXS or SRAM AXS rear derailleur).

W każdym systemie AXS występuje główny komponent, od którego rozpoczyna się i na którym kończy się sesja parowania. Urządzenie sterujące RockShox AXS na kierownicę (MTB/flatbar), manetka SRAM AXS BlipBox lub szosowe dźwignie przerzutki/hamulca AXS należy sparować ze sztycą. Parowanie pozwala wybranemu urządzeniu sterującemu systemem AXS lub manetce wysłać komendy działań do sztycy.

Reverb AXS i układ napędowy SRAM AXS można połączyć, by utworzyć jeden system AXS. Aby połączyć systemy AXS, rozpocznij i zakończ parowanie na jednym z głównych komponentów (Reverb AXS lub tylna przerzutka SRAM AXS).

각 AXS 시스템에는 페어링 세션을 시작하고 끝내는 메인 구성품이 있습니다. RockShox AXS 핸들바 컨트롤러(MTB/flatbar), SRAM AXS BlipBox, 또는 AXS 로드 쉬프트브레이크 레버는 시트 포스트와 페어링이 되어야 합니다. 페어링이 되면 지정된 AXS 시스템 컨트롤러 또는 쉬프트가 시트 포스트에 동작 명령을 보낼 수 있게 됩니다.

Reverb AXS와 SRAM AXS 동력전달장치를 결합하여 하나의 AXS 시스템을 만들 수 있습니다. AXS 시스템을 결합하려면 AXS 메인 구성품 중 하나와 페어링을 시작한 후 페어링 세션을 완료하십시오(Reverb AXS 또는 SRAM AXS 리어 드레일러).

Parring af system
Párování systému
Сопряжение в системе

Hvert AXS-system har en primær komponent, som starter og afslutter parringsprocessen. RockShox AXS-styrkontrollen (MTB/fladt styr), SRAM AXS BlipBox eller AXS gearskifter-bremsegreb til landevejscykel skal parres med sadelpinden før brug. Parring gør, at den parrede AXS-systemkontrol eller gearskifter kan overføre aktiveringskommandoer til sadelpinden.

Reverb AXS- og et SRAM AXS-fremdriftssystem (drivetrain) kan sættes sammen, så man opretter et enkelt AXS-system. For at sætte AXS-systemer sammen skal parringen begynde og slutte med en af de primære komponenter (Reverb AXS- eller SRAM AXS-bagskifter).

Každý systém AXS má řídící komponentu, která spouští a ukončuje relaci párování. Sedlovku je nutné spárovat s řídítkovým ovladačem RockShox AXS (na řídítka typu MTB nebo flatbar), SRAM AXS BlipBox nebo silniční brzdovou a řadicí pákou AXS. Během párování lze pomocí přiřazeného řadicího mechanismu nebo ovladače systému AXS předávat do sedlovky příkazy k aktivaci.

V soustavě lze kombinovat prvky pohonu Reverb AXS a SRAM AXS, a vytvořit tak jeden systém AXS. Chcete-li kombinovat systémy AXS, začnete a ukončete párování u kterékoli z řídících komponent AXS (zadní měnič Reverb AXS nebo SRAM AXS).

В каждой системе AXS есть основной компонент, который начинает и завершает сеанс сопряжения. Рулевой контроллер RockShox AXS (MTB / прямой руль), SRAM AXS BlipBox или дорожные рычаги переключения передач/ тормоза AXS должны быть сопряжены с подседельным штырем. Сопряжение позволит назначенному контроллеру системы RockShox AXS или манетке передавать команды управления на подседельный штырь.

Привод Reverb AXS и SRAM AXS можно объединить в единую систему AXS. Чтобы объединить системы AXS, начните и завершите сопряжение с любым из основных компонентов AXS (Reverb AXS или задний переключатель SRAM AXS).

Asocierea sistemului
Δημιουργία ζεύγους συστήματος

Fiecare sistem AXS deține o componentă principală, care începe și sfârșește sesiunea de asociere. Controlerul de pe ghidon RockShox AXS (MTB/flatbar), SRAM AXS BlipBox și manetele de frână și schimbare a vitezelor AXS pentru șosea trebuie asociate cu tija de șa. Asocierea permite controlerului de sistem AXS sau schimbătorului alocat să transmită comenzile de acționare la tija șeii.

Reverb AXS și un sistem de acționare SRAM AXS pot fi combinate pentru a crea un singur sistem AXS. Pentru a combina sistemele AXS, începeți și terminați asocierea cu oricare dintre componentele AXS principale (Reverb AXS sau deraior spate SRAM AXS).

Κάθε σύστημα AXS διαθέτει ένα πρωτεύον εξάρτημα που ξεκινά και τελειώνει την περίοδο δημιουργίας ζεύγους. Ο ελεγκτής τιμονιού RockShox AXS (MTB/ επίπεδη μπάρα), SRAM AXS BlipBox, ή οι λεβιεδομανέτες φρένων AXS για ποδήλατα δρόμου πρέπει να τεθούν σε ζεύγος με τον λαϊμό της σέλας. Η δημιουργία ζεύγους επιτρέπει στον καθορισμένο ελεγκτή του συστήματος AXS ή στο χειριστήριο ταχυτήτων να μεταδίδει εντολές ενεργοποίησης στον λαϊμό της σέλας.

Μπορούν να συνδυαστούν Reverb AXS και διάταξη μετάδοσης κίνησης SRAM AXS ώστε να δημιουργηθεί ένα σύστημα AXS. Για να συνδυάσετε συστήματα AXS, ξεκινήστε και διακόψτε τη δημιουργία ζεύγους με οποιοδήποτε πρωτεύον εξάρτημα AXS (Reverb AXS ή πίσω εκτροχιαστής SRAM AXS).

Drop Handlebar Bicycle Pairing Options

Opcje parowania roweru z kierownicą typu baranek
드롭 핸들바 자전거 페어링 방식

Parringsmuligheder med cykler med styr til racercykel

Možnosti spárování na jízdním kole se silničními řídítky
Опции сопряжения для велосипедов с рулем «баран»

Opțiuni de asociere ghidon de cursieră bicicletă

Επιλογές δημιουργίας ζεύγους ακρόμπαρων ποδηλάτου

Reverb AXS can be paired with a SRAM AXS BlipBox (Blips, MultiClic) or SRAM AXS road shift-brake levers to actuate the seatpost.

When all AXS system components are paired into one system, use the SRAM AXS app to assign an AXS BlipBox, or SRAM AXS road shift-brake levers, to actuate the Reverb AXS seatpost.

If Reverb AXS is paired with a SRAM AXS BlipBox, refer to the *AXS BlipBox and Remote Shift Buttons User Manual* for BlipBox and Blip installation details.

Reverb AXS można sparować z manetką SRAM AXS BlipBox (Blips, MultiClic) lub szosowymi dźwigniami przerzutki/hamulca, by wysłać komendy działań do sztycy.

Po sparowaniu komponentów systemu AXS i utworzeniu z nich jednego systemu użyj aplikacji SRAM AXS, by wyznaczyć funkcję wysyłania komend działań do sztycy Reverb AXS manetce AXS BlipBox lub szosowym dźwigniom przerzutki/hamulca.

Jeśli Reverb AXS jest parowany z manetką SRAM AXS BlipBox, skorzystaj z *Podręcznika użytkownika manetki AXS BlipBox i zdalnych przycisków przerzutki (AXS BlipBox and Remote Shift Buttons User Manual)*, by zapoznać się ze szczegółami dotyczącymi montażu manetki BlipBox i przycisków Blip.

Reverb AXS를 SRAM AXS BlipBox(Blips, MultiClic) 또는 SRAM AXS 로드 쉬프트브레이크 레버와 페어링하여 시트 포스트를 작동시킬 수 있습니다.

모든 AXS 시스템 구성품이 하나의 시스템에 페어링된 후 SRAM AXS 앱으로 AXS BlipBox 또는 SRAM AXS 로드 쉬프트브레이크 레버를 지정하여 Reverb AXS 시트 포스트를 작동시킬 수 있습니다.

Reverb AXS를 SRAM AXS BlipBox와 페어링한 경우 BlipBox 및 Blip 설치를 위해 *AXS BlipBox 및 원격 변속 버튼 사용 설명서*를 참조하십시오.

Reverb AXS kan parres med en SRAM AXS BlipBox (Blips, MultiClic) eller SRAM AXS-gearskifter/bremsegreb til landevejscykel for at aktivere sadelpinden.

Når alle AXS-systemkomponenter er parret til ét system, kan man bruge SRAM AXS-appen til at indstille en AXS BlipBox eller et SRAM AXS-gearskifter/bremsegreb til at aktivere Reverb AXS-sadelpinden.

Hvis Reverb AXS parres med en SRAM AXS BlipBox, skal man se *Brugervejledning til AXS BlipBox og fjernbetjente gearskiftekontakter* for at få oplysninger om installation af BlipBox og Blip.

Sedlovku Reverb AXS můžete spárovat s řazením SRAM AXS BlipBox (ovladače Blip, MultiClic) nebo se silničními brzdovými a řadicími pákami SRAM AXS, jimiž ji pak lze ovládat.

Jakmile budou všechny komponenty systému AXS spárovány do jednoho systému, použijte aplikaci SRAM AXS a k ovládání sedlovky Reverb AXS přiřadte ovladač AXS BlipBox nebo silniční brzdovou a řadicí páku SRAM AXS.

Je-li sedlovka Reverb AXS spárovaná s řazením SRAM AXS BlipBox, najdete podrobné pokyny k montáži v příručce *AXS BlipBox and Remote Shift Buttons User Manual (Uživatelská příručka pro řazení AXS BlipBox a tlačítka dálkového řazení)*.

Reverb AXS может быть сопряжен со SRAM AXS BlipBox (Blips, MultiClic) или дорожными рычагами переключения передач/тормоза SRAM AXS для управления подседельным штырем.

После сопряжения всех компонентов системы AXS в единую систему используйте приложение SRAM AXS, чтобы назначить AXS BlipBox или дорожные рычаги переключения передач/тормоза SRAM AXS для управления подседельным штырем Reverb AXS.

Если Reverb AXS сопряжен с SRAM AXS BlipBox, см. *Руководство пользователя по AXS BlipBox и кнопкам дистанционного переключения передач* для получения подробной информации по установке BlipBox и Blip.

Reverb AXS poate fi asociată cu SRAM AXS BlipBox (Blips, MultiClic) sau cu manetele de frână și schimbare a vitezelor SRAM AXS pentru a acționa tija de șa.

Dacă toate componentele AXS ale sistemului sunt asociate într-un singur sistem, utilizați aplicația SRAM AXS pentru a alocă un AXS BlipBox sau manetele de frână și schimbare a vitezelor SRAM AXS pentru a acționa tija de șa Reverb AXS.

Dacă Reverb AXS este asociată cu un SRAM AXS BlipBox, pentru detalii privind instalarea BlipBox și Blip consultați *Manualul de utilizare pentru AXS BlipBox și butoanele de schimbare a vitezelor*.

To Reverb AXS μπορεί να τεθεί σε ζεύγος με SRAM AXS BlipBox (Blips, MultiClic) ή λεβιεδομανέτες φρένων SRAM AXS για ποδήλατα δρόμου για να ενεργοποιείται ο λαίμος σέλας.

Όταν όλα τα εξαρτήματα του συστήματος AXS τεθούν σε ζεύγος σε ένα ενιαίο σύστημα, χρησιμοποιήστε την εφαρμογή SRAM AXS για να καθορίσετε ένα AXS BlipBox, ή λεβιεδομανέτες φρένων SRAM AXS για ποδήλατα δρόμου, για ενεργοποίηση του λαίμου σέλας Reverb AXS.

Αν το Reverb AXS τίθεται σε ζεύγος με SRAM AXS BlipBox, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο χρήστη AXS BlipBox και κουμπιών τηλεχειρισμού ταχυτήτων* για λεπτομέρειες τοποθέτησης των BlipBox και Blip.

Pair Seatpost and Controller

Parowanie sztycy i urządzenia sterującego

시트 포스트와 컨트롤러 페어링

Par sadelpind og kontrol

Spárování sedlovky a ovladače

Сопряжение подседельного
штыря и контроллера

Asocierea tijei de şa cu controlerul
Δημιουργία ζεύγους λαϊμού σέλας
και ελεγκτή



To pair a single Reverb AXS system including a RockShox AXS handlebar controller, or a SRAM AXS BlipBox, begin the pairing session with the seatpost.

Press and hold the AXS button on the seatpost until the green LED blinks **slowly**, then release.

The pairing process will time out after 30 seconds of inactivity.

Aby dokonać parowania jednego systemu Reverb AXS obejmującego urządzenie sterujące RockShox AXS na kierownicy lub manetkę SRAM AXS BlipBox, rozpocznij sesję parowania od sztycy.

Naciśnij przycisk AXS na sztycy i przytrzymaj go do momentu, aż zielona dioda LED zacznie **powoli** migać; następnie zwolnij nacisk.

Procedura parowania wygaśnie po 30 sekundach braku aktywności.

RockShox AXS 핸들바 컨트롤러를 포함한 단일 Reverb AXS 시스템 또는 SRAM AXS BlipBox를 페어링하려면 시트 포스트부터 페어링 세션을 시작하십시오.

녹색 LED가 **천천히** 깜빡일 때까지 시트 포스트의 AXS 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

30초간 아무 작업도 하지 않으면 페어링 세션이 타임아웃됩니다.

For at parre et enkelt Reverb AXS-system inklusive RockShox AXS-styrkontrol, eller en SRAM AXS BlipBox skal man begynde parringen med sadelpinden.

Tryk på AXS-knappen på sadelpinden, og hold den inde, indtil den grønne LED-lampe blinker **langsomt**, og slip så.

Parringen stopper efter 30 sekunders inaktivitet.

Pokud chcete spárovat systém Reverb AXS zahrnující řídítkový ovladač RockShox AXS nebo SRAM AXS BlipBox, začněte párování u sedlovky.

Stiskněte tlačítko AXS na sedlovce a držte je, dokud zelený LED indikátor nezačne **pomalu** blikat. Pak tlačítko uvolněte.

Párování se po 30 sekundách nečinnosti automaticky ukončí.

Чтобы выполнить сопряжение в единую систему Reverb AXS, включающую в себя рулевой контроллер RockShox AXS или SRAM AXS BlipBox, начните сеанс сопряжения с подседельным штырем.

Нажмите и удерживайте кнопку AXS на подседельном штыре до тех пор, пока зеленый светодиод не начнет **медленно** мигать. Затем отпустите ее.

После 30 секунд бездействия сеанс сопряжения завершается.

Pentru a asocia un singur sistem Reverb AXS, care include un controler pentru ghidon RockShox AXS sau un SRAM AXS BlipBox, începeți asocierea cu tija de şa.

Apăsați și mențineți apăsat butonul AXS de pe tija şeii până când ledul verde începe să clipească **lent**, apoi eliberați-l.

Procesul de asociere se va opri după aproximativ 30 de secunde de inactivitate.

Για δημιουργία ζεύγους με ένα ενιαίο σύστημα Reverb AXS συμπεριλαμβανομένου ελεγκτή τιμονιού RockShox AXS, ή SRAM AXS BlipBox, ξεκινήστε την περίοδο δημιουργίας ζεύγους με τον λαϊμό της σέλας.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί AXS στο λαϊμό της σέλας μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει **αργά**, και στη συνέχεια αφήστε το.

Η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους θα λήξει μετά από 30 δευτερόλεπτα αδράνειας.



Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk og hold inde
Stisknout a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menține
Παρεταταμένο πάτημα



Press and hold the AXS button on the RockShox AXS handlebar controller, or SRAM AXS BlipBox, until the green LED blinks **quickly**, then release.

Naciśnij przycisk AXS na urządzeniu sterującym RockShox AXS na kierownicy lub manetce SRAM AXS BlipBox i przytrzymaj do momentu, gdy zielona kontrolka LED zacznie **szybko** migać; następnie zwolnij nacisk.

녹색 LED가 **빠르게** 점멸할 때까지 RockShox AXS 핸들바 컨트롤러 또는 SRAM AXS BlipBox의 AXS 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

Tryk på AXS-knappen på RockShox AXS-styrkontrollen, eller SRAM AXS BlipBox'en og hold den inde, indtil den grønne LED-lampe blinker **hurtigt**, og slip den så.

Stiskněte tlačítko AXS na řídítkovém ovladači RockShox AXS nebo SRAM AXS BlipBox a podržte je, dokud zelený indikátor LED nezačne **rychle** blikat. Pak tlačítko uvolněte.

Нажмите кнопку AXS на рулевом контроллере RockShox AXS или SRAM AXS BlipBox и удерживайте ее до тех пор, пока зеленый светодиодный индикатор не начнет **быстро** мигать.



Apăsăți și mențineți apăsat butonul AXS de pe controlerul RockShox AXS de pe ghidon până când ledul verde începe să clipească **rapid**, apoi eliberați-l.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί AXS στον ελεγκτή τιμονιού RockShox AXS, ή το SRAM AXS BlipBox, μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει **γρήγορα**, και στη συνέχεια αφήστε το.

3



Press and release the AXS button on the seatpost to end the pairing session, or wait 30 seconds for the session to time out. The green LED will stop blinking.

Naciśnij i zwolnij przycisk AXS na sztycy, aby zakończyć sesję parowania lub odczekaj 30 sekund na wygaśnięcie sesji. Zielona dioda LED przestanie migać.

시트 포스트의 AXS 버튼을 눌렀다 놓으면 페어링 세션이 완료됩니다. 또는 30초를 기다리면 페어링 세션이 타임아웃됩니다. 녹색 LED가 깜빡이는 것을 멈춥니다.

Tryk og slip AXS-knappen på sadelpinden for at afslutte parringen, eller vent 30 sekunder på at parringen afbrydes. Den grønne LED-lampe stopper med at blinke.

Párování ukončíte stisknutím a uvolněním tlačítka AXS na sedlovce. Můžete také počkat 30 sekund na vypršení časového limitu pro párování. Zelený LED indikátor přestane blikat.

Чтобы прекратить сопряжение, нажмите и отпустите кнопку AXS на подседельном штыре или подождите 30 секунд до завершения сеанса сопряжения. Зеленый светодиод перестанет мигать.

Apăsăți și eliberați butonul AXS de pe tija șei pentru a încheia sesiunea de asociere sau așteptați 30 de secunde pentru ca aceasta să expire. Ledul verde va înceta să clipească.

Πατήστε και αφήστε το κουμπί AXS στον λαγίο της σέλας για να τερματίσετε την περίοδο δημιουργίας ζεύγους, ή περιμένετε 30 δευτερόλεπτα για να λήξει το χρονικό όριο της περιόδου. Η πράσινη λυχνία LED σταματά να αναβοσβήνει.



Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk og hold inde
Stisknout a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menținere
Naciśnij i przytrzymaj
Πατήματα και αμειθυέρωση



Press & release
Naciśnij i zwolnij
눌렀다 놓기

Tryk og slip
Stisknout a uvolnit
Нажать и отпустить

Apăsare & eliberare
Πατήματα και αμειθυέρωση

4



Press the RockShox AXS handlebar controller paddle or AXS Blip to confirm the seatpost is paired.

The seatpost green LED should illuminate and you should hear the motor.

Naciśnij łopatkę na urządzeniu sterującym RockShox AXS na kierownicy lub przycisk SRAM AXS Blip, aby potwierdzić sparowanie sztycy.

Zielona dioda LED sztycy powinna zaświecić się i powinieneś usłyszeć odgłos pracy silnika.

시트 포스트가 페어링될 때까지 RockShox AXS 핸들바 컨트롤러 패들 또는 AXS Blip을 누르십시오.

시트 포스트의 녹색 LED가 켜지고 모터 소리가 들립니다.

If the seatpost does not respond, repeat the pairing process.

The pairing process does **not** need to be repeated when either battery is removed and/or replaced. The pairing process **must** be repeated if any components are replaced, added, or removed.

Jeśli sztyca nie reaguje, powtórz procedurę parowania.

Procedura parowania **nie** musi być powtarzana, gdy którykolwiek z akumulatorów jest demontowany i/lub wymieniany. Procedura parowania **musi** być powtarzana, gdy którekolwiek komponenty są wymieniane, dodawane lub demontowane.

시트 포스트가 반응하지 않는 경우 페어링 프로세스를 반복하십시오.

배터리를 제거하거나 교체할 때는 페어링 절차를 반복할 필요가 **없습니다**. 구성품을 교체, 추가 또는 제거한 경우에는 **반드시** 페어링 절차를 반복해야 합니다.



Tryk på RockShox AXS-styrkontrolgrebet eller AXS Blip for at bekræfte, at sadelpinden er parret.

Sadelpindens grønne LED bør tænde, og du bør kunne høre motoren.

Spárování sedlovky potvrdíte stisknutím páčky řídíkového ovladače RockShox AXS nebo tlačítka AXS Blip.

Zelený LED indikátor sedlovky by měl svítit a měl by být slyšet zvuk elektromotorku.

Нажмите на рычажок рулевого контроллера RockShox AXS или AXS Blip, чтобы подтвердить сопряжение с подседельным штырем.

Зеленый светодиод подседельного штыря загорится, и вы услышите звук работы мотора.

Hvis sadelpinden ikke reagerer, skal parringsprocessen gentages.

Parringen skal **ikke** gentages, når batterier fjernes og/eller udskiftes. Parringen **skal** gentages, hvis der udskiftes, tilføjes eller fjernes dele.

Pokud sedlovka nereaguje, zopakujte proces párování.

Po vyjmutí nebo výměně akumulátorů či baterií **není nutné** párování opakovat. Po výměně, přidání nebo odstranění kterékoli komponenty **je nutné** párování zopakovat.

Если подседельный рычаг не отвечает, повторите сопряжение.

Сопряжение **не** нужно повторять после снятия и/или замены аккумуляторной батареи. Сопряжение **необходимо** повторить после замены, добавления или снятия любого компонента.



Apăsăți padela controlerului RockShox AXS pentru ghidon sau AXS Blip pentru a confirma asocierea tijei de șa.

Ledul verde se va aprinde și ar trebui să auziți motorul.

Πατήστε το πτερύγιο του ελεγκτή τιμονιού RockShox AXS ή το AXS Blip για να επιβεβαιωθεί ότι έχει δημιουργηθεί ζεύγος με τον λαμό σέλας.

Η πράσινη λυχνία LED του λαμιού σέλας θα πρέπει να ανάψει και θα πρέπει να ακούσετε τον κινητήρα.

Dacă tija șeii nu răspunde repetați procesul de asociere.

Procesul de asociere **nu va trebui** repetat după îndepărtarea sau schimbarea bateriilor. Procesul de asociere **va trebui** repetat după schimbarea, adăugarea sau îndepărtarea componentelor.

Αν ο λαμός της σέλας δεν ανταποκρίνεται, επαναλάβετε τη διαδικασία δημιουργίας ζεύγους.

Η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους **δεν** χρειάζεται να επαναληφθεί όταν αφαιρεθεί ή/και αντικατασταθεί οποιαδήποτε από τις δύο μπαταρίες. Η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους **πρέπει** να επαναληφθεί αν αντικατασταθούν, προστεθούν ή αφαιρεθούν οποιαδήποτε εξαρτήματα.



Press & release
Naciśnij i zwolnij
눌렀다 놓기

Tryk & slip
Stisknout a uvolnit
Нажать и отпустить

Apăsare & eliberare
Πάτημα & απελευθέρωση

Reverb AXS XPLR - Set Air Pressure

Reverb AXS XPLR – Ustalenie ciśnienia

Reverb AXS XPLR – 공기압 설정

Reverb AXS XPLR – indstil lufttryk

Reverb AXS XPLR – nastavení tlaku vzduchu

Reverb AXS XPLR – выставление давления воздуха

Reverb AXS XPLR – reglarea presiunii aerului

Reverb AXS XPLR – Ρύθμιση πίεσης αέρα

Reverb AXS XPLR ONLY: Before use, Reverb AXS XPLR must be pressurized based on rider weight and preference for optimum performance. Proper air pressure affects [ActiveRide](#) compliance as well as the post's compression and extension speed.

ActiveRide compliance and speed can be adjusted by adding or removing air pressure as desired.

When seated, if the seatpost compresses when fully extended, increase air pressure until it no longer compresses when seated.

NOTICE

Reverb AXS XPLR ONLY! Do NOT adjust Reverb AXS air pressure. Reverb AXS will NOT function if air pressure is altered from 250 PSI.

Dotyczy WYŁĄCZNIE Reverb AXS XPLR:

Przed użyciem Reverb AXS XPLR należy podnieść w niej ciśnienie do poziomu zależnego od wagi rowerzysty i preferencji dotyczących optymalnego działania. Właściwe ciśnienie powietrza wpływa na elastyczność [ActiveRide](#) oraz szybkość kompresji i powrotu sztycy.

Elastyczność ActiveRide i szybkość mogą być wyregulowane przez zwiększenie lub zmniejszenie ciśnienia powietrza zgodnie z preferencjami.

Jeśli ma miejsce kompresja w pełni wysuniętej sztycy, gdy rowerzysta siedzi na siodełku, zwiększaj ciśnienie do momentu, w którym nie będzie kompresji, gdy rowerzysta siedzi na siodełku.

UWAGA

Dotyczy WYŁĄCZNIE Reverb AXS XPLR! NIE reguluj ciśnienia powietrza w Reverb AXS. Reverb AXS NIE będzie działać, jeśli ciśnienie powietrza zostanie zmienione z poziomu 250 PSI (17,2 bara).

KUN Reverb AXS XPLR: Før brug skal Reverb AXS XPLR have et tryk baseret på rytterens vægt og præferencer for at fungere optimalt. Et korrekt lufttryk påvirker [ActiveRide](#)-funktionalitet, samt hvor hurtigt sadelpinden kommer op og ned.

ActiveRide-funktionalitet og hastighed kan justeres ved at have højere eller lavere lufttryk efter ønske.

Når man sidder på sadlen med sadelpinden helt oppe og presser den ned, skal man øge lufttrykket, indtil den ikke længere går ned, når man sidder på den.

BEMÆRK

KUN Reverb AXS XPLR! Juster IKKE lufttrykket i Reverb AXS. Reverb AXS vil IKKE fungere, hvis lufttrykket ændres fra 250 PSI (17,2 bar).

POUZE Reverb AXS XPLR: Před použitím musí být sedlovka Reverb AXS XPLR natlakovaná podle hmotnosti jezdce a předvoleb umožňujících optimální výkon. Správný tlak vzduchu má vliv na kompatibilitu s technologií [ActiveRide](#) a také na stlačení sedlovky a rychlost vysouvání.

Kompatibilitu s technologií ActiveRide a rychlost vysouvání lze podle potřeby doladit zvýšením nebo snížením tlaku vzduchu.

Pokud se plně vytažená sedlovka po dosednutí stlačí, zvýšte tlak vzduchu natolik, aby ke stlačení po dosednutí už nedocházelo.

UPOZORNĚNÍ

Toto platí POUZE pro model Reverb AXS XPLR! U modelu Reverb AXS tlak vzduchu NEUPRAVUJTE. Sedlovka Reverb AXS nebude fungovat při jiném tlaku vzduchu než 250 PSI (17,2 bar).

NUMAI la AXS XPLR: Pentru a obține performanțe optime, înainte de utilizare tija de șa Reverb AXS XPLR trebuie presurizată conform greutateii biciclistului și preferințelor. Presiunea aerului influențează eficiența funcției [ActiveRide](#), precum și viteza de comprimare și destindere a tijei de șa.

Eficiența funcției ActiveRide și viteza pot fi reglate prin mărirea sau reducerea presiunii aerului.

Când ședeți pe bicicletă, dacă tija de șa se comprimă când este extinsă la maximum măriți presiunea aerului până când nu se mai comprimă.

NOTĂ

NUMAI la Reverb AXS XPLR! NU ajustați presiunea aerului la Reverb AXS. Reverb AXS NU va mai funcționa dacă este modificată presiunea aerului de la 17,2 bari (250 PSI).

MONO Reverb AXS XPLR: Πριν τη χρήση, το Reverb AXS XPLR πρέπει να βρίσκεται υπό πίεση με βάση το βάρος του ποδηλάτη και τις προτιμήσεις του για βέλτιστη απόδοση. Η σωστή πίεση αέρα επηρεάζει την προσαρμοστικότητα [ActiveRide](#), αλλά και την συμπίεση και ταχύτητα επέκτασης του λαμμού.

Η προσαρμοστικότητα και ταχύτητα ActiveRide μπορούν να ρυθμιστούν με προσθήκη ή αφαίρεση πίεσης αέρα κατά το επιθυμητό.

Όταν καθίσετε, εάν ο λαμμός της σέλας συμπιέζεται όταν είναι πλήρως εκτεταμένος, αυξήστε την πίεση του αέρα έως ότου να μην συμπιέζεται πλέον όταν κάθεστε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

MONO Reverb AXS XPLR! ΜΗΝ ρυθμίζετε την πίεση αέρα του Reverb AXS. Το Reverb AXS ΔΕΝ λειτουργεί εάν μεταβληθεί η πίεση του αέρα από τα 17,2 bar (250 PSI).

Reverb AXS XPLR의 경우: Reverb

AXS XPLR은 사용 전 라이더의 몸무게와 기호도에 맞춰 공기압 설정이 되어야 최적의 성능을 발휘합니다. 공기압은 [ActiveRide](#) 컴플라이언스와 포스트의 컴프레션/익스텐션 속도에 영향을 미칩니다.

ActiveRide 컴플라이언스와 포스트의 컴프레션/익스텐션 속도는 공기압을 늘리거나 줄여서 조정할 수 있습니다.

시트 포스트를 최대로 늘린 상태에서 앉았을 때 눌릴 경우 앉은 상태에서 눌리지 않을 때까지 공기압을 증가하십시오.

주의

Reverb AXS XPLR만 해당합니다! Reverb AXS 공기압은 조정하면 안 됩니다. 공기압이 250 PSI 이상이나 이하이면 Reverb AXS는 정상적으로 작동하지 않습니다.

ТОЛЬКО для Reverb AXS XPLR:

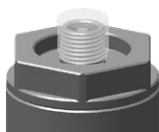
Для обеспечения оптимальных эксплуатационных характеристик перед использованием велосипеда в Reverb AXS XPLR необходимо нагнест давление, исходя из веса и предпочтений велосипедиста. Надлежащее давление воздуха влияет на податливость [ActiveRide](#), а также на скорость сжатия и выдвижения штоля.

Податливость ActiveRide, как и скорость, можно регулировать, увеличивая или уменьшая давление воздуха.

Если при нахождении велосипедиста в седле подседельный штырь сжимается в полностью выдвинутом положении, повышайте давление воздуха до тех пор, пока он больше не будет сжиматься, когда велосипедист находится в седле.

ПРИМЕЧАНИЕ

ТОЛЬКО для Reverb AXS XPLR! НЕ регулируйте давление воздуха в Reverb AXS. Если давление воздуха изменится с 250 фунтов/кв. дюйм (17,2 бар), Reverb AXS НЕ будет работать.



Remove the air cap. With a shock pump, pressurize the seatpost to the rider's total weight (lb), including riding gear, times two.

Rider's total weight (lb) x 2 = Seatpost air pressure (PSI)

Example: 200 lbs x 2 = 400 PSI

Minimum 200 PSI. Do not exceed 500 PSI.

Install the air cap finger tight.

NOTICE

Reverb AXS XPLR ONLY! Do NOT adjust Reverb AXS air pressure. Reverb AXS will NOT function properly if air pressure is altered from 250 PSI.

Zdejmij kapturek wentyla. Przy użyciu pompki do amortyzatora napompuj sztycę tak, by ciśnienie odpowiadało całkowitej wadze rowerzysty w kilogramach (kg), z uwzględnieniem sprzętu rowerzysty, razy 4,4.

Pełna waga rowerzysty w kilogramach (kg) x 4,4 = Ciśnienie powietrza w sztycy (PSI).

Przykład: 92 kg x 4,4 = 405 PSI (27,9 bar).

Minimum 13,8 bar (200 PSI). Nie przekraczaj 34,5 bar (500 PSI).

Dokręć kapturek wentyla w stopniu, w którym nie będzie można go dalej dokręcać ręką.

UWAGA

Dotyczy WYŁĄCZNIE Reverb AXS XPLR! NIE reguluj ciśnienia powietrza w Reverb AXS. Reverb AXS NIE będzie działał, jeśli ciśnienie powietrza zostanie zmienione z poziomu 250 PSI (17,2 bara).

에어캡을 제거합니다. 쇼크 펌프를 사용하여 라이딩 장비의 무게를 포함한 라이더의 총 중량 (kg)의 4.4 배로 맞춰 시트 포스트를 가압합니다.

라이더의 총 중량(kg) x 2 = 시트 포스트 공기압(PSI).

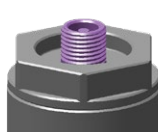
예: 92kg x 4.4 = 405PSI (27.9BAR).

최소 압력: 13.8BAR/200PSI. 34.5BAR/500PSI를 초과하지 마십시오.

에어캡을 가능한 한 세게 손으로 조입니다.

주의

Reverb AXS XPLR만 해당합니다! Reverb AXS 공기압은 조정하면 안 됩니다. 공기압이 250 PSI 이상이나 이하이면 Reverb AXS 는 정상적으로 작동하지 않습니다.



Fjern luftthætten. Pump lufttrykket op med en luftdæmperpumpe til rytterens samlede vægt (kg), inklusive udstyr, gange 4,4.

Rytterens samlede vægt (kg) x 4,4 = lufttryk i sadelpind (PSI).

Eksempel: 92 kg x 4,4 = 405 PSI (27,9 bar).

Minimum 13,8 bar (200 PSI). Overstig ikke 34,5 bar (500 PSI).

Spænd luftthætten med fingrene.

BEMÆRK

KUN Reverb AXS XPLR! Juster IKKE lufttrykket i Reverb AXS. Reverb AXS vil IKKE fungere, hvis lufttrykket ændres fra 250 PSI (17,2 bar).

Odstraňte krytku vzduchového ventilu. Pomocí vysokotlaké pumpičky natlakujte sedlovku na hodnotu, vypočtenou jako 4,4 násobek celkové hmotnosti jezdce (včetně oblečení a výbavy) v kilogramech (kg).

Celková hmotnost jezdce (kg) x 4,4 = tlak vzduchu v sedlovce (PSI).

Příklad: 92 kg x 4,4 = 405 PSI (27,9 bar).

Minimální tlak je 13,8 baru (200 PSI). Nepřekračujte tlak 34,5 baru (500 PSI).

Namontujte krytku vzduchového ventilu a utáhněte ji na ruční dotah.

UPOZORNĚNÍ

Toto platí POUZE pro model Reverb AXS XPLR! U modelu Reverb AXS tlak vzduchu NEUPRAVUJTE. Při jiném tlaku vzduchu než 250 PSI (17,2 bar) NEBUDE sedlovka Reverb AXS fungovat správně.

Снимите крышку пневмоцилиндра. Используя насос амортизатора, создайте в подседельном штыре давление, в 4,4 раза превышающее общий вес велосипедиста (в кг), включая экипировку.

Общий вес велосипедиста (кг) x 4,4 = давление воздуха в подседельном штыре (фунтов/кв.дюйм).

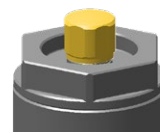
Пример: 92 кг x 4,4 = 405 фунтов/кв.дюйм (27,9 бар).

Минимальное значение: 13,8 бар (200 фунтов/кв.дюйм). Не превышайте значение в 34,5 бар (500 фунтов/кв.дюйм).

Установите крышку пневмоцилиндра и затяните ее от руки.

ПРИМЕЧАНИЕ

ТОЛЬКО для Reverb AXS XPLR! НЕ регулируйте давление воздуха в Reverb AXS. Если давление воздуха изменится с 250 фунтов/кв. дюйм (17,2 бар), Reverb AXS НЕ будет работать должным образом.



Îndepărtați capacul supapei de aer. Presurizați tija de șa cu o pompă pentru amortizoare la o valoare egală cu greutatea totală a biciclistului (în kg), inclusiv echipamentul, înmulțită cu 4,4.

Greutatea totală a biciclistului (kg) x 4,4 = presiunea aerului din tija de șa (în PSI).

Exemplu: 92 kg x 4,4 = 405 PSI (27,9 bari).

Minimum 13,8 bari (200 PSI). Nu depășiți 34,5 bari (500 PSI).

Montați capacul supapei de aer și strângeți-l cu mâna.

NOTĂ

NUMAI la Reverb AXS XPLR! NU ajustați presiunea aerului la Reverb AXS. Reverb AXS NU va mai funcționa dacă este modificată presiunea aerului de la 17,2 bari (250 PSI).

Αφαιρέστε το καπάκι αέρα. Με τρόπο ανάρτησης, δώστε πίεση στον λαϊμό της σέλας ανάλογα με το συνολικό βάρος του ποδηλάτη (kg), συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού ποδηλασίας, επί 4,4.

Συνολικό βάρος ποδηλάτη (kg) x 4,4 = Πίεση αέρα λαϊμού σέλας (PSI).

Παράδειγμα: 92 kg x 4,4 = 405 PSI (27,9 bar).

Ελάχιστο 13,8 bar (200 PSI). Μην υπερβαίνετε τα 34,5 bar (500 PSI).

Τοποθετήστε το καπάκι αέρα σφίγγοντας με τα δάχτυλα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

MONO Reverb AXS XPLR! ΜΗΝ ρυθμίζετε την πίεση αέρα του Reverb AXS. Το Reverb AXS ΔΕΝ λειτουργεί σωστά εάν μεταβληθεί η πίεση του αέρα από τα 17,2 bar (250 PSI).



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj
분리/풀기



Fjern/løsn
Odmontovat/uvolit
Снять/ослабить



Demontare/slăbire
Αφαιρέση/Χαλάρωση



Adjust
Reguluj
조정



Juster
Nastavit
Отрегулировать



Reglare
Προσαρμύνη



Measure
Mierz
측정



Mål
Změřit
Измерить



Măsurare
Μέτρηση



Install
Montuj
설치



Monter
Namontovat
Установить



Montare
Τοποθέτηση

Prepare the Frame

Przygotowanie ramy

프레임 준비하기

Klargør rammen

Příprava rámu

Подготовка рамы

Pregătirea cadrului

Προετοιμασία σκελετού

Use isopropyl alcohol and a clean, lint-free shop towel to clean any debris or grease from the inside of the seat tube. Remove any burrs from the frame's seat tube edges then smooth with 400 grit sandpaper.

Tør snavs og fedt af fra indersiden af saddeletrøret med isopropylalkohol og en ren, fnugfri værkstedsklud. Fjern alle grater fra kanterne på rammens saddeletrør, og slib det glat med 400-korns sandpapir.

Utilizați alcool izopropilic și o cârpă curată, fără scame, pentru a curăța impuritățile sau unsoarea din interiorul tubului șei. Debavurați marginile tubului șei din cadru și apoi finisați-le cu ajutorul unei hârtii abrazive cu granulație de 400.

Przy pomocy alkoholu izopropylowego oraz czystej, niekłaczącej szmatki oczyścić wnętrze rury podsiodłowej z zanieczyszczeń i smarów. Usunąć wszelkie zadziory z krawędzi rury podsiodłowej ramy, a następnie wygładzić ją papierem ściernym o ziarnistości 400.

Izopropylalkoholem a čistým hadříkem či utěrkou nepouštějící vlákna vyčistěte veškeré nečistoty a mastnotu z vnitřku sedlové trubky. Odstraňte všechny otřepy z hran sedlové trubky v rámu a poté hrany obruste smrkovým papírem zrnitosti 400.

Χρησιμοποιήστε ισοπροπυλική αλκοόλη και καθαρό στουπί χωρίς χνούδι για να καθαρίσετε τυχόν σκουπίδια ή γράσο από το εσωτερικό του σωλήνα της σέλας. Αφαιρέστε τυχόν εξογκώματα από τις άκρες του σωλήνα της σέλας του σκελετού και εν συνεχεία λειάνετε με γυαλόχαρτο των 400 grit.

이소프로필 알코올을 묻힌 보풀 없는 천으로 시트 튜브 내부의 부스러기와 그리스를 모두 닦아냅니다. 자전거 프레임의 시트 튜브 가장자리에서 고르지 않은 부분을 제거한 다음 400방 사포로 매끈하게 갈아냅니다.

Используйте изопропиловый спирт и чистую безворсовую техническую салфетку, чтобы удалить грязь или смазку с внутренней части подседельной трубы рамы. Удалите задиры с краев подседельной трубы рамы, а затем отшлифуйте их с помощью шлифовальной бумаги с зернистостью 400.

Apply Friction Paste

Zastosowanie pasty antypoślizgowej
마찰제 사용

Smør friktionsmiddel på
Nanesení montážní pasty

Нанесение фрикционной пасты

Aplicarea pastei de fricțiune
Απλώμα πάστας τριβής

Apply a moderate amount of friction paste to the inside of the seat tube and contact surface of the seatpost. Do NOT apply grease.

Smør en moderat mængde friktionsmiddel på indersiden af sadelrøret og kontaktoverfladen på sadelpinden. Smør IKKE fedt på.

Aplicați o cantitate moderată de pastă de fricțiune în interiorul țevii șeii și pe suprafața de contact a tijei șeii. NU utilizați unsoare.

⚠ WARNING

Failure to use friction paste could allow your seatpost to slip during use which could lead to serious injury and/or death.

⚠ ADVARSEL

Bruger du ikke friktionsmiddel, kan sadelpinden glide under brug, hvilket kan medføre alvorlige uheld og/eller dødsfald.

⚠ AVERTIZARE

Neaplicarea pastei de fricțiune poate duce la alunecarea tijei în timpul utilizării, ceea ce poate provoca vătămări grave și/sau deces.

Nałóż niewielką ilość pasty antypoślizgowej do wnętrza rury podsiodłowej i na powierzchnię styku sztycy. NIE stosuj smarów.

Naneste přiměřenou vrstvu montážní pasty do vnitřku sedlové trubky a na kontaktní povrch sedlovky. Nenanašejte mazivo.

Απλώστε μέτρια ποσότητα πάστας τριβής στο εσωτερικό του σωλήνα της σέλας και στην επιφάνεια επαφής του λαϊμού της σέλας. ΜΗΝ απλώσετε γράσο.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niezastosowanie pasty antypoślizgowej może spowodować ześlizg sztycy podczas jazdy, co może prowadzić do poważnych kontuzji i/lub śmierci.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud montážní pastu nepoužijete, mohla by sedlovka během používání klouzat, což by mohlo vést k závažnému poranění anebo smrti.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν χρησιμοποιήσετε πάστα τριβής, ο λαϊμός της σέλας σας θα μπορούσε να γλιστρήσει κατά τη χρήση με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.

시트 튜브 내부와 시트 포스트 접촉면에 적당한량의 마찰제를 도포합니다. 그리스를 사용하지 마십시오.

Нанесите на внутреннюю часть подседельной трубы рамы и контактную поверхность подседельного штыря умеренное количество фрикционной пасты. НЕ НАНОСИТЕ смазку.

⚠ 경고

마찰제를 사용하지 않으면 사용 중에 시트 포스트가 미끄러져 심각한 부상 및/또는 사망으로 이어질 수 있습니다.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы не нанесете фрикционную пасту, подседельный штырь будет проскальзывать, что может привести к серьезным и/или несовместимым с жизнью травмам.



Reverb AXS Seatpost

Sztyca Reverb AXS

Reverb AXS 시트 포스트

Reverb AXS-sadelpind

Sedlovka Reverb AXS

Подседельный штырь Reverb AXS

Tija de şa Reverb AXS

Λαίμός σέλας Reverb AXS

⚠ WARNING

The minimum required seatpost length must be inside the bicycle frame seat tube. Less than the minimum required length can cause damage to the seatpost and/or bicycle frame, which can cause the seatpost and/or frame to fail, which can lead to serious injury and/or death.

⚠ ADVARSEL

Den minimale påkrævede længde af sadelpinden skal være inde i saddeletrøret på cykelrammen. Hvis mindre end den minimale påkrævede længde er sat ind, kan det beskadige sadelpinden og/eller cykelrammen, hvilket kan medføre, at sadelpinden og/eller rammen går i stykker, hvilket kan medføre alvorlige uheld og/eller dødsfald.

⚠ AVERTIZARE

Tija şei trebuie să fie introdusă în tubul cadrului până la lungimea minimă de inserare. Nerespectarea lungimii minime de inserție a tijeii şei poate cauza avarii la tija şei şi/sau cadrul bicicletei, ceea ce poate conduce la cedarea tijeii şei şi/sau cadrului bicicletei şi la vătămări grave şi/sau deces.

⚠ OSTRZEŻENIE

Minimalna wymagana długość sztycy musi znajdować się wewnątrz rury podsiodłowej roweru. Wsuniecie sztycy na głębokość mniejszą niż wymagane minimum może spowodować jej uszkodzenie i/lub uszkodzenie ramy roweru, co może doprowadzić do ich wypadnięcia i w konsekwencji poważnych obrażeń i/lub śmierci.

⚠ VAROVÁNÍ

Sedlovka musí být v rámu jízdního kola zasunuta v požadované minimální délce. Menší než minimální délka zasunutí může způsobit poškození či dokonce prasknutí sedlovky anebo rámu jízdního kola, a následně vyústit v závažné poranění anebo smrt.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

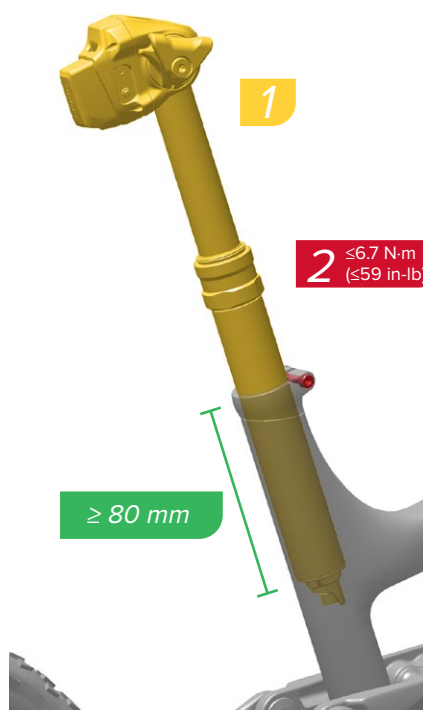
Το ελάχιστο απαιτούμενο μήκος του λαιμού της σέλας πρέπει να βρίσκεται στο εσωτερικό του σωλήνα της σέλας του σκελετού του ποδηλάτου. Η τοποθέτηση του λαιμού σέλας με λιγότερο μήκος από το ελάχιστο απαιτούμενο για την εισαγωγή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον λαιμό της σέλας ή/και τον σκελετό του ποδηλάτου, που μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία του λαιμού της σέλας ή/και του σκελετού με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.

⚠ 경고

시트 포스트 자전거 프레임의 시트 튜브 안으로 시트 포스트가 최소 길이 이상 들어가야 합니다. 필요한 최소 삽입 길이보다 시트 포스트를 짧게 장착할 경우, 시트 포스트 및/또는 자전거 프레임에 손상이 발생하여 심각한 부상 및/또는 사망으로 이어질 수 있습니다.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подседельный штырь должен быть установлен в подседельной трубе рамы не менее чем на минимально допустимую длину. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению и разрушению подседельного штыря и/или рамы велосипеда, что может стать причиной серьезной и/или несовместимой с жизнью травмы.



Insert the seatpost into the frame a minimum of 80 mm, or the minimum specified by your frame manufacturer, whichever is greater.

Sæt sadelpinden mindst 80 mm ind i rammen, eller minimum så meget som specificeret af producenten af din ramme, det som er længst.

Introduceți tija şei în cadru minimum 80 mm, sau pe distanța minimă specificată de producătorul cadrului, care este mai mare.

Wprowadź sztycę do ramy na minimum 80 mm lub na minimalną głębokość określoną przez producenta ramy – należy wybrać większą z tych wartości.

Zasuňte sedlovku do rámu na minimální délku 80 mm nebo minimální délku uvedenou výrobcem rámu podle toho, která hodnota je větší.

Εισαγάγετε τον λαιμό της σέλας στον σκελετό κατά 80 mm κατ' ελάχιστον, ή το ελάχιστο μήκος που ορίζει ο κατασκευαστής του σκελετού σας, αναλόγως ποιο από τα δύο είναι μεγαλύτερο.

시트 포스트 최소 80mm와 프레임 제조사가 명시한 최소 길이 중 더 큰 깊이를 택하여 시트 포스트를 프레임에 삽입합니다.

Вставьте подседельный штырь в трубу рамы минимум на 80 мм или на длину, указанную производителем рамы, в зависимости от того, что окажется больше.



Install
Montaj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθετήση



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit
Измерить

Măsurare
Μέτρηση



Torque
Wartość momentu
토크

Spænd
Utahovací moment
Затяжку

Cuplu de strângere
Ποπή

AXS Controller - MMX Clamp

Urządzenie sterujące AXS –
Zacisk MMX

AXS 컨트롤러 - MMX 클램프

AXS-kontrollen - MMX-klemme

Ovladač AXS – objímka MMX

Контроллер AXS — хомут MMX

Controler AXS - colier MMX

Ελεγκτής AXS - Σφιγκτήρας MMX



Friction Paste
Pasta antypoślizgowa
마찰 증가 페이스트

Friktionspasta
Montážní pasta
Φριξιονική pasta

Pastă de fricțiune
Πάστα τριβής

Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση

Torque
Wartość momentu
토크

Spend
Uťahovací moment
Затянуть

Cuplu de strângere
Ροπή

Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/losn
Odmontovat/Uvolnit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση

Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσρρομμή

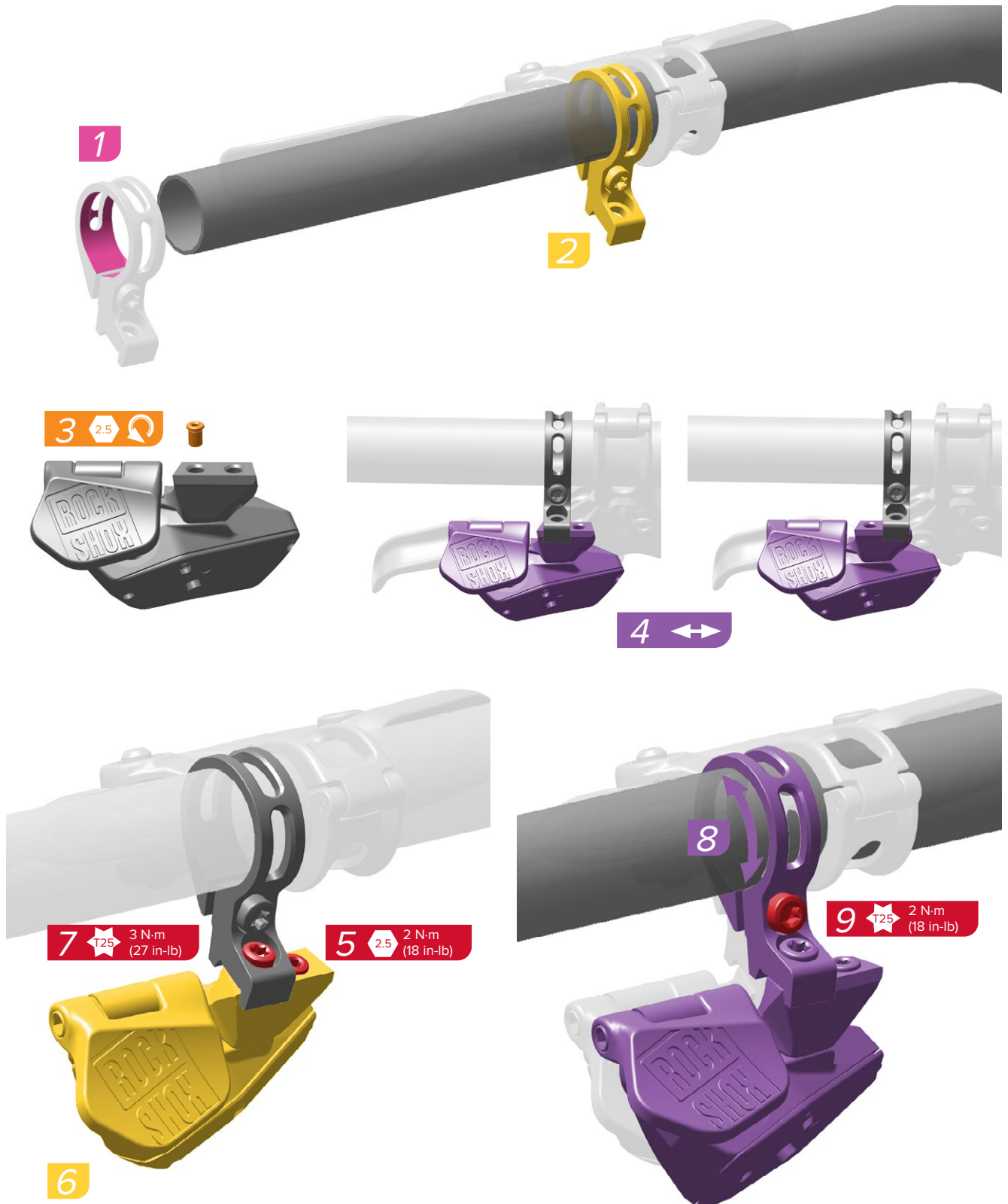
AXS Controller - Discrete Clamp

Urządzenie sterujące AXS –
Dyskretny zacisk
AXS 컨트롤러 - 디스크리트 클램프

Diskret spændebånd til
AXS-kontrollen
Ovladač AXS – diskretní objímka
Контроллер AXS — дискретный
хомут

Controler AXS - colier discret

Ελεγκτής AXS - Διακριτός
σφιγκτήρας



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Install
Montuj
설치

Fjern/løsn
Odmontovat/uvolnit
Αφαιρέση/Χαλάρωση

Monter
Namontovat
Εγκατάσταση

Adjust
Reguluj
조정

Torque
Wertosc momentu
토크

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Spænd
Utahovací moment
Затянуть

Reglare
Προσρρυθμίση

Cuplu de strângere
Ροπή

Friction Paste
Pasta antypoślizgowa
마찰 증가 페이스트

Friction Paste
Montážní pasta
Πάστα τριβής

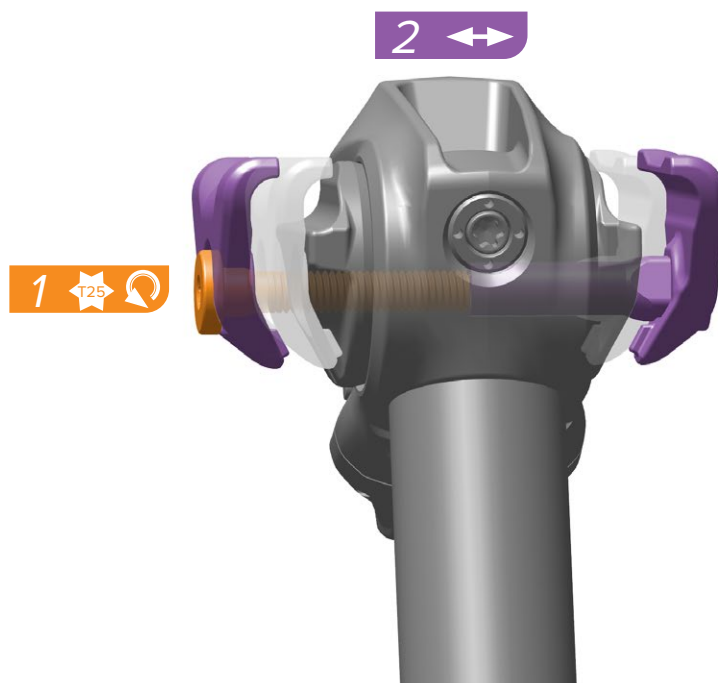
Friction Paste
Friction Paste
Πάστα τριβής

Saddle Installation

Montaż siodełka
안장 설치

Montering af sadel
Montáž sedla
Установка седла

Montarea șeii
Τοποθέτηση σέλας



Loosen the saddle clamp bolt and slide the outer clamps on each side outward.

Løsn sadelklampebolten, og træk de udvendige klamper på hver side udad.

Slăbiți șurubul clemelor șeii și depărtați cele două cleme exterioare.

Poluzuj śrubę zacisku siodełka i przesunąć zaciski zewnętrzne po obu stronach na zewnątrz.

Povolte upínací šroub sedla a vysuňte vnější upínací prvky do stran.

Χαλαρώστε το μπουλόνι του σφιγκτήρα της σέλας και σύρετε τους εξωτερικούς σφιγκτήρες σε κάθε πλευρά προς τα έξω.

안장 클램프 볼트를 풀고 양옆의 클램프를 바깥쪽으로 밀어놓습니다.

Ослабьте затяжку прижимного болта хомута седла и сдвиньте внешние хомуты с каждой стороны наружу.



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/løsn
Odmontovat/uvolit
Снять/ослабить

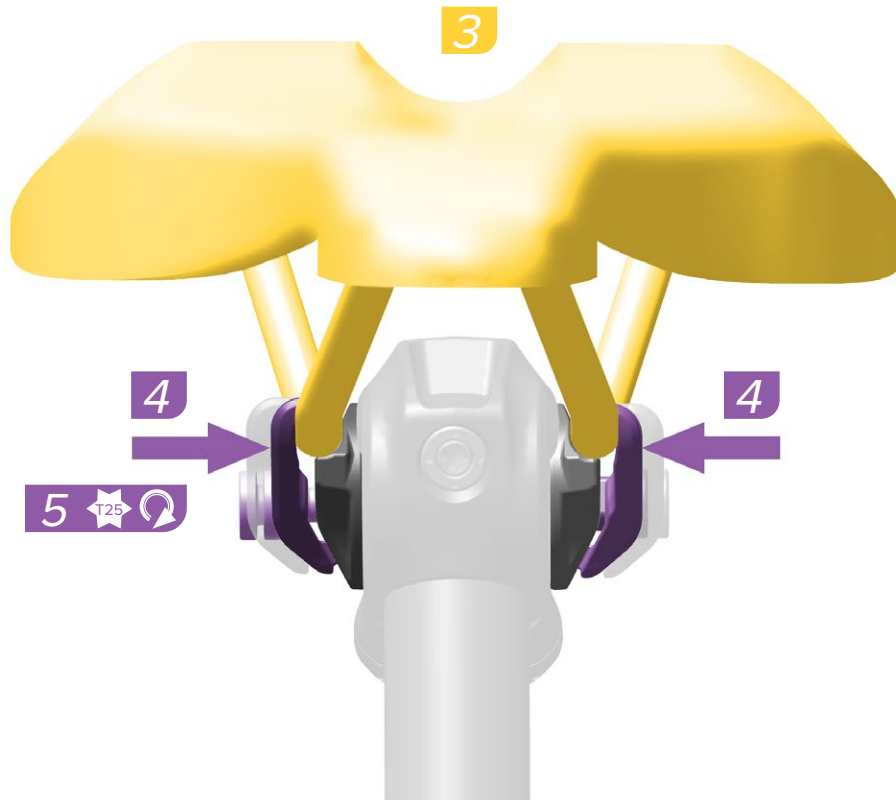
Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμογή



Install the saddle with the saddle rails seated squarely on the inner rail clamps.

Slide the outer clamps inward and seat each squarely onto the saddle rails. Hold the clamps firmly against the rails and tighten the bolt just enough to hold the clamps in place. Do not torque the bolt.

Zamontuj siodełko w taki sposób, aby szyny siodełka były osadzone prostopadłe na zaciskach wewnętrznych szyn.

Wsuń zewnętrzne zaciski do wewnątrz i osadź każdy z nich precyzyjnie na szynach siodełka. Dociskając pewnie zaciski do szyn, dokręć śrubę jedynie w stopniu dostatecznym do utrzymywania zacisków w miejscu. Nie przekraczaj momentu dokręcenia śruby.

안장과 안장 레일을 안쪽 레일 클램프에 똑바로 올라가도록 설치합니다.

바깥쪽 클램프를 안쪽으로 밀어 안장 레일 위로 똑바로 올라가도록 합니다. 클램프를 레일에 단단하게 붙이고 클램프가 고정될 정도까지만 볼트를 조입니다. 볼트를 너무 세게 조이지 마십시오.

Monter sadlen med saddelskinnerne sat lige på den indvendige skinneres klamper.

Skub de udvendige klamper indad og anbring dem lige på saddelskinnerne. Hold klamperne fast ind mod skinnerne og spænd boltene lige akkurat nok til at holde klamperne på plads. Spænd ikke boltene med en momentnøgle.

Nasadte sedlo tak, aby ližiny správně dosedly do vnitřních úchyťů.

Vnější úchyty přisuňte k sedlovce tak, aby dosedly kolmo na ližiny. Přimáčkněte úchyty pevně ke ližinám a jemně utáhněte šroub tak, aby úchyty držely na místě. Šroub prozatím nedotahujte.

Установите седло так, чтобы рамка седла попала точно на внутренние хомуты.

Сдвиньте внешние хомуты внутрь и установите каждый из них точно на рамку седла. Плотнo прижмите хомуты к рамке седла и затяните болт так, чтобы момента затяжки хватило для удержания хомутов на месте. Не затягивайте болт до конца.

Montați șaua cu șinele în paralel pe clemele interioare.

Apropiati clemele exterioare și poziționați-le în paralel cu șinele șei. Presați clemele pe șine și strângeți șurubul numai atât cât este necesar pentru a le menține în poziție. Nu strângeți șurubul la cuplu.

Τοποθετήστε τη σέλα με τις ράγες της σέλας να εδράζονται ακριβώς πάνω στους εσωτερικούς σφιγκτήρες της ράγας.

Σύρετε τους εξωτερικούς σφιγκτήρες προς τα μέσα και τοποθετήστε καθέναν από αυτούς ακριβώς πάνω στις ράγες της σέλας. Κρατήστε τους σφιγκτήρες σταθερά κόντρα στις ράγες και σφίξτε το μπουλόνι τόσο όσο να κρατιούνται οι σφιγκτήρες στη θέση τους. Μην δίνετε ροπή στο μπουλόνι.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμυγή



Adjust the saddle tilt as needed. If the saddle does not tilt, loosen the clamp bolt until the clamps are loose.

Wyreguluj nachylenie siodełka zgodnie ze swoimi preferencjami. Jeśli nie możesz nachylić siodełka, odkręć śrubę zacisku do momentu obluźowania zacisków.

필요시 안장의 경사를 조정하십시오. 안장이 기울어지지 않으면 클램프가 헐거워질 때까지 클램프 볼트를 푸십시오.

Juster sadlens vinkel efter behov. Hvis sadlen ikke vipper, skal du løsne klampebolten ind til klamperne er løse.

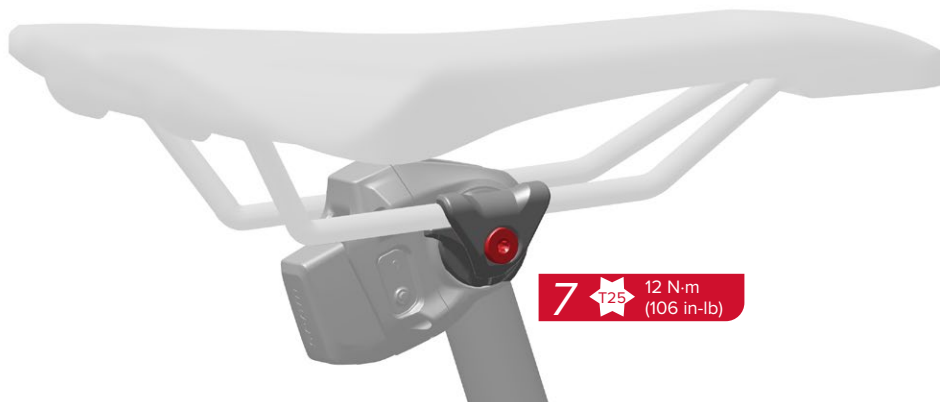
Podle potřeby upravte sklon sedla. Pokud sklon sedla nelze změnit, uvolněte upínací šrouby natolik, aby se úchyty uvolnily.

Отрегулируйте наклон седла. Если седло не наклоняется, ослабьте затяжку болта.



Reglați înclinația șeii în poziția dorită. Dacă șaua nu se înclină slăbiți șurubul clemelor astfel încât clemele să se poată mișca liber.

Ρυθμίστε την κλίση της σέλας όπως χρειάζεται. Αν η σέλα δεν γέρνει, χαλαρώστε το μπουλόνι του σφιγκτήρα μέχρι να χαλαρώσουν οι σφιγκτήρες.



Tighten the saddle clamp bolt to the specified torque.

Dokręć śrubę zacisku siodełka z określonym momentem.

지정된 토크로 안장 클램프 볼트를 조이십시오.

Stram sadelklampebolten til det angivne moment.

Utáhněte upínací šroub sedla předepsaným momentem.

Затяните прижимной болт хомута седла с указанным моментом.

Strângeți șurubul la cuplul specificat.

Σφίξτε το μπουλόνι του σφιγκτήρα της σέλας στην προδιαγραφόμενη ροπή στρέψης.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Proasarmui
조절



Torque
Wartość momentu
토크

Spænd
Utahovací moment
Затянуть

Cuplu de strângere
Ροπή



Rotate the tilt adjuster bolt clockwise until it is snug.

Drej bolten til justering af vinklen med uret ind til den er stram.

Rotiți șurubul de reglare a înclinației spre dreapta până se strânge.

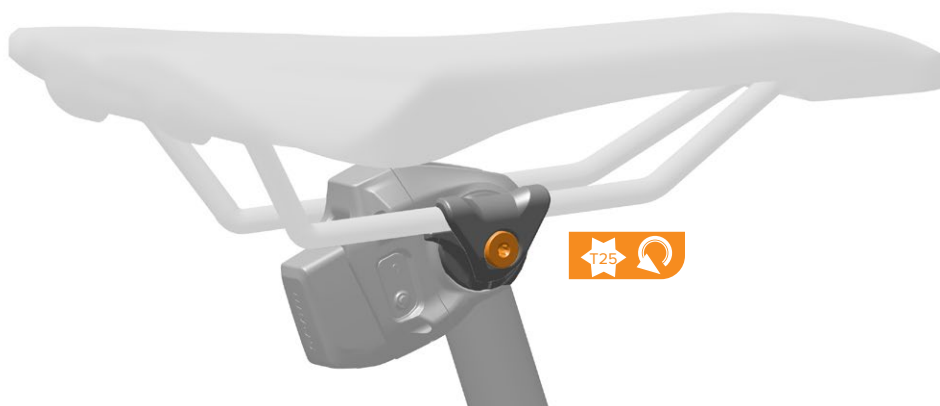
Obracaj śrubę regulatora nachylenia siodełka w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do momentu uzyskania dobrego położenia.

Otáčejte seřizovacím šroubem sklonu ve směru pohybu hodinových ručiček na mírný doraz.

Περιστρέψτε το μπουλόνι ρυθμιστή κλίσης προς τα δεξιά μέχρι να σφίξει.

경사 조정 볼트가 꼭 맞을 때까지 볼트를 시계 방향으로 돌리십시오.

Поворачивайте болт регулятора наклона по часовой стрелке до упора.



To adjust saddle tilt again, loosen the saddle clamp bolt and repeat steps 5 through 9.

For at justere saddelevinklen igen, skal du løsne saddeklampebolten og gentage trin 5 til 9.

Pentru a regla din nou înclinația șei slăbiți șurubul și repetați etapele de la 5 până la 9.

Aby ponownie wyregulować nachylenie siodełka, odkręć śrubę zacisku siodełka i powtórz czynności opisane w punktach od 5 do 9.

Chcete-li sklon sedla nastavit znovu, povolte upínací šroub sedla a opakujte kroky 5 až 9.

Για να ρυθμίσετε και πάλι την κλίση της σέλας, χαλαρώστε το μπουλόνι του σφιγκτήρα της σέλας και επαναλάβετε τα βήματα 5 έως 9.

다시 안장의 경사를 조정하려면 안장 클램프 볼트를 풀고 5~9단계를 반복하십시오.

Для повторной регулировки седла ослабьте затяжку прижимного болта хомута седла и повторите этапы 5–9.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

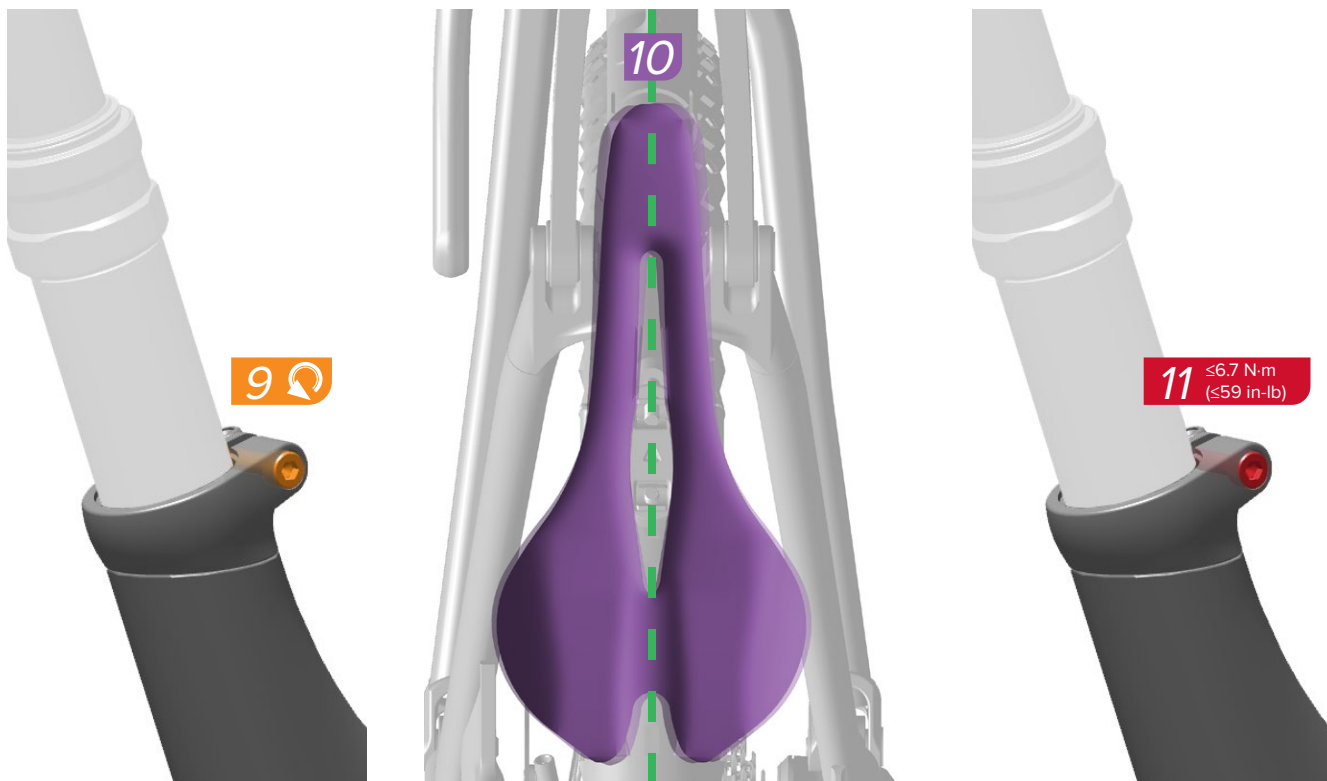
Reglare
Προσαρμόζω



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/Løsne
Odmontovat/uvolnit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Center the saddle and tighten the seat collar to the frame manufacturer's specification, or $\leq 6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ (59 in-lb), **whichever is lower**.

NOTICE

If torque exceeds $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ (59 in-lb), the seatpost will not function properly.

Wyśrodkuj siodełko i dokręć kołnierz siedzenia z momentem określonym przez producenta ramy lub momentem $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ – **mnieszym z tych dwóch momentów**.

UWAGA

Jeśli moment dokręcenia przekracza $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, sztyca nie będzie funkcjonować prawidłowo.

안장을 가운데에 위치시키고 시트칼라를 프레임 제조사의 지정 토크와 $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ 이하 중 **적은 값으로** 조입니다.

주의

토크가 $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ 를 초과하는 경우 시트 포스트가 정상적으로 동작하지 않습니다.

Centrer sadlen og spænd sædet efter producentens anvisninger, eller $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, **det som er lavest**.

BEMÆRK

Hvis spændingsmomentet overstiger $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, vil sadlen ikke fungere korrekt.

Vyrovnejte sedlo na střed a utáhněte svorku sedla podle hodnot výrobce rámu nebo na $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ podle toho, **která hodnota je nižší**.

UPOZORNĚNÍ

Pokud utahovací moment překročí $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, sedlovka nebude fungovat správně.

Выверните седло и затяните хомут с моментом, указанным в спецификации производителя рамы, или $\leq 6,7 \text{ Н}\cdot\text{м}$, **в зависимости от того, что окажется меньше**.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если момент затяжки превышает $6,7 \text{ Н}\cdot\text{м}$, подседельный штырь не будет работать надлежащим образом.

Centrați șaua și strângeți colierul conform specificațiilor producătorului cadrului, sau la $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, **la valoarea care este cea mai mică**.

NOTĂ

La un cuplu peste $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ tija șeii nu va funcționa corect.

Κεντράρετε τη σέλα και σφίξτε το κολάρο της σέλας σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του σκελετού, ή τα $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, **αναλόγως ποιο από τα δύο είναι χαμηλότερο**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν η ροπή στρέψης υπερβαίνει τα $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, ο λαιμός της σέλας δεν θα λειτουργεί σωστά.



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/løs
Odmontovat/uvolit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Αφαιρέση/Χαλάρωση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμογή



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit
Измерить

Măsurare
Μέτρηση



Torque
Wartość momentu
토크

Spænd
Utahovací moment
Затянуть

Cuplu de strângere
Ροπή

**AXS Handlebar Controller
Paddle**

Dźwignia urządzenia sterującego
AXS na kierownicy
AXS 핸들바 컨트롤러 패들

Kontrolgreb til AXS-styr

Ovládací páčka systému AXS na
řídítkách

Ручка контроллера руля AXS

Padela controlerului AXS pentru
ghidon

Πτερύγιο ελεγκτή τιμονιού AXS



To lower the seatpost, push and hold the controller paddle and use your body weight to compress the seatpost. To raise the seatpost, unweight the saddle, then push and release the controller paddle.

Seatpost position can be fixed to any point in its travel by releasing the controller paddle when the seatpost is at the preferred height.

Aby opuścić sztycę, naciśnij i przytrzymaj dźwignię urządzenia sterującego i używając nacisku ciężaru ciała, wciśnij sztycę. Aby podnieść sztycę, unieś się ponad siodełkiem, a następnie naciśnij i zwolnij łopatkę urządzenia sterującego.

Sztycę można ustawić w dowolnym punkcie jej przesuwu poprzez zwolnienie dźwigni urządzenia sterującego, gdy właściwa wysokość zostanie wybrana.

시트 포스트를 낮추려면 컨트롤러 패들을 누르고 있는 상태에서 체중을 이용해서 시트 포스트를 누르십시오. 시트 포스트를 높이려면 안장에 체중을 싣지 말고 컨트롤러 패들을 눌렀다가 놓습니다.

시트 포스트의 위치는 시트 포스트가 적절한 높이일 때 컨트롤러 패들을 놓아 언제든지 고정할 수 있습니다.

Tryk og hold kontrollens greb inde for at sænke sadelpinden, og brug din kropsvægt til at presse sadelpinden ned. For at hæve sadelpinden skal du lette vægten fra sadlen og trykke på og udløse kontrollens greb.

Sadelpindens højde kan fastgøres i en hvilken som helst position i sin bevægelse ved at udløse kontrollens greb, når sadelpinden er i den ønskede højde.

Chcete-li sedlovku snížit, stiskněte a podržte páčku ovladače a působením tělesné hmotnosti stlačte sedlovku dolů. Chcete-li sedlovku zvýšit, odlehčete sedlo a poté stiskněte a uvolněte páčku ovladače.

Sedlovku lze zafixovat v libovolné poloze v přípustném rozsahu tak, že uvolníte páčku ovladače v požadované výšce sedlovky.

Чтобы опустить подседельный штырь, нажмите и удерживайте рычаг контроллера, а затем используйте массу своего тела, чтобы сжать штырь. Чтобы поднять подседельный штырь, перенесите массу тела с седла, затем нажмите и отпустите рычаг контроллера.

Положение подседельного штыря можно зафиксировать в любой точке его хода, отпустив рычаг контроллера, когда седло достигнет желаемой высоты.

Pentru a coborî tija șeii apăsăți și mențineți apăsată padela controlerului și comprimați tija șeii cu greutatea corpului. Pentru a ridica tija eliberați șaua, apoi apăsați și eliberați padela controlerului.

Poziția tijeii șeii poate fi ajustată în orice punct, prin eliberarea padelei controlerului când tija se află la înălțimea dorită.

Για να χαμηλώσετε τον λαϊμό της σέλας, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πτερύγιο του ελεγκτή και χρησιμοποιήστε το βάρος του σώματός σας για να συμπιέσετε το λαϊμό της σέλας. Για να σηκώνετε τον λαϊμό της σέλας, βγάλτε το βάρος από τη σέλα και κατόπιν πιέστε και αφήστε το πτερύγιο του ελεγκτή.

Η θέση του λαϊμού της σέλας μπορεί να σταθεροποιηθεί σε οποιοδήποτε σημείο της διαδρομής του αφήνοντας το πτερύγιο του ελεγκτή όταν ο λαϊμός της σέλας βρίσκεται στο προτιμώμενο ύψος.



Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk og hold inde
Stisknout a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menține
Παρετατομένο πάτημα

AXS Road Shift-Brake Levers (1x)

Szosowe dźwignie przerzutki/
hamulca AXS (1x)
AXS 로드 쉬프트브레이크 레버 (1x)

AXS-gearskifter/bremsegreb til
landevejscykel (1x)
Silniční řadicí a brzdové páky AXS
(1x)
Дорожные рычаги переключения
передач AXS (1x)

Manetele de frână-schimbare a
vitezelor AXS pentru șosea (1x)
Λεβιεδομανέτες φρένων AXS για
ποδήλατο δρόμου (1x)



If SRAM AXS road shift-brake levers are assigned to the seatpost in the [SRAM AXS app](#), to lower the seatpost, press and hold both shifter paddles simultaneously, and use your body weight to compress the seatpost. To raise the seatpost, unweight the saddle, then press and release both shifter paddles simultaneously.

Seatpost position can be fixed to any point in its travel by releasing the shifter paddles when the seatpost is at the preferred height.

Jeśli w [aplikacji SRAM AXS](#) szosowe dźwignie przerzutki/hamulca są wybrane do operowania sztycą, to aby obniżyć sztycę, jednocześnie naciśnij i zwolnij obie łopatki przerzutki, a następnie wciśnij sztycę korzystając z własnego ciężaru ciała. Aby podnieść sztycę, unieś się ponad siodełkiem, a następnie jednocześnie naciśnij i zwolnij obie łopatki przerzutki.

Sztycę można ustawić w dowolnym punkcie jej skoku poprzez zwolnienie łopatek przerzutki, gdy preferowana wysokość zostanie osiągnięta.

[SRAM AXS 앱](#)에서 SRAM AXS 로드 쉬프트브레이크 레버가 시트 포스트에 지정되어 있는 경우, 시트 포스트를 줄이려면 쉬프트 패들 두 개를 동시에 누른 채로 몸무게로 눌러 시트 포스트를 줄입니다. 시트 포스트를 올리려면 안장에 체중을 실지 말고 쉬프트 패들 두 개를 동시에 눌렀다가 놓습니다.

시트 포스트의 위치는 시트 포스트가 적절한 높이일 때 쉬프트 패들을 놓아 언제든지 고정할 수 있습니다.

Hvis SRAM AXS-gearskifter/bremsegreb er indstillet til at betjene sadelpinden i [SRAM AXS appen](#), skal man trykke på kontrollens greb og holde det inde for at sænke sadelpinden og bruge kropsvægten til at presse sadelpinden ned. For at hæve sadelpinden skal du fjerne vægten fra sadlen og trykke på aktivatoren og slippe begge gearskiftergreb samtidigt.

Sadelpindens højde kan fastgøres i en hvilken som helst position i sin bevægelse ved at slippe gearskiftergrebene, når sadelpinden er i den ønskede højde.

Pokud v [aplikaci SRAM AXS](#) spájujete sedlovku se silničními řadicími a brzdovými pákami AXS, je potom možné sedlovku snížit tak, že stisknete a podržíte najednou obě páčky řazení a působením tělesné hmotnosti stlačíte sedlovku dolů. Chcete-li sedlovku zvýšit, odlehčete sedlo a pak stiskněte a uvolněte zároveň obě páčky řazení.

Sedlovku v kterékoli poloze v rámci přípustného rozsahu zafixujete tak, že jakmile je sedlovka v požadované výšce, uvolníte páčky ovladače.

Если в [приложении SRAM AXS](#) для подседельного штыря назначены дорожные рычаги переключения передач SRAM AXS, то для того, чтобы опустить подседельный штырь, одновременно нажмите и удерживайте оба рычажка переключателя, после чего сожмите подседельный штырь, используя вес своего тела. Чтобы поднять подседельный штырь, перенесите массу тела с седла, затем одновременно нажмите и отпустите оба рычажка переключателя.

Положение подседельного штыря можно зафиксировать в любой точке его хода, отпустив рычажки переключателя, когда седло достигнет желаемой высоты.

Dacă în [aplicația SRAM AXS](#) sunt alocate manetele de frână și schimbare a vitezelor SRAM AXS pentru șosea, pentru a coborî tija de șa apăsăți și mențineți apăsată simultan ambele padele ale schimbătoarelor și comprimați tija de șa cu ajutorul greutateii corporale. Pentru a ridica tija eliberați șaua, apoi apăsăți și eliberați simultan cele două padele de schimbare a vitezelor.

Poziția tijei de șa poate fi fixată în orice punct, prin eliberarea padelor când tija se află la înălțimea dorită.

Εάν αντιστοιχιστούν λεβιεδομανέτες φρένων SRAM AXS για ποδήλατο δρόμου στον λαϊμό της σέλας στην [εφαρμογή SRAM AXS](#), για να χαμηλώσετε τον λαϊμό σέλας, πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα και τα δύο πτερύγια αλλαγής ταχυτήτων και χρησιμοποιήστε το βάρος του σώματός σας για να συμπιέσετε τον λαϊμό της σέλας. Για να σηκώσετε τον λαϊμό της σέλας, βγάλτε το βάρος από τη σέλα και κατόπιν πατήστε και αφήστε ταυτόχρονα και τα δύο πτερύγια αλλαγής ταχυτήτων.

Η θέση του λαϊμού της σέλας μπορεί να σταθεροποιηθεί σε οποιοδήποτε σημείο της διαδρομής του αφήνοντας τα πτερύγια αλλαγής ταχυτήτων όταν ο λαϊμός της σέλας βρίσκεται στο προτιμώμενο ύψος.



Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk og hold inde
Stisknout a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menținere
Παρετατομένο πάτημα

AXS BlipBox with Blip or MultiClic

Mantka AXS BlipBox z przyciskami Blip lub MultiClic
Blip 또는 MultiClic과 AXS BlipBox 사용

AXS BlipBox med Blip eller MultiClic

AXS BlipBox s tlačítkem Blip nebo MultiClic
AXS BlipBox с Blip или MultiClic

AXS BlipBox cu Blip sau MultiClic

AXS BlipBox με Blip ή MultiClic



To lower the seatpost, press and hold the Blip or MultiClic button and use your body weight to compress the seatpost.

To raise the seatpost, unweight the saddle, then press and release the Blip or MultiClic button.

Seatpost position can be fixed to any point in its travel by releasing the Blip or MultiClic button when the seatpost is at the preferred height.

Aby obniżyć sztycę, naciśnij i zwolnij przycisk Blip lub MultiClic i wykorzystaj ciężar ciała do wciśnięcia sztycy.

Aby podnieść sztycę, unieś się ponad siodełkiem, a następnie naciśnij i zwolnij przycisk Blip lub MultiClic.

Sztycę można ustawić w dowolnym punkcie jej skoku poprzez zwolnienie przycisku Blip lub MultiClic, gdy preferowana wysokość sztycy zostanie osiągnięta.

시트 포스트를 낮추려면 Blip 또는 MultiClic 버튼을 누르고 있는 상태에서 체중을 이용해서 시트 포스트를 누르십시오.

시트 포스트를 올리려면 안장에 체중을 실지 말고 Blip 또는 MultiClic 버튼을 눌렀다가 놓습니다.

시트 포스트의 위치는 시트 포스트가 적절한 높이일 때 Blip 또는 MultiClic 버튼을 놓아 언제든지 고정할 수 있습니다.

Tryk på Blip- eller MultiClic-knappen og hold den inde for at sænke sadelpinden med din kropsvægt.

For at hæve sadelpinden skal du fjerne vægten fra sadlen og trykke på Blip- eller MultiClic-knappen og slippe den.

Sadelpindens højde kan fastgøres i en hvilken som helst position i sin bevægelse ved at slippe Blip- eller MultiClic-knappen, når sadelpinden er i den ønskede højde.

Chcete-li sedlovku snížit, stiskněte a podržte tlačítko Blip nebo MultiClic a působením tělesné hmotnosti stlačte sedlovku dolů.

Chcete-li sedlovku zvýšit, odlehčete sedlo a potom stiskněte a uvolněte tlačítko Blip nebo MultiClic.

Sedlovku v kterékoli poloze v rámci přípustného rozsahu zafixujete tak, že jakmile je sedlovka v požadované výšce, uvolníte tlačítko Blip nebo MultiClic.

Чтобы опустить подседельный штырь, нажмите и удерживайте кнопку Blip или MultiClic и сожмите подседельный штырь, используя вес своего тела.

Чтобы поднять подседельный штырь, перенесите массу тела с седла, затем нажмите и отпустите кнопку Blip или MultiClic.

Положение подседельного штыря можно зафиксировать в любой точке его хода, отпустив кнопку Blip или MultiClic, когда седло достигнет желаемой высоты.

Pentru a coborî tija de şa apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul Blip sau MultiClic şi comprimaţi tija cu greutatea corpului.

Pentru a ridica tija eliberaţi şaua, apoi apăsaţi şi eliberaţi butonul Blip sau MultiClic.

Poziţia tije de şa poate fi fixată în orice punct prin eliberarea butonului Blip sau MultiClic când tija se află la înălţimea dorită.

Για να χαμηλώσετε τον λαϊμό της σέλας, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Blip ή MultiClic και χρησιμοποιήστε το βάρος του σώματός σας για να συμπιέσετε τον λαϊμό της σέλας.

Για να σηκώνετε τον λαϊμό της σέλας, βγάλτε το βάρος από τη σέλα και κατόπιν πατήστε και αφήστε το κουμπί Blip ή MultiClic.

Η θέση του λαϊμού της σέλας μπορεί να σταθεροποιηθεί σε οποιοδήποτε σημείο της διαδρομής του αφήνοντας το κουμπί Blip ή MultiClic όταν ο λαϊμός της σέλας βρίσκεται στο προτιμώμενο ύψος.



Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk og hold inde
Stisknout a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menținere
Παρεταμένο πάτημα

Seatpost AXS Button

Przycisk AXS sztycy
시트 포스트 AXS 버튼

Sadelpindens AXS-knap
Tlačítko AXS sedlovky
Кнопка AXS на подседельном
штыре

Butonul AXS al tijei șeii
Κουμπί AXS λαιμού σέλας



If the RockShox AXS controller battery is depleted during use, the seatpost AXS button can be used to raise or lower the seatpost.

To raise the seatpost, brace the saddle with your hand then press and release the seatpost AXS button **once**. Press and release the seatpost AXS button **once more** to lock the seatpost in the desired extended position. **Do not sit on the saddle until the AXS button is pressed the second time.**

Jeśli akumulator urządzenia sterującego RockShox AXS rozładuje się podczas użycia, przycisk AXS sztycy może być użyty do podnoszenia lub opuszczania sztycy.

Aby podnieść sztycę, podeprzyj siodełko dłonią, a następnie naciśnij i zwolnij nacisk na przycisk AXS sztycy **jeden raz**. Naciśnij i zwolnij nacisk na przycisk AXS sztycy jeszcze **jeden raz**, aby zablokować sztycę na pożądanej wysokości uniesienia. **Nie siadaj na siodełku do momentu, aż przycisk AXS zostanie naciśnięty drugi raz.**

사용 중 RockShox AXS 컨트롤러 배터리가 방전된 경우 시트 포스트의 AXS 버튼을 사용해 시트 포스트의 높이를 조정할 수 있습니다.

시트 포스트를 높이려면 안장을 손으로 지지한 상태에서 시트 포스트 AXS 버튼을 **한 번** 눌렀다가 놓습니다. 시트 포스트 AXS 버튼을 **한 번 더** 눌렀다가 놓으면 시트 포스트가 원하는 연장된 위치에 고정됩니다. **AXS 버튼을 두 번째 누르기 전까지는 안장에 앉지 마십시오.**

Hvis batteriet i RockShox AXS-kontrollen løber tør for strøm under brug, kan sadelpindens AXS-knap anvendes til at hæve eller sænke sadelpinden.

For at hæve sadelpinden skal du tage fat om sadlen med din hånd og derefter trykke på og udløse sadelpindens AXS-knap **en gang**. For at låse sadelpinden i den ønskede hævede position skal du trykke på og udløse sadelpindens AXS-knap **en gang til**. **Undgå at sætte dig på sadlen før du har trykket på AXS-knappen for anden gang.**

Pokud se baterie ovladače RockShox AXS vybijí během používání, lze sedlovku posouvat nahoru nebo dolů pomocí tlačítka AXS sedlovky.

Chcete-li sedlovku zvýšit, chyťte sedlo rukou a poté **jednou** stiskněte tlačítko AXS sedlovky a uvolněte je. **Opětným stisknutím** tlačítka AXS sedlovky zafixujete sedlovku v požadované poloze. **Nesedejte na sedlo, dokud podruhé nestisknete tlačítko AXS.**

Если аккумуляторная батарея контроллера RockShox AXS разрядится, для опускания или поднимания подседельного штыря можно использовать кнопку AXS.

Чтобы поднять подседельный штырь, обхватите его рукой, а затем нажмите и отпустите кнопку AXS **один раз**. Нажмите и отпустите кнопку AXS на подседельном штыре **еще раз**, чтобы заблокировать штырь в требуемом положении. **Не садитесь на седло до тех пор, пока не нажмете кнопку AXS во второй раз.**

Dacă bateria controlerului AXS RockShox se descarcă în timpul utilizării, pentru ridicarea și coborârea tijei șeii poate fi folosit butonul AXS de pe aceasta.

Pentru a ridica tija prindeți șaua cu mâna, apoi apăsați și eliberați **o dată** butonul AXS al tijei. Pentru a fixa tija șeii în poziția extinsă doriți **apăsați din nou și eliberați** butonul AXS al tijei. **Nu vă așezați pe șa decât după ce butonul AXS a fost apăsat pentru a doua oară.**

Αν η μπαταρία του ελεγκτή RockShox AXS εξαντληθεί στη διάρκεια της χρήσης, το κουμπί AXS του λαιμού της σέλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε τον λαιμό της σέλας.

Για να ανυψώσετε τον λαιμό της σέλας, κρατήστε τη σέλα με το χέρι σας ακίνητη και κατόπιν πιέστε και αφήστε το κουμπί AXS του λαιμού της σέλας **μια φορά**. Πιέστε και αφήστε το κουμπί AXS του λαιμού της σέλας **ακόμα μια φορά** για να κλειδώσετε τον λαιμό της σέλας στην επιθυμητή εκτεταμένη θέση. **Μην κάθεστε στη σέλα ενώ πατάτε το κουμπί AXS τη δεύτερη φορά.**



Press & release
Naciśnij i zwolnij
눌렀다 놓기

Tryk & slip
Stisknout a uvolnit
Нажать и отпустить

Apăsare & eliberare
Πάτημα & απελευθέρωση



To lower the seatpost, press and release the seatpost AXS button **once** then push down on the saddle with your hand. Stop pushing down at the desired compressed position then press the AXS button **once more** to lock the seatpost in position. **Do not unweight the saddle until the AXS button is pressed the second time.**

For at sænke sadelpinden skal du trykke på og udløse sadelpindens AXS-knap **en gang** og derefter presse sadlen ned med din hånd. Når du når den ønskede lavere position, skal du stoppe med at presse ned og trykke på AXS-knappen **endnu en gang** for at låse sadelpinden i dens position. **Undgå at fjerne vægten fra sadlen før du har trykket på AXS-knappen for anden gang.**

Pentru a coborî tija şei apăsăţi şi eliberaţi o **dată** butonul AXS al tije, apoi apăsăţi şaua în jos cu mâna. Apăsăţi şaua până în poziţia dorită, apoi apăsăţi butonul AXS **încă o dată** pentru a o fixa în poziţie. **Nu eliberaţi şaua decât după ce butonul AXS a fost apăsat pentru a doua oară.**

Aby opuścić sztycę, naciśnij i zwolnij nacisk na przycisk AXS sztycy **jeden raz**, a następnie wciśnij siodełko ręką. Po osiągnięciu pożądanej pozycji opuszczenia, zaprzestań dalszego wciskania siodełka, a następnie naciśnij przycisk AXS jeszcze **jeden raz**, aby zablokować sztycę w pożądanej pozycji. **Utrzymuj ciężar ciała na siodełku do momentu, gdy przycisk AXS zostanie naciśnięty drugi raz.**

Chcete-li sedlovku snížit, **jednou** stiskněte a uvolněte tlačítko AXS sedlovky a poté sedlovku rukou zatlačte dolů. V požadované poloze přestaňte sedlovkou pohybovat a **opětným stisknutím** tlačítka AXS sedlovku zafixujte v příslušné poloze. **Nesnižujte zatížení sedla, dokud podruhé nestisknete tlačítko AXS.**

Για να χαμηλώσετε τον λαιμό της σέλας, πιέστε και αφήστε το κουμπί AXS του λαιμού της σέλας **μια φορά**, και κατόπιν σπρώξτε τη σέλα προς τα κάτω με το χέρι σας. Σταματήστε να σπρώχνετε προς τα κάτω στην επιθυμητή πεπιεσμένη θέση, και κατόπιν πιέστε το κουμπί AXS **ακόμα μια φορά** για να κλειδώσετε τον λαιμό της σέλας στη θέση του. **Μην απελευθερώνετε τη σέλα από το βάρος μέχρι να πατηθεί το κουμπί AXS τη δεύτερη φορά.**

시트 포스트를 낮추려면 시트 포스트 AXS 버튼을 **한 번** 눌렀다가 놓고 손으로 안장을 누르십시오. 원하는 압축된 위치에서 누르는 것을 멈추고 AXS 버튼을 **한 번 더** 눌러 시트 포스트의 위치를 고정합니다. **AXS 버튼을 두 번째 누르기 전까지는 안장에 앉지 마십시오.**

Чтобы опустить подседельный штырь, нажмите и отпустите кнопку AXS на подседельном штыре **один раз**, затем нажмите на седло рукой. Перестаньте давить на седло, когда оно достигнет требуемой высоты, затем нажмите кнопку AXS **еще раз**, чтобы заблокировать подседельный штырь. **Не переставайте прикладывать к седлу усилие до тех пор, пока не нажмете кнопку AXS во второй раз.**



Press & release
Naciśnij i zwolnij
눌렀다 놓기

Tryk & slip
Stisknout a uvolnit
Нажать и отпустить

Apăsare & eliberare
Πάτημα & απελευθέρωση



ActiveRide Technology: At full extension Reverb AXS XPLR is a fully rigid seatpost. For more compliance, comfort and traction over rough terrain, ActiveRide is engaged when lowered below full extension. Reverb AXS XPLR will not compress at (A) full extension.

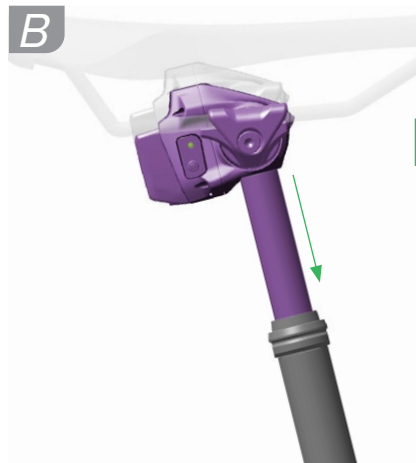
When lowered (B), the seatpost can compress up to (C) 25 mm while seated for compliance on rough terrain.

Technologia ActiveRide: Przy pełnym wysunięciu sztyca Reverb AXS XPLR zachowuje pełną sztywność. Przy wysunięciu sztycy poniżej poziomu pełnego wysunięcia włączony jest ActiveRide dla zwiększenia elastyczności, komfortu i trakcji na nierównej nawierzchni. Reverb AXS XPLR nie będzie poddawać się kompresji w pozycji podwyższonej do pełnej wysokości (A).

W pozycji obniżonej (B) sztyca może poddawać się kompresji do (C) 25 mm pod ciężarem rowerzysty dla zamortyzowania nierówności nawierzchni.

ActiveRide 기술: Reverb AXS XPLR은 완전 연장 상태일 때 움직임이 전혀 없는 시트 포스트입니다. 험한 지형에서의 컴플라이언스, 편안함, 견인력을 높이기 위해 완전 연장 상태가 아닐 때는 ActiveRide가 활성화됩니다. (A) 완전 연장 상태일 때 Reverb AXS XPLR은 놀림이 없습니다.

(B) 낮춰진 상태일 때 시트 포스트는 험한 지형에서의 컴플라이언스를 위해 (C) 25mm 까지 눌릴 수 있습니다.



ActiveRide Technology: Når Reverb AXS XPLR er helt oppe, er den en helt stiv sadelpind. For at give mere fleksibilitet, komfort og trækraft i ujævnt terræn aktiveres ActiveRide, når den sænkes lidt. Reverb AXS XPLR sænkes ikke, når (A) den er helt oppe.

Når den er sænket (B), kan sadelpinden sænkes op til (C) 25 mm, når man sidder på den, for at give affjedring i ujævnt terræn.

Technologie ActiveRide: Sedlovka Reverb AXS XPLR má při plném vysunutí vlastnosti zcela tuhé sedlovky. Chcete-li v náročném terénu nastavit měkčí vlastnosti, více komfortu a delší dráhu pro pružení, můžete snížením sedlovky aktivovat technologii ActiveRide. Při plném vysunutí (A) se sedlovka Reverb AXS XPLR nestlačuje.

Jakmile ji snížíte (B), může se sedlovka po dosednutí stlačovat až o 25 mm (C), což poskytne lepší komfort v náročnějším terénu.

Технология ActiveRide: в полностью выдвинутом положении Reverb AXS XPLR представляет собой абсолютно жесткий подседельный штырь. Для повышения податливости, комфорта и сцепления с неровной поверхностью, когда подседельный штырь не находится в полностью выдвинутом положении, активируется система ActiveRide. Reverb AXS XPLR не будет сжиматься в полностью выдвинутом положении (A).

Будучи опущенным (B), подседельный штырь может сжиматься до 25 мм (C), когда велосипедист находится в седле, для обеспечения податливости при езде по неровной поверхности.



Tehnologia ActiveRide: La extensie maximă Reverb AXS XPLR este o tijă de șa complet rigidă. Pentru eficiență, confort și tracțiune pe teren denivelat mai bune, funcția ActiveRide este activă când tija este sub poziția de extensie maximă. Reverb AXS XPLR nu se comprimă în poziția de extensie maximă (A).

Când este coborâtă (B), tija de șa se poate comprima până la 25 mm (C) cu biciclistul așezat, pentru conformare cu un teren denivelat.

Τεχνολογία ActiveRide: Σε πλήρη επέκταση το Reverb AXS XPLR είναι ένας εντελώς άκαμπτος λαίμος σέλας. Για περισσότερη προσαρμοστικότητα, άνεση και πρόσφυση σε ανώμαλο έδαφος, το ActiveRide ενεργοποιείται όταν χαμηλώνει κάτω από την πλήρη επέκταση. Το Reverb AXS XPLR δεν συμπιέζεται στην πλήρη επέκταση (A).

Όταν χαμηλώσει (B), ο λαίμος της σέλας μπορεί να συμπιεστεί έως (C) 25 mm ενώ κάθεστε για προσαρμοστικότητα σε ανώμαλο έδαφος.

Air pressure can be increased or decreased with a shock pump to adjust compression compliance, or movement to the rider's preference.

Decrease air pressure to increase compression compliance or movement.

If the seatpost compresses while seated when fully extended, increase air pressure until the seatpost does not compress while seated.

NOTICE

To avoid permanent damage to the seatpost, do not exceed 500 PSI.

Minimum 200 PSI.

Ciśnienie powietrza może zostać zwiększone lub zmniejszone przy użyciu pompki do amortyzatora, aby wyregulować elastyczność lub ruch zgodnie z preferencjami rowerzysty.

Obniż ciśnienie, by zwiększyć kompresję lub ruch.

Jeśli ma miejsce kompresja w pełni wysuniętej sztycy, zwiększaj ciśnienie do momentu, w którym nie będzie kompresji, gdy rowerzysta siedzi na siodełku.

UWAGA

Aby uniknąć trwałego uszkodzenia sztycy, nie przekraczaj 34,5 bar (500 PSI).

Minimum 13,8 bar (200 PSI).

쇼크 펌프로 공기압을 증가/감소하여 압축 컴플라이언스 또는 움직임을 기호에 맞게 조정할 수 있습니다.

압축 컴플라이언스 또는 움직임을 증가하려면 공기압을 감소시키십시오.

시트 포스트를 최대한 늘린 상태에서 앉았을 때 눌릴 경우 앉은 상태에서 눌리지 않을 때까지 공기압을 증가하십시오.

주의

시트 포스트에 영구적인 손상을 피하려면 500PSI(34.5BAR)를 초과하지 마십시오.

최소 압력: 13.8BAR/200PSI

Lufttrykket kan øges eller mindskes med en luftdæmperpumpe for at justere affjedringen eller bevægeligheden alt efter rytterens præferencer.

Mindsk lufttrykket for at øge affjedringen og bevægeligheden.

Hvis sadelpinden går ned, når man sidder på den, når den er helt oppe, skal man øge lufttrykket, indtil sadelpinden ikke går ned, når man sidder på den.

BEMÆRK

For at undgå permanent skade af sadelpinden må lufttrykket ikke overstige 34,5 bar (500 PSI).

Minimum 13,8 bar (200 PSI).

Tlak vzduchu lze pomocí vysokotlaké pumpičky zvýšit nebo snížit, a tím upravit poddajnost a dráhu propružení podle požadavků jezdce.

Poddajnost a dráhu propružení sedlovky upravíte snížením nebo zvýšením tlaku vzduchu.

Pokud se plně vytažená sedlovka po dosednutí stlačí, zvýšte tlak vzduchu tak, aby ke stlačení po dosednutí nedocházelo.

UPOZORNĚNÍ

Nepřekračujte maximální tlak 500 PSI (34,5 baru), jinak může dojít k trvalému poškození sedlovky.

Minimální tlak je 200 PSI (13,8 baru).

Давление воздуха можно повышать или снижать с помощью насоса амортизатора, регулируя податливость или перемещение при сжатии в соответствии с предпочтениями велосипедиста.

Чтобы увеличить податливость или перемещение при сжатии, снизьте давление воздуха.

Если подседельный штырь сжимается в полностью выдвинутом положении, когда велосипедист находится в седле, повышайте давление воздуха до тех пор, пока подседельный штырь не будет сжиматься при нахождении в седле велосипедиста.

ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание неустраняемого повреждения подседельного штыря не превышайте значение в 500 фунтов/кв.дюйм (34,5 бар).

Минимальное значение: 200 фунтов/кв.дюйм (13,8 бар).

Pentru a ajusta eficiența comprimării sau mișcarea în funcție de preferințele biciclistului, poate fi mărită sau micșorată presiunea aerului.

Pentru a mări eficiența comprimării sau cursa reduceți presiunea aerului.

Dacă tija de șa se comprimă când este extinsă la maximum, măriți presiunea aerului până când nu se mai comprimă.

NOTĂ

Nu depășiți 34,5 bari (500 PSI), pentru a nu defecta tija de șa.

Minimum 13,8 bari (200 PSI).

Η πίεση του αέρα μπορεί να αυξηθεί ή να μειωθεί με μια τρόμπα ανάρτησης για να ρυθμίσετε την προσαρμοστικότητα στη συμπίεση ή την μετατόπιση ανάλογα με την προτίμηση του ποδηλάτη.

Μειώστε την πίεση του αέρα για να αυξηθεί η προσαρμοστικότητα στη συμπίεση ή τη μετατόπιση.

Εάν ο λαμμός της σέλας συμπιέζεται σε θέση πλήρους επέκτασης ενώ κάθεστε, αυξήστε την πίεση αέρα έως ότου ο λαμμός της σέλας δεν συμπιέζεται ενώ κάθεστε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε μόνιμη ζημιά του λαμμού της σέλας, μην υπερβαίνετε τα 34,5 bar (500 PSI).

Ελάχιστο 13,8 bar (200 PSI).

Safety Check

Kontrola bezpieczeństwa
안전 점검

Check and confirm the seatpost does not slip in the frame.

Check and confirm the saddle rails do not slip in the seatpost clamp.

Sprawdź i upewnij się, czy sztyca nie ślizga się w ramie.

Sprawdź i upewnij się, czy szyny siodełka nie ześlizgują się w zacisku sztycy.

시트 포스트가 프레임에서 미끄러지지 않는지 확인하십시오.

안장 레일이 시트 포스트 클램프에서 미끄러지지 않는지 확인하십시오.

Sikkerhedstjek

Bezpečnostní kontrola
Проверка безопасности

Tjek at sadelpinden ikke glider inde i rammen.

Tjek at saddelskinnerne ikke glider i klampen på sadelpinden.

Zkontrolujte, zda sedlovka v rámu neklouže.

Zkontrolujte, zda ližiny sedla nekloužou ve svorce sedlovky.

Убедитесь в том, что подседельный штырь не проскальзывает в трубе рамы.

Убедитесь в том, что хомут на подседельном штыре надежно удерживает седло и оно не поворачивается.

Verificarea siguranței

Έλεγχος ασφαλείας

Verificați dacă tija șeii nu alunecă în cadru.

Verificați și asigurati-vă că șinele șeii nu alunecă în cleme.

Ελέγξτε και επιβεβαιώστε ότι ο λαμός της σέλας δεν γλιστρά στον σκελετό.

Ελέγξτε και επιβεβαιώστε ότι οι ράγες της σέλας δεν γλιστρούν στον σφιγκτήρα του λαμού της σέλας.

NOTICE

The rear tire on some long travel full suspension bicycles may contact the Reverb AXS battery when both the seatpost and the rear suspension are fully compressed. Contact with the tire can potentially cause the battery to be ejected from the seatpost.

Before riding, fully compress both the seatpost and the suspension, check tire clearance, and confirm the tire does not contact the battery.

BEMÆRK

Bagdækket på nogle cykler med ramme med fuldaffjedring og lang vandring kan komme i kontakt med Reverb AXS-batteriet, når både sadelpind og bagaffjedring er helt presset sammen. Kontakt med dækket kan potentielt medføre, at batteriet udstødes fra sadelpinden.

Før kørsel skal både sadelpind og affjedring presses sammen for at tjekke, at dækket kører frit, og at dækket ikke rører batteriet.

NOTĂ

La unele biciclete cu suspensie integrală și cursă lungă a suspensiei, anvelopa din spate poate veni în contact cu bateria Reverb AXS când tija șeii și suspensia din spate sunt comprimate la maximum. Contactul cu anvelopa poate duce la proiectarea bateriei în afara tije șeii.

Înainte de a utiliza bicicleta comprimați la maximum tija șeii împreună cu suspensia, verificați spațiul liber al anvelopei și asigurați-vă că anvelopa nu vine în contact cu bateria.

UWAGA

W niektórych rowerach z pełnym zawieszeniem o dużym skoku tylna opona może zetknąć się z akumulatorem Reverb AXS, kiedy zarówno sztyca, jak i tylne zawieszenie są w pełni ściśnięte. Zetknięcie się z oponą potencjalnie może spowodować wyrzucenie akumulatora ze sztycy.

Przed rozpoczęciem jazdy dociśnij w pełni zarówno sztycę, jak i zawieszenie, sprawdź prześwit na oponę i upewnij się, że opona nie wchodzi w kontakt z akumulatorem.

UPOZORNĚNÍ

U některých celoodpružených jízdních kol s velkým zdvihem může při maximálním současném stlačení sedlovky a zadního odpružení dojít ke kontaktu akumulátoru sedlovky Reverb AXS se zadním pláštěm. Taková situace může potenciálně způsobit uvolnění akumulátoru ze sedlovky.

Před jízdou v maximálním rozsahu stlačte sedlovku i odpružení, zkontrolujte vzdálenost od pláště a ověřte, že nemůže dojít ke kontaktu s akumulátorem.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πίσω ελαστικό σε ορισμένα ποδήλατα μακρών διαδρομών πλήρους ανάρτησης μπορεί να έρχεται σε επαφή με την μπαταρία Reverb AXS αν είναι πλήρως συμπιεσμένος και ο λαμός της σέλας και η πίσω ανάρτηση. Η επαφή με το ελαστικό μπορεί δυνητικά να προκαλέσει απόσπαση της μπαταρίας από τον λαμό της σέλας.

Πριν την ποδηλασία, συμπιέστε εντελώς και τον λαμό της σέλας και την ανάρτηση, ελέγξτε την απόσταση των ελαστικών και επιβεβαιώστε ότι το ελαστικό δεν έρχεται σε επαφή με την μπαταρία.

주의

일부 장거리 여행용 풀 서스펜션 자전거의 경우 시트 포스트와 리어 서스펜션이 모두 최대로 눌렀을 때 뒷 타이어가 Reverb AXS 배터리에 닿을 수 있습니다. 타이어와 접촉하게 되면 시트 포스트에서 배터리가 튀어나올 수 있습니다.

라이딩 전에 시트 포스트와 서스펜션을 최대한 누른 상태에서 타이어 여유 간격을 체크하고 타이어가 배터리에 닿지 않는지 확인하십시오.

ПРИМЕЧАНИЕ

На некоторых велосипедах с длинноходными амортизаторами переднего и заднего колес заднее колесо может вступать в контакт с аккумуляторной батареей Reverb AXS, когда подседельный штырь и задний амортизатор полностью опущены. Контакт может привести к извлечению аккумуляторной батареи из подседельного штыря.

Перед использованием велосипеда полностью опустите подседельный штырь и амортизатор, проверьте зазор и убедитесь, что колесо не вступает в контакт с батареей.

NOTICE

If a saddle pack is installed, to avoid damage to the upper post, do not secure any part of the saddle pack to the upper post.

If a saddle pack is installed, lower the saddle and confirm the saddle pack does not contact the rear tire.

Full Suspension: Lower the saddle, fully compress the rear suspension, and confirm the saddle pack does not contact the rear tire.

If any part of the saddle pack contacts the rear tire, adjust as needed, or remove the saddle pack.

BEMÆRK

Hvis der er monteret en sadeltaske, må man ikke fastgøre nogen del af sadeltasken til den øverste del af sadelpinden for at undgå at beskadige den øverste del af sadelpinden.

Hvis der er monteret en sadeltaske, skal sadlen sænkes, og tjek så at sadeltasken ikke kommer i kontakt med baghjulet.

Fuld affjedring: Sænk sadlen, pres bagafjedringen helt sammen, og tjek, at sadeltasken ikke rører ved baghjulet.

Hvis nogen del af sadeltasken rører ved baghjulet, så juster efter behov, eller fjern sadeltasken.

NOTĂ

Dacă utilizați o geantă de șa, nu prindeți nicio parte a acesteia de tija superioară, pentru a nu o deteriora.

Dacă utilizați o geantă de șa, coborâți șaua și asigurați-vă că geanta nu vine în contact cu anvelopa din spate.

Suspensie integrală: Coborâți șaua, comprimați la maximum suspensia din spate și asigurați-vă că geanta nu vine în contact cu anvelopa din spate.

Dacă geanta vine în contact cu anvelopa reglați-o după cum este necesar, sau îndepărtați-o.

UWAGA

Jeśli zamontowana jest torba podsiodłowa, nie mocuj żadnej części torby podsiodłowej do górnego odcinka sztycy, aby go nie uszkodzić.

Jeśli zamontowana jest torba podsiodłowa, obniż siodełko i upewnij się, że torba podsiodłowa nie styka się z tylną oponą.

Pełna amortyzacja: Obniż siodełko, w pełni wciśnij tylny amortyzator i upewnij się, że torba podsiodłowa nie styka się z tylną oponą.

Jeżeli jakkolwiek część torby podsiodłowej styka się z tylną oponą, dokonaj niezbędnych regulacji lub odmontuj torbę podsiodłową.

UPOZORNĚNÍ

Pokud na kolo instalujete sedlovou brašnu, neupevňujte žádný její prvek na horní část sedlovky, aby nemohlo dojít k jejímu poškození.

Je-li k sedlu upevněná sedlová brašna, posuňte sedlo dolů a zkontrolujte, zda brašna nepřichází do kontaktu se zadní pneumatikou.

Celoodpružené rámy: Posuňte sedlo dolů, úplně stlačte zadní odpružení a potom zkontrolujte, zda brašna nepřichází do kontaktu se zadní pneumatikou.

Pokud se zadní pneumatika otírá o sedlovou brašnu, proveďte nezbytné úpravy nebo brašnu odstraňte.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν έχει τοποθετηθεί τσαντάκι σέλας, για να αποφύγετε ζημιά στο πάνω μέρος του λαϊμού, μην στερεώνετε κανένα τμήμα της τσάντας της σέλας στο πάνω μέρος του λαϊμού.

Αν έχει τοποθετηθεί τσαντάκι σέλας, χαμηλώστε τη σέλα και επιβεβαιώστε ότι το τσαντάκι της σέλας δεν έρχεται σε επαφή με το πίσω λάστιχο.

Πλήρης ανάρτηση: Χαμηλώστε τη σέλα, συμπίεστε πλήρως την πίσω ανάρτηση και επιβεβαιώστε ότι το τσαντάκι της σέλας δεν έρχεται σε επαφή με το πίσω λάστιχο.

Αν οποιοδήποτε μέρος της τσάντας της σέλας έρχεται σε επαφή με το πίσω λάστιχο, προσαρμόστε όπως χρειάζεται, ή αφαιρέστε το τσαντάκι της σέλας.

주의

안장 팩이 장착된 경우 상단 포스트 손상을 방지하기 위해 안장 팩의 일부를 상단 포스트에 고정하지 마십시오.

안장 팩이 장착된 경우 안장 팩을 내리고 안장 팩이 후방 타이어에 닿지 않는지 확인하십시오.

풀 서스펜션: 안장을 내리고 리어 서스펜션을 완전히 압축한 후 안장 팩이 후방 타이어에 닿지 않는지 확인하십시오.

안장 팩의 일부가 후방 타이어에 닿으면 필요에 따라 조정하거나 안장 팩을 탈착하십시오.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если установлена подседельная сумка, то во избежание повреждений верхнего штыря не крепите никакие части подседельной сумки к верхнему штырю.

Если установлена подседельная сумка, опустите седло и убедитесь, что подседельная сумка не контактирует с задней крышкой.

Полная подвеска: опустите седло, полностью сожмите заднюю подвеску и убедитесь, что подседельная сумка не контактирует с задней крышкой.

Если какая-либо часть подседельной сумки контактирует с задней крышкой, отрегулируйте подседельную сумку необходимым образом или снимите ее.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Отрегулировать

Regolare
Προσαρμόζω

When the post sits for a prolonged period of time without movement, it may develop a slight increase in breakaway friction. This is normal and will cease once the seatpost is cycled.

If breakaway is excessive or does not cease once the seatpost is cycled, cleaning and lubrication of the seatpost may be required.

Consult the *Reverb AXS Service Manual* or *Reverb AXS XPLR Service Manual* at www.sram.com/service for service interval schedules and procedures.

NOTICE

If the seatpost is compressed and will not return to full extension, do not manually pull the seatpost head up to extend.

Jeżeli sztyca nie jest używana przez dłuższy okres, może to doprowadzić do wzrostu tarcia przy pierwszym jej uruchomieniu. Jest to zjawisko normalne, które ustaje po kilku ruchach sztycy.

Jeżeli tarcie początkowe jest nadmierne lub nie zanika podczas pracy sztycy, konieczne może być wyczyszczenie i nasmarowanie sztycy.

Informacje dotyczące harmonogramów okresowej obsługi serwisowej oraz procedur postępowania znaleźć można w *Podręczniku serwisowym Reverb AXS* lub *Podręczniku serwisowym Reverb AXS XPLR*, które dostępne są pod adresem www.sram.com/service.

UWAGA

Jeśli sztyca jest wciśnięta i nie powraca sama do góry, nie wyciągaj ręcznie głowicy sztycy, by powróciła do góry.

시트 포스트가 장시간 움직임 없이 있는 경우 움직임을 시작할 때의 기동 마찰이 다소 증가할 수 있습니다. 이는 정상적인 현상이며 시트 포스트가 움직인 후에는 사라집니다.

기동 마찰이 과도하거나 시트 포스트가 움직인 후에도 사라지지 않는 경우 시트 포스트의 청소와 윤활이 필요할 수 있습니다.

서비스 주기와 일정, 절차에 대해서는 www.sram.com/service의 *Reverb AXS 서비스 설명서* 또는 *Reverb AXS XPLR 서비스 설명서*를 참조하십시오.

주의

시트 포스트가 압축된 상태에서 완전 연장 상태로 복귀되지 않으면 손으로 시트 포스트 헤드를 당겨서 늘리지 마십시오.

Når sadelpinden sidder samme sted i længere tid uden at blive flyttet, kan der opstå en anelse ekstra friktion, når den skal rykke sig. Det er normalt og vil forsvinde, når sadelpinden flyttes.

Hvis der er for meget friktion, eller det ikke forsvinder, når sadelpinden bevæges, kan det være nødvendigt med rengøring og smøring.

Se *brugervejledningen til Reverb AXS* eller *Reverb AXS XPLR* på www.sram.com/service for at se serviceintervaller og -procedurer.

BEMÆRK

Hvis sadelpinden presses ned og ikke kan komme tilbage til fuld højde, må du ikke trække sadelpinden manuelt op til fuld højde.

Pokud je sedlovka delší dobu bez pohybu, může dojít k lehkému zvýšení trhavého tření. Tento stav je normální a přestane, jakmile bude sedlovka v chodu.

Pokud je trhání nadměrné nebo pokud nepřestane, když je sedlovka v chodu, bude nutné ji vyčistit a promazat.

Informace o servisních intervalech a postupech najdete v *servisní příručce k sedlovce Reverb AXS* nebo *Reverb AXS XPLR* na adrese www.sram.com/service.

UPOZORNĚNÍ

Pokud je sedlovka ve stlačené poloze a sama se nevrátí do zcela vysunuté polohy, hlavu sedlovky nevytahujte ručně.

Когда подседельный штырь находится в одном положении в течение длительного периода времени, для его регулировки может потребоваться более высокое усилие. Это нормально. После одного цикла регулировки усилие вернется в норму.

В противном случае очистите и смажьте подседельный штырь.

Информацию об интервалах и порядке технического обслуживания см. в *Руководстве по обслуживанию Reverb AXS* или *Reverb AXS XPLR* по адресу www.sram.com/service.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если подседельный штырь опущен и не поднимается, не вытягивайте его рукой.

Când tija stă nemișcată o perioadă prelungită de timp, aceasta se poate înțepeni ușor. Acest lucru este normal și încetează după ce tija șeii este rulată.

Dacă aceasta este înțepenită excesiv și nu cedează după ce este rulată, poate fi necesar să curățați și să lubrifiați tija.

Pentru intervalele și procedurile de service consultați *Manualul de service Reverb AXS* sau *Reverb AXS XPLR* de la www.sram.com/service.

NOTĂ

Dacă tija șeii este comprimată și nu revine la extensia maximă nu o trageți cu mâna.

Όταν ο λαϊμός μένει για παρατεταμένη χρονική περίοδο χωρίς να κινηθεί, μπορεί να παρουσιάσει μια ελαφριά αύξηση της τριβής απεμπλοκής. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει μόλις εκτελεστεί κύκλος του λαϊμού της σέλας.

Αν η απεμπλοκή είναι υπερβολική ή δεν σταματήσει μόλις εκτελεστεί κύκλος του λαϊμού της σέλας, μπορεί να χρειάζεται καθαρισμός και λίπανση του λαϊμού της σέλας.

Συμβουλευτείτε το *Εγχειρίδιο σέρβις Reverb AXS* ή το *Εγχειρίδιο σέρβις Reverb AXS XPLR* στη διεύθυνση www.sram.com/service για χρονοδιαγράμματα διαστημάτων και διαδικασίες σέρβις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν ο λαϊμός της σέλας συμπιεστεί και δεν επανέρχεται σε πλήρη έκταση, μην τραβήξετε με το χέρι τον λαϊμό της σέλας προς τα πάνω για να εκταθεί.

Reverb AXS

Every 50 Hours:

Lower Post Service

Every 200 Hours:

Collar/Wiper Seal Service

Every 600 Hours:

Complete Service

Vent Valve:

It is **normal** for the seatpost to compress up to **5 mm** when seated. The Vent Valve should be used **ONLY** if the seatpost compresses more than **5 mm** during normal use in the fully extended position while seated. Do **NOT** use the Vent Valve if the seatpost is compressed. The Vent Valve is **NOT** to be used regularly and is only to be used if the seatpost compresses abnormally while seated.

Reverb AXS

Każdorazowo po przejechaniu 50 godzin:

Serwis dolnej części sztycy

Każdorazowo po przejechaniu 200 godzin:

Serwis kółnierza sztycy / uszczelki kurzowej

Każdorazowo po przejechaniu 600 godzin:

Pełny serwis

Zawór Vent Valve:

Obniżenie się sztycy o dystans do **5 mm**, gdy rowerzysta usiądzie na siodełku, jest **normalne**. Zawór Vent Valve powinien być używany **JEDYNI**e w przypadku obniżenia się sztycy o więcej niż **5 mm** podczas normalnego użytkowania przy pełnym wysunięciu sztycy, gdy rowerzysta siedzi na siodełku. **NIE** używaj zaworu Vent Valve, jeśli sztyca jest wciśnięta. Zaworu Vent Valve **NIE** należy używać regularnie, a jedynie wówczas, gdy sztyca jest nienaturalnie wciśnięta, podczas gdy rowerzysta siedzi na siodełku.

Reverb AXS

50시간마다:

하단 포스트 정비

200시간마다:

칼라/와이퍼 씰 정비

600시간마다:

전체 정비

Vent Valve:

안장에 앉았을 때 시트 포스트가 최대 **5mm** 까지 눌리는 것이 **정상**입니다. Vent Valve 는 안장을 최대한 당겨 앉은 상태에서 정상적 사용 중에 시트 포스트가 **5mm** 이상 눌릴 **경우에만** 사용해야 합니다. 시트 포스트가 눌린 경우 Vent Valve를 사용하지 **마십시오**. Vent Valve는 아무 때나 사용하는 것이 **아닌**, 안장에 앉았을 때 시트 포스트가 비정상적으로 눌릴 경우에만 사용하는 밸브입니다.

Reverb AXS

Po každých 50 hodinách jízdy:

Servis dolní části sedlovky

Po každých 200 hodinách jízdy:

Servis objímky / stíracího těsnění

Po každých 600 hodinách jízdy:

Kompletní servis

Odvzdušňovací ventil:

Je **normální**, že po usazení dojde ke stlačení sedlovky až o **5 mm**. Odvzdušňovací ventil by se měl používat **POUZE** v případě, že se sedlovka stlačuje o více než **5 mm** při normálním použití v plně vysunutém poloze (po usazení). Pokud je sedlovka stlačená, odvzdušňovací ventil **NEPOUŽÍVEJTE**. Odvzdušňovací ventil **NENÍ** určen k pravidelnému používání a měl by se používat pouze v případě, že se sedlovka po usazení stlačuje nadměrně.

Reverb AXS

Efter 50 timer:

Service af yderbenene

Efter 200 timer:

Service af tophætte/krave

Efter 600 timer:

Komplet service

Luftventil:

Det er normalt for sadelpinden at blive komprimeret op til **5 mm**, når man sætter sig. Luftventilen bør **KUN** bruges, hvis sadelpinden komprimeres mere end **5 mm** under normal brug i fuldt udstrakt position, når man sætter sig. Brug **IKKE** luftventilen, hvis sadelpinden er komprimeret. Luftventilen skal **IKKE** bruges regelmæssigt og skal kun bruges, hvis sadelpinden komprimeres unormalt meget, når man sætter sig.

Reverb AXS

Каждые 50 часов:

Обслуживание нижнего што́ря

Каждые 200 часов:

Обслуживание хомута / манжеты

Каждые 600 часов:

Полное обслуживание

Выпускной клапан:

Сжатие подседельного што́ря до **5 мм**, когда на седле сидит велосипедист, является **нормальным**. Выпускной клапан следует использовать, **ТОЛЬКО** если подседельный што́рь сжимается более чем на **5 мм** в ходе нормального использования в полностью выдвинутом положении при нахождении в седле велосипедиста. **НЕ** используйте выпускной клапан при сжатии подседельного што́ря. Выпускной клапан **НЕ** должен использоваться регулярно и предназначен только для использования в случаях ненормального сжатия подседельного што́ря при нахождении в седле велосипедиста.

Reverb AXS

La fiecare 50 de ore:

Service tijă inferioară

La fiecare 200 de ore:

Service colier/garnitură antipraf

La fiecare 600 de ore:

Service complet

Supapa de aerisire:

Este **normal** ca tijă șeii să se comprime până la **5 mm** când biciclistul șade pe șa. Supapa de aerisire trebuie utilizată **NUMAI** dacă tijă șeii se comprimă mai mult de **5 mm** în timpul utilizării normale, în poziție extinsă, cu biciclistul așezat pe șa. **NU** utilizați supapa de ventilare când tijă șeii este comprimată. Supapa de aerisire **NU** trebuie utilizată în mod regulat, ci numai dacă tijă șeii se comprimă anormal.

Reverb AXS

Κάθε 50 ώρες:

Σέρβις κάτω μέρους λαიმού

Κάθε 200 ώρες:

Σέρβις κολάρου/συνδέσμου στεγάνωσης

Κάθε 600 ώρες:

Πλήρης σέρβις

Βαλβίδα εξαερισμού:

Είναι **φυσιολογικό** ο λαϊμός της σέλας να συμπιέζεται έως και **5 mm** όταν κάθεται. Η βαλβίδα εξαερισμού θα πρέπει να χρησιμοποιείται **MONO** αν ο λαϊμός της σέλας συμπιέζεται περισσότερο από **5 mm** κατά τη φυσιολογική χρήση στην πλήρως εκτεταμένη θέση όταν κάθεται. **MHN** χρησιμοποιείτε τη βαλβίδα εξαερισμού αν ο λαϊμός της σέλας είναι συμπίεσμένος. Η βαλβίδα εξαερισμού **ΔΕΝ** πρέπει να χρησιμοποιείται τακτικά και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αν ο λαϊμός της σέλας συμπιέζεται με μη φυσιολογικό τρόπο όταν κάθεται.

Reverb AXS XPLR**Every 50 Hours:**

Collar/Wiper Seal / Upper Post grease

Every 200 Hours:

Collar/Wiper Seal and Bushing Replacement

Every 600 Hours:

Complete Service

Reverb AXS XPLR**Każdorazowo po przejechaniu 50 godzin:**

Smar do kołnierza / uszczelki kurzowej
zgarniającego / górnego odcinka sztycy

Każdorazowo po przejechaniu 200 godzin:

Wymiana kołnierza / uszczelki kurzowej
i tulei

Każdorazowo po przejechaniu 600 godzin:

Pełny serwis

Reverb AXS XPLR**50시간마다:**

칼라/와이퍼 씰/상단 포스트 그리스

200시간마다:

칼라/와이퍼 씰 및 부상 교체

600시간마다:

전체 정비

Reverb AXS XPLR**Efter 50 timer:**

Smør fedt på krave/forsegling / øverste del
af sadelpind

Efter 200 timer:

Udskift krave/forsegling / øverste del af
sadelpind

Efter 600 timer:

Komplet service

Reverb AXS XPLR**Po každých 50 hodinách jízdy:**

Mazivo na objímku / stírací těsnění / horní
část sedlovky

Po každých 200 hodinách jízdy:

Výměna objímky / stíracího těsnění
a pouzdra

Po každých 600 hodinách jízdy:

Kompletní servis

Reverb AXS XPLR**Каждые 50 часов:**

Смазка хомута / манжеты / верхнего
штыря

Каждые 200 часов:

Замена хомута / манжеты / втулки

Каждые 600 часов:

Полное обслуживание

Reverb AXS XPLR**La fiecare 50 de ore:**

Gresare colier / garnitură antipraf / tijă
superioară

La fiecare 200 de ore:

Înlocuire colier / garnitură antipraf și bucșă

La fiecare 600 de ore:

Service complet

Reverb AXS XPLR**Κάθε 50 ώρες:**

Γρασαρίσμα κολάρου/συνδέσμου
στεγάνωσης / πάνω μέρους λαιμού

Κάθε 200 ώρες:

Αντικατάσταση κολάρου/συνδέσμου
στεγάνωσης και ροδέλας

Κάθε 600 ώρες:

Πλήρης σέρβις

Service Mode Tryb serwisowy 서비스 모드	Servicetilstand Servisní režim Сервисный режим	Modul de service Λειτουργία σέρβις
--	--	---------------------------------------

Reverb AXS: Before disassembly and service, the seatpost must be fully extended and set to 'Service Mode'.

Reverb AXS XPLR does not include 'Service Mode'. Service can be performed when compressed or fully extended. Refer to the *Reverb AXS XPLR Service Manual* for more details.

Reverb AXS: Przed rozpoczęciem demontażu i obsługi serwisowej sztyca musi być w pełni wysunięta i przełączona na „Tryb serwisowy”.

Reverb AXS XPLR nie ma „Trybu serwisowego”. Obsługę serwisową można przeprowadzać w pozycji kompresji i w częściowo, bądź w pełni wysuniętej sztycy. Bliższe informacje znaleźć można w *Podręczniku serwisowym Reverb AXS XPLR*.

Reverb AXS: 분해하여 서비스를 받기 전에 시트 포스트를 완전히 연장하고 ‘서비스 모드’로 놓아야 합니다.

Reverb AXS XPLR은 '서비스 모드'를 제공하지 않습니다. 완전 연장 상태와 눌린 상태에서 정비가 가능합니다. 더 자세한 내용은 *Reverb AXS XPLR 서비스 설명서*를 참조하십시오.

Reverb AXS: Før du skiller systemet ad med henblik på service, skal sadelpinden være fuldt hævet og indstillet på 'servicetilstand'.

Reverb AXS XPLR omfatter ikke 'servicetilstand'. Service kan foretages, når den er helt nede eller helt oppe. Se *servicemanualen til Reverb AXS XPLR* for at få flere oplysninger.

Reverb AXS: Před demontáží a servisem musí být sedlovka zcela vysunuta a převedena do servisního režimu.

Pro sedlovku **Reverb AXS XPLR** není „Servisní režim“ (Service Mode) k dispozici. Servis lze provádět při stlačení i při plném vysunutí. Další informace najdete v *servisní příručce pro sedlovku Reverb AXS XPLR*.

Reverb AXS: перед разборкой и техническим обслуживанием подседельный штырь нужно вытянуть на всю длину и перевести в «Сервисный режим».

Reverb AXS XPLR не включает «Сервисный режим». Обслуживание можно проводить только в полностью сжатом или полностью выдвинутом положении. Для получения более подробной информации см. руководство по обслуживанию *Reverb AXS XPLR*.

Reverb AXS: Înainte de demontare și service tija șei trebuie să fie extinsă complet și adusă în „Modul de service”.

Reverb AXS XPLR nu are un „mod de service”. Lucrările de service pot fi efectuate cu tija comprimată sau extinsă la maximum. Pentru mai multe detalii consultați *Manualul de service Reverb AXS XPLR*.

Reverb AXS: Πριν την αποσυναρμολόγηση και το σέρβις, ο λαιμός της σέλας πρέπει να εκταθεί πλήρως και να τεθεί σε «Λειτουργία σέρβις».

Το **Reverb AXS XPLR** δεν περιλαμβάνει «Λειτουργία σέρβις». Σέρβις μπορεί να πραγματοποιηθεί είτε σε θέση συμπίεσης είτε σε θέση πλήρους επέκτασης. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο σέρβις Reverb AXS XPLR* για περισσότερες λεπτομέρειες.

Cleaning

Czyszczenie

청소

We recommend that you periodically clean your Reverb AXS seatpost. Use a damp cloth to wipe off any dirt and debris. Clean the components with soap and water only. Rinse thoroughly with water and allow the parts to dry.

NOTICE

Remove the seatpost battery and install the battery block before cleaning. Moisture will damage the electronic components.

Do not clean the components with a power washer. Do not use acidic or grease-dissolving agents. Do not soak or store your seatpost or controller in any cleaning product or liquid. Chemical cleaners and solvents can damage plastic components.

Zalecamy okresowe czyszczenie sztycy Reverb AXS. Aby usunąć brud i pozostałości, używaj wilgotnej szmatki. Myj komponenty wyłącznie mydłem i wodą. Dokładnie opłucz części wodą i poczekaj do ich wyschnięcia.

UWAGA

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyjmij akumulator sztycy i zamontuj blok akumulatora. Wilgoć uszkodzi komponenty elektroniczne.

Nie myj komponentów przy użyciu myjki ciśnieniowej. Nie używaj substancji kwasowych ani rozpuszczających tłuszcze. Sztycy ani urządzenia sterującego nie należy moczyć ani przechowywać w jakimkolwiek preparacie lub płynie czyszczącym. Chemiczne środki czyszczące i rozpuszczalniki mogą uszkodzić plastikowe komponenty.

Reverb AXS 시트 포스트를 정기적으로 청소해 주는 것이 좋습니다. 젖은 천으로 먼지와 이물질을 닦아 내십시오. 구성품은 비누와 물로만 청소하십시오. 물로 깨끗하게 헹구고 부품을 말리십시오.

주의

청소 전에 시트 포스트의 배터리를 제거하고 배터리 블록을 설치하십시오. 습기로 인해 전자 부품이 손상될 수 있습니다.

구성품을 고압 세척기로 청소하지 마십시오. 전기부품에 산성 또는 그리스 용해제를 사용하지 마십시오. 청소용 제품이나 세정액에 시트 포스트나 컨트롤러를 적시거나 담가 두지 마십시오. 화학 세제 및 용매는 플라스틱 구성품을 손상할 수 있습니다.

Rengøring

Čištění

Очистка

Vi anbefaler, at du regelmæssigt rengør din Reverb AXS sadelpind. Brug en fugtig klud til at tørre snavs og støv af. Rengør kun delene med sæbe og vand. Skyl delene grundigt med vand, lad dem tørre.

BEMÆRK

Fjern sadelpindens batteri og sæt batteriblokken på før rengøring. Fugt skader de elektroniske dele.

Rengør ikke delene med en højtryksvasker. Undgå syreholdige eller fedtopløselige midler. Sadelpinden eller kontrollen må ikke nedsænkes eller opbevares i rengøringsmiddel eller væske. Kemiske rengøringsmidler og opløsningsmidler kan skade plastkomponenter.

Doporučujeme provádět pravidelné čištění sedlovky Reverb AXS. Vlhkým hadříkem setřete veškerou nečistotu. Součásti čistěte pouze mýdlem a vodou. Součásti důkladně opláchněte vodou a nechte oschnout.

UPOZORNĚNÍ

Před čištěním vyjměte akumulátor sedlovky a nasaďte akumulátorovou záslepku. Působením vlhkosti se elektrické součásti poškozuji.

Součásti nemyjte tlakovým mycím zařízením. Nepoužívejte prostředky na bázi kyselin ani prostředky pro rozpouštění maziva. Sedlovku ani ovladač nenamáčejte do žádného čistícího prostředku či kapaliny ani je v nich neskladujte. Chemické čistící prostředky a rozpouštědla mohou poškodit plastové součásti.

Мы рекомендуем периодически очищать подседельный штырь Reverb AXS. Стирайте грязь и налет влажной тканью. Очищайте компоненты только мылом и водой. Хорошо промойте детали водой и дайте им просохнуть.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед очисткой снимите аккумуляторную батарею подседельного штыря и установите заглушку. Влага может повредить электрические компоненты.

Не очищайте компоненты в моечной машине. Не наносите кислотные или растворяющие консистентную смазку средства. Не замачивайте и не храните подседельный штырь или контроллер в каком-либо моющем средстве или жидкости. Химические очистители и растворители могут повредить пластиковые детали.

Curățarea

Καθαρισμός

Recomandăm să curățați periodic tija de șa Reverb AXS. Ștergeți praful și impuritățile cu o cârpă umedă. Curățați componentele numai cu apă și săpun. Clătiți bine cu apă și lăsați piesele să se usuce.

NOTA

Înainte de curățare scoateți bateria tijei șei și montați blocul bateriei. Umiditatea va deteriora componentele electronice.

Nu curățați componentele cu jet sub presiune. Nu folosiți agenți acizi sau degresanți. Nu înmuiați sau depozitați tija șei sau controlerul în agenți de curățat sau lichide. Agenții de curățat chimici și diluanții pot deteriora componentele din plastic.

Συνιστούμε να καθαρίζετε περιοδικά τον λαϊμό σέλας Reverb AXS. Χρησιμοποιείτε υγρό πλάνι για να σκουπίζετε τυχόν βρωμιά και κατάρλοιπα. Καθαρίζετε τα εξαρτήματα μόνο με νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό και αφήστε τα τμήματα να στεγνώσουν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε την μπαταρία του λαϊμού σέλας και τοποθετείτε το μπλοκ της μπαταρίας πριν το καθαρισμό. Η υγρασία βλάπτει τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

Μην καθαρίζετε τα εξαρτήματα με ηλεκτρική συσκευή πλύσης. Μην χρησιμοποιείτε όξινους παράγοντες ή διαλυτικά γράσου. Μην μουλιάζετε και μην αποθηκεύετε τον λαϊμό σέλας ή τον ελεγκτή σε οποιοδήποτε καθαριστικό προϊόν ή υγρό. Τα χημικά καθαριστικά και διαλύτες μπορούν να επιφέρουν βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματα.

Storage and Transportation

Składowanie i przewożenie
보관 및 운반

Storage conditions: Temperature from -40 °C to 70 °C, humidity from 10% to 85%

Operating conditions: Temperature from -10 °C to 40 °C, humidity from 0% to 100%

Service life: 5 years

NOTICE

Remove the SRAM battery and install the seatpost battery block when the bicycle is being transported or not in use for long periods of time. Failure to remove the battery could result in battery depletion.

Failure to cover the battery and seatpost terminals could result in damage to the terminals.

Warunki przechowywania: temperatura od -40°C do 70°C, wilgotność od 10% do 85%

Warunki pracy: temperatura od -10°C do 40°C, wilgotność od 0% do 100%

Żywotność: 5 lat

UWAGA

Wymij akumulator SRAM i zamontuj blok akumulatora sztycy na okres przewożenia roweru lub gdy nie jest on używany przez dłuższy okres. Niedopełnienie obowiązku usunięcia akumulatora może spowodować jego rozładowanie się.

Niedopełnienie obowiązku zakrycia styków akumulatora i sztycy może spowodować uszkodzenie styków.

보관 조건 : -40°C ~ 70°C의 온도, 10 % ~ 85 % 습도

작동 조건 : 온도 -10°C ~ 40°C, 습도 0 % ~ 100 %

서비스 기간 : 5 년

주의

자전거를 운반하거나 오랫동안 사용하지 않을 때는 SRAM 배터리를 제거하고 시트 포스트 배터리 블록을 설치하십시오. 배터리를 제거하지 않으면 배터리가 방전될 수 있습니다.

배터리와 시트 포스트 터미널을 덮지 않으면 터미널에 손상이 생길 수 있습니다.

Opbevaring og transport

Skladování a přeprava
Хранение и транспортировка

Opbevaringsforhold: Temperatur fra -40 °C til 70 °C, fugtighed fra 10 % til 85 %

Driftsforhold: Temperatur fra -10 °C til 40 °C, fugtighed fra 0 % til 100 %

Levetid: 5 år

BEMÆRK

Fjern SRAM-batteriet og sæt sadelpindens batteriblok på, når cyklen transporteres eller ikke bruges i længere tid. Hvis batteriet ikke fjernes, kan det føre til afladning af batteriet.

Hvis batteriets og sadelpindens poler ikke dækkes til, kan det medføre skade på polerne.

Podmínky skladování: Teplota od 40 °C do 70 °C, vlhkost od 10 % do 85 %

Provozní podmínky: Teplota od -10 °C do 40 °C, vlhkost od 0 % do 100 %

Životnost: 5 let

UPOZORNĚNÍ

Pokud připravujete jízdní kolo na přepravu nebo pokud je nebudete delší dobu používat, vyjměte akumulátor SRAM a nasadte akumulátorovou záslepku sedlovky. Pokud akumulátor nevyjmete, může se vybit.

Pokud konektory akumulátoru a sedlovky nejsou chráněny, může dojít k jejich poškození.

Условия хранения: температура от -40 °C до 70 °C, влажность от 10 % до 85 %

Условия эксплуатации: температура от -10 °C до 40 °C, влажность от 0 % до 100 %

Срок службы: 5 лет

ПРИМЕЧАНИЕ

При транспортировке или длительном простое велосипеда снимите аккумуляторную батарею SRAM и установите заглушку батарейного отсека. Если не снять батарею, она разрядится.

Если не закрыть контакты на батарее и переключателе, возможна поломка.

Depozitarea și transportul Αποθήκευση και μεταφορά

Condiții de depozitare: temperatura de la -40 °C la 70 °C, umiditate de la 10 % la 85 %

Condiții de funcționare: temperatura de la 10 °C la 40 °C, umiditate de la 0 % la 100 %

Durata de viață: 5 ani

NOTĂ

Când bicicleta este transportată sau nu este utilizată pentru o perioadă mai îndelungată de timp scoateți bateria SRAM și montați blocul pentru baterie. Dacă bateria nu este demontată se poate descărca.

Dacă terminalele bateriei și ale tijei șei nu sunt protejate, acestea se pot deteriora.

Συνθήκες αποθήκευσης: Θερμοκρασία από -40 °C έως 70 °C, υγρασία από 10 % έως 85 %

Συνθήκες λειτουργίας: Θερμοκρασία από -10 °C έως 40 °C, υγρασία από 0 % έως 100 %

Διάρκεια ζωής: 5 χρόνια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε την μπαταρία SRAM και τοποθετείτε το μπλοκ της μπαταρίας του λαιμού σέλας όταν το ποδήλατο μεταφέρεται ή δεν χρησιμοποιείται για παρατεταμένες χρονικές περιόδους. Αν δεν αφαιρέσετε την μπαταρία, θα μπορούσε να εξαντληθεί.

Αν δεν καλύψετε τα τερματικά της μπαταρίας και του λαιμού της σέλας θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά των τερματικών.

Controller Battery Replacement

Wymiana baterii urządzenia sterującego
컨트롤러의 배터리 교환

Udskiftning af kontrollens batteri
Výměna baterie ovladače

Замена элемента питания контроллера

Înlocuirea bateriei controlerului
Αντικατάσταση μπαταρίας ελεγκτή



Use a coin to remove the battery cover.
Remove the battery from the cover.

NOTICE

To prevent moisture damage do not remove the battery cover o-ring seal.

Korzystając z monety, zdejmij pokrywę baterii.

Wyjmij baterię z pokrywy.

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia spowodowanego przez oddziaływanie wilgoci, nie usuwaj uszczelki o-ring pokrywy baterii.

동전을 이용해서 배터리 덮개를 제거합니다.
덮개에서 배터리를 제거합니다.

주의

습기로 인한 손상을 방지하기 위해 배터리 덮개의 O링 씬을 제거하지 마십시오.

2



Brug en mønt til at fjerne batteridækslet.
Fjern batteriet fra dækslet.

BEMÆRK

Forseglingsringen på batteridækslet må ikke fjernes for at forhindre fugtskade.

Kryt baterie sejměte pomocí mince.
Vyjměte baterii z krytu.

UPOZORNĚNÍ

Aby nedošlo k poškození vlivem vlhkosti, nesnímejte těsnění O-kroužku krytu baterie.

Снимите крышку батарейного отсека с помощью монеты.

Снимите аккумуляторную батарею с крышки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы избежать поломки из-за попадания влаги, не снимайте уплотнительное кольцо крышки батарейного отсека.

3



Demontați capacul bateriei cu ajutorul unei monede.

Îndepărtați bateria din capac.

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea datorită umidității nu îndepărtați garnitura toroidală a capacului.

Χρησιμοποιήστε ένα κέρμα για να αφαιρέσετε το κάλυμμα της μπαταρίας.

Αφαιρέστε την μπαταρία από το κάλυμμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέψετε ζημιά λόγω υγρασίας, μην αφαιρείτε το στρογγυλό βύσμα από το κάλυμμα της μπαταρίας.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
조절

Reglare
Proorarmoyi
조정



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/losn
Odmontovat/Uvolnit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση

Insert a new CR2032 coin cell battery into the battery cover, positive terminal side first.

Włóż do pokrywy baterii nową baterię pastylkową CR2032 od strony bieżuna dodatniego.

새 CR2032 코인 셀 배터리를 배터리 덮개에 넣습니다. 이때 +극을 먼저 넣으십시오.

Sæt et nyt CR2032 knapcellebatteri ind i batteridækslet med den positive pluspol først.

Vložte do krytu baterie novou knoflíkovou baterii CR2032 stranou s kladným pólem napřed.

Вставьте в крышку элемента питания батарейку таблеточного типа CR2032 положительной стороной.

Introduceți o baterie tip monedă CR2032 nouă în capac, cu partea pozitivă înainte.

Εισαγάγετε μία καινούρια μπαταρία CR2032 τύπου κέρματος στο κάλυμμα της μπαταρίας, με το θετικό τερματικό πρώτο.



Reinstall the battery cover. Use a coin to turn the cap clockwise to align the dots and lock it into place.

Ponownie zamontuj pokrywę baterii. Korzystając z monety, obróć kapturek w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara tak, by położenie kropek wyrównało się, a kapturek zablokował się.

배터리 덮개를 다시 설치합니다. 동전을 이용해 덮개를 시계 방향으로 돌려 두 점이 정렬되면 잠깁니다.

Sæt batteridækslet på igen. Brug en mønt til at dreje låget med uret, så prikkerne er på linje, og det er låst på plads.

Znovu nasad'te kryt baterie. Pomocí mince otočte krytem ve směru hodinových ručiček tak, aby se tečky vyrovnaly a kryt byl upevněn ve správné poloze.

Установите крышку батарейного отсека на место. С помощью монеты поверните крышку по часовой стрелке до меток и защелкните ее.

Montați la loc capacul bateriei. Rotiți capacul cu ajutorul unei monede, astfel încât punctele să fie aliniate și capacul să se fixeze.

Τοποθετήστε και πάλι το κάλυμμα της μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε ένα κέρμα για να στρέψετε το καπάκι δεξιόστροφα και να ευθυγραμμίσετε τις κουκκίδες ασφαλιζοντάς το στη θέση του.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμογή

♻ For recycling and environmental compliance, please visit www.sram.com/company/environment.

Replace the SRAM battery with an authentic SRAM battery only. Replace the AXS Controller battery with a CR2032 coin cell battery only.

Consult the *SRAM Battery and Charger Manual* for battery maintenance and specifications.

⚠ WARNING

Never dispose of batteries in a fire.

♻ Informacje na temat recyklingu i zgodności z przepisami w zakresie ochrony środowiska znaleźć można na stronie www.sram.com/company/environment.

Korzystaj wyłącznie z oryginalnych zamienników baterii firmy SRAM. Wymieniaj baterię urządzenia sterującego AXS wyłącznie na baterię pastylkową CR2032.

Wskazówki dotyczące konserwacji akumulatora oraz specyfikacje znaleźć można w *Podręczniku użytkownika akumulatora i ładowarki SRAM*.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie wyrzucaj baterii/akumulatora do ognia.

♻ 재활용 및 환경 규정 준수에 관한 사항은 www.sram.com/company/environment를 참조하십시오.

SRAM 배터리 교체 시 SRAM 교체용 배터리 정품만 사용하십시오. 배터리 교환 시 반드시 CR2032 코인 셀 배터리를 사용하십시오.

배터리 유지 보수 및 사양은 *SRAM 배터리 및 충전기 설명서*를 참조하십시오.

⚠ 경고

절대로 배터리를 소각하지 마십시오.

♻ Se www.sram.com/company/environment for at få informationer om genanvendelse og miljømæssige regler.

Udskift kun SRAM-batteriet med et originalt SRAM-batteri. Udskift kun AXS-kontrollens batteri med et CR2032-knapcellebatteri.

Se manualen for *SRAM-batteri og -oplader* for oplysninger om vedligeholdelse af og specifikationer for batterier.

⚠ ADVARSEL

Smid aldrig brugte batterier på åben ild.

♻ Pokyny pro recyklaci a informace související s ochranou životního prostředí najdete na adrese www.sram.com/company/environment.

Akumulátor SRAM vyměňujte vždy pouze za originální akumulátor SRAM. Baterii ovladače AXS vyměňujte vždy pouze za knoflíkovou baterii CR2032.

Informace týkající se údržby akumulátorů a jejich specifikace najdete v *příručce k akumulátorům a nabíječkám SRAM*.

⚠ VAROVÁNÍ

Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

♻ Сведения об утилизации и выполнении требований к охране окружающей среды см. по адресу www.sram.com/company/environment.

Аккумуляторную батарею SRAM можно заменять только на подлинную батарею SRAM. Элемент питания контроллера AXS можно заменять только на батарейку CR2032 таблеточного типа.

Спецификации и информацию о техобслуживании см. в *Руководстве по аккумуляторной батарее и зарядному устройству SRAM*.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не утилизируйте элементы питания путем сжигания.

♻ Pentru mai multe informații privind reciclarea și conformarea cu normele de mediu vizitați www.sram.com/company/environment.

Înlocuiți bateria SRAM numai cu o baterie originală SRAM. Înlocuiți bateria controlerului AXS numai cu o baterie de tip monedă CR2032.

Pentru instrucțiuni privind întreținerea și specificațiile bateriei consultați *Manualul Bateria și Încărcătorul SRAM*.

⚠ AVERTIZARE

Nu aruncați bateriile în foc.

♻ Για συμμόρφωση με κανόνες ανακύκλωσης και προστασίας του περιβάλλοντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.sram.com/company/environment.

Αντικαταστήστε την μπαταρία SRAM μόνο με αυθεντική μπαταρία SRAM. Αντικαταστήστε την μπαταρία του ελεγκτή AXS μόνο με μπαταρία CR2032 τύπου κέρματος.

Συμβουλευτείτε το *Εγχειρίδιο μπαταρίας και φορτιστή SRAM* για τη συντήρηση και τις προδιαγραφές της μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην πετάτε μπαταρίες στη φωτιά.



ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan

WORLD HEADQUARTERS

SRAM, LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands